



Montage- & Wartungs-Tool
Installation & Maintenance Tool
abs-lock-book.com



ABS Sicherheitshinweise





Safety instructions



MoA 100a-14



INHALT / CONTENTS

- 15  **Sicherheitshinweise**
DE
- 19  **Safety Instructions**
EN
- 23  **Consignes de sécurité**
FR
- 27  **Veiligheidsinstructies**
NL
- 31  **Указания за безопасност**
BGR
- 35  **Sikkerhedshenvisninger**
DK
- 39  **Ohutusjuhised**
ET
- 43  **Turvaohjeet**
FI
- 47  **Istruzioni di sicurezza**
IT
- 51  **Zasady bezpieczeństwa**
PL
- 55  **Bezpečnostné pokyny**
SK
- 59  **Varnostna navodila**
SL
- 63  **Indicaciones de seguridad**
ES
- 67  **Bezpečnostní pokyny**
CS
- 71  **Biztonsági utasítások**
HU

ABS-Lock Book

Dokumentation Jetzt überall

Einfach! Schnell! Rechtssicher!

Mit ABS-Lock Book dokumentieren Sie nicht nur Ihre Montagen, sondern auch Ihre Wartungen von Absturzsicherungssystemen.



abs.lock-book.com



DE Montageanleitung beachten
EN Comply with the installation manual
FR Respecter la notice de montage
NL Montagehandleiding in acht nemen
BGR Спазвайте инструкциите за монтаж

DK Følг monteringsvejledningen
ET Jargida montaaizjuhendi
FI Noudata asennusohjeita
IT Rispettare le istruzioni di montaggio
PL Przestrzegać zaleceń instrukcji monta¿u

SK Dodržujte navod na montáž
SL Sledite navodilom za namestitvev
ES Observar las instrucciones de montaje
CS Dodržujte navod k montá¿i
HU Vegye figyelembe az osszerelési útmutatót



DE Sicherheitshinweise beachten
EN Comply with the safety instructions
FR Respecter les consignes de securite
NL Veiligheidsinstructies in acht nemen
BGR Спазвайте инструкциите за безопасност

DK Følг sikkerhedshenvisningerne
ET Jargida ohutusjuhiseid
FI Noudata turvallisuuohjeita
IT Rispettare le istruzioni di sicurezza
PL Przestrzegać zasad bezpieczeŃstwa

SK Dodržujte bezpečnostne pokyny
SL Sledite varnostnim navodilom
ES Observar las indicaciones de seguridad
CS Dodržujte bezpečnostnı pokyny
HU Vegye figyelembe a biztonsagis utatasokat



DE PSaA verwenden
EN Use personal protective fall equipment
FR Utiliser un EPI contre les chutes
NL PBM's gebruiken
BGR Използвайте лични предпазни средства срещу падане от височина

DK Brug personligt faldsikringsudstyr
ET Kasutada korgelt kukkumise isikukaitsevahendit
FI Kaytta putoamissuojainta
IT Utilizzare DPI anticaduta
PL U¿ywać srodkow ochrony indywidualnej do prac na wysokościach

SK Používejte osobne ochranne prostriedky proti pádu
SL Uporaba osebne varovalne opreme
ES Utilizar EPIC
CS Používejte osobnı ochrannı prostředky proti pádu
HU Szemelyi vedeszkoz hasznalata magasból való lezuhanas ellen



DE Zum abseilen geeignet
EN Suitable for abseiling
FR Adapte pour les descentes en rappel
NL Voor afdalen geschikt
BGR Подходящо е за спускане по въже

DK Egnet til nedfiring
ET Sobib trossi abil laskumiseks
FI Soveltuu koydella laskeutumiseen
IT Adatto per la risalita
PL Nadaje si do opuszczenia na linie

SK Vhodne na zlaivovanie
SL Primerno za spust z vrvmi
ES Apropiado para descender por cable
CS Vhodne pro slanenı
HU Leereszedeshez alkalmas



DE abZ+Ü-Zeichen mit DIBt-Zulassung
EN abZ+Ü-symbol with DIBt approval
FR Symbole de conformite et agrement technique general
NL abZ+Ü-keurmerk met DIBt-goedkeuring
BGR Одобрение от органите на строителния надзор + „Ü-Zeichen“ с разрешение DIBt

DK abZ+Ü-markning med DIBt-godkendelse
ET ildine ehitussjarelevance+Ü-margis koos DIBt-kooskolastusega
FI abZ+Ü-merkkı ja DIBt-hyvakysnta
IT Marchio abZ+Ü (Omologazione generale per l'edilizia + conformita) con omologazione DIBt (Istituto tedesco per la tecnologia edilizia)

PL Znak abZ+Ü z aprobata DIBt
SK Symbol abZ+Ü so schvalenim DIBt
SL abZ+Ü-znak s potrdilom DIBt
ES Homologacion tecnica general y sello Ü con homologacion DIBt
CS Znakly abZ+Ü s certifikaci DIBt
HU abZ + Ü jeloles DIBt-jovahagyással



DE Akkuschrauber
EN Cordless screwdriver
FR Visseuse sans fil
NL Accuschroefmachine
BGR Акумулаторен винтоверт

DK Akku-skruetrækker
ET Akutrell
FI Akkuruuvain
IT Giravite elettrico
PL Wkretarka akumulatorowa

SK Aku skrutkovač
SL Akumulatorski vijaičnik
ES Destornillador inalambrico
CS Akumulatorovy sroubovak
HU Akkus csavarozo



DE Bohrmaschine
EN Electric drill
FR Perceuse
NL Boormachine
BGR Бормашина

DK Boremaskine
ET Puurmasin
FI Pora
IT Trapano
PL Wiertarka

SK Vrtacka
SL Vrtalnik
ES Taladradora
CS Vrtacka
HU Furogep



DE Einbautiefe (min.) + Materialdicke (min.)
EN Min. installation depth + min. material thickness
FR Profondeur de montage (min.) + epaisseur du materiau (min.)
NL Inbouwdiepte (min.) + materiaaldikte (min.)
BGR Монта¿на дълбочина (мин.) + дебелина на материала (мин.)

DK Monteringsdybde (min.) + materialetykkelse (min.)
ET Paigaldussugavus (min) + materjali paksus (min)
FI Asennussyvyys (min.) + materiaalin paksuus (min.)
IT Profondita di montaggio (min.) + spessore del materiale (min.)
PL Głębokość monta¿u (min.) + grubość materiału (min.)
SK Vstavana hĺbka (min.) + hrubka materialu (min.)

SL Globina namestitve (min.) in debelina materiala (min)
ES Profundidad de montaje (min.) + espesor del material (min.)
CS Montážnı hloubka (min.) + tlouštka materialu (min.)
HU Bepitesi melyseg (min.) + anyagvastagsag (min.)



DE Drehmomentschlüssel
EN Torque wrench
FR Cle dynamometrique
NL Momentsleutel
BGR Динамометричен ключ

DK Omdrejningsmomentnogle
ET Momentvoti
FI Momenttiavain
IT Chiave dinamometrica
PL Klucz dynamometryczny

SK Momentovy kľuč
SL Momentni kľuč
ES Llave dinamometrica
CS Momentovy klıč
HU Nyomatekkulcs



DE Schraubenschlüssel
EN Spanner
FR Cle
NL Moersleutel
BGR Гачечен ключ

DK Skrueenogle
ET Mutrivoti
FI Ruuvitalta
IT Chiave fissa
PL Klucz maszynowy

SK Skrutkovy kľuč
SL Kľuč
ES Llave de tuercas
CS Stranovy klıč
HU Csavarulkcs



DE Kontern
EN Counter
FR Bloquer
NL Contraoer aanbrengen
BGR Закоптрняне

DK Dreje kontra
ET Vastaspoolle fikseerimine
FI Pida vastaan
IT Mantenere fermo
PL Zabezpieczenie rubby

SK Kontry
SL Blokirati
ES Bloquear
CS Zajisteni
HU Ellen



DE A=Maulweite, B=Drehmoment
EN A = jaw width, B = torque
FR A = ouverture, B = couple
NL A=sleutelmaat, B=draaimoment
BGR A = широчина на отвора, B = въртящ момент

DK A=storrelse, B=drejningsmoment
ET A=votmeode, B=poordemoment
FI A=avainvali, B=vaantomementti
IT A=ampiezza chiave, B=coppia
PL A=rozwartoc, B=moment obrotowy

SK A=Rozovretie, B=Krutivy moment
SL A=irina eljusti, B=vrtilni moment
ES A = ancho de llave, B=par de apriete
CS A = otvor klee, B = utahovacy moment
HU A = szajzesege, B = nyomatek



DE Drehmomentschlussel + Bit
EN Torque wrench + bit
FR Cle dynamometrique + embout
NL Momentsleutel + bit
BGR Динамометричен ключ + накрайник

DK Omdrejningsmomentnogle + bit
ET Momentvoti + otsik
FI Momenttiavain + karki
IT Chiave dinamometrica + bussolotto
PL Klucz dynamometryczny + kociowka

SK Momentovy klu + bit
SL Momentni klu in nastavki
ES Llave dinamometrica + punta
CS Momentovy kle + bit
HU Nyomatekkulcs + bit



DE Schraubschlussel + einstellbarem Drehmoment
EN Spanner + adjustable torque
FR Cle a molette + couple reglable
NL Moersleutel + instelbaar draaimoment
BGR Гаечен ключ + регулируем въртящ момент
DK Skrueangle + indstilleligt drejningsmoment

ET Narre + seadistatav poordemoment
FI Ruuvitalta + saadettava vaantomementti
IT Chiave fissa + coppia regolabile
PL Klucz masyzynowy z regulowanym momentem obrotowym
SK Skrutkovy klu + nastavitel'ny krutivy moment

SL Klu in nastavljeni vrtilni moment
ES Llave de tuercas + par ajustable
CS Kle s nastavitel'nym utahovacim momentem
HU Csavar kulcs + allithato nyomatek



DE Sechskant-Nuss
EN Hexagonal nut
FR Douille hexagonale
NL Zeskantmoer
BGR Приставка с глух ключ шестостен

DK Sekskant-top
ET Kuuskantpadrun
FI Kuusikantahlys
IT Bussola esagonale
PL Kociowka imbusowa

SK esthranny orech
SL esterokotna matica
ES Vaso hexagonal
CS estihtranny oreek
HU Hatlapu anyacsavar



DE Sechskant
EN Hex key
FR Six pans
NL Zeskant
BGR Шестограм

DK Sekskant
ET Kuuskant
FI Kuusikanta
IT Esagonale
PL Imbus

SK esthran
SL estkotnik
ES Hexgono
CS estihran
HU Hatlapu



DE Schlusselweite
EN Jaw width
FR Ouverture de cle
NL Sleutelmaat
BGR Размер на ключа

DK Naglestorrelse
ET Votmeode
FI Avainvali
IT Ampiezza chiave
PL Rozwartoc klucza

SK Otvor klua
SL Velikost kljuca
ES Ancho de llave
CS Otvor klee
HU Laptavolsag



DE Torx-Bit
EN Torx bit
FR Embout Torx
NL Torx-bit
BGR Накрайник звезда

DK Torx-bit
ET Torx-otsik
FI Torx-karki
IT Bussolotto Torx
PL Kociowka Torx

SK Bity Torx
SL Nastavki Torx
ES Punta Torx
CS Torx bit
HU Torxbit



DE Nietzange + Niete
EN Hand riveter with rivet
FR Pince a riveter + rivet
NL Niettang + niet
BGR Клещи за нитове + нит

DK Nittetang + nitte
ET Neetimistangid + needid
FI Niittipihdit ja niitti
IT Rivettatrice + rivetto
PL Kleszcze nitownicze + nity

SK Nitovacie klete + nit
SL Klee za zakovice in zakovica
ES Remachadora + remaches
CS Nytovaci klete + nyt
HU Szegecsfogo + szegecspek



DE Bohrlochburste, Ausblaspumpe
EN Drill-hole brush, blow-out pump
FR couvillon de nettoyage pour trou de perage, pompe soufflante
NL Boorgatborstel, uitblaaspomp

BGR etka za probivni otvorestija, pompa za izduh-vane
ET Borehulchsborste, udblaensningspumpe
FI Avahari, valjapuhkepump
IT Poranreikaharja, puhalluspumppu
IT Spazzola per fori, pompa di soffiatura

PL Szczotka do otworow, pompka do przedmuchiwania
SK Kefa na vyrtvi, vyfvukovacia pumpa
SL etka za izvrtino, tlacilka za izpihovanje
ES Cepillo para taladros, bomba de soplado
CS Kartac na vyrtane otvory, vyfvukovaci pumpa
HU Furatkefe, fuvoszivattyu



DE Mit der Hand
EN Manually
FR Manuellement
NL Met de hand
BGR Рчно

DK Med handen
ET Kasitsi
FI Kasin
IT Con la mano
PL Rcznie

SK Rukou
SL Rocno
ES A mano
CS Rune
HU Kezzel



DE Markieren
EN Mark
FR Marquer
NL Markeren
BGR Маркиране

DK Marker
ET Märkimine
FI Merkitse
IT Marcare
PL Zaznaczanie

SK Označenie
SL Označiti
ES Marcar
CS Označení
HU Megjelöl



DE Gliedermaßstab
EN Folding ruler
FR Mètre pliant
NL Duimstok
BGR Съваем метър

DK Tommestok
ET Kokkuvolditav möödulint
FI Mittanauha
IT Metro pieghevole
PL Metrówka

SK Skladací meter
SL Členasto merilo
ES Metro plegable
CS Skládací metr
HU Összehajtható mérőeszköz (colstok)



DE Brenner
EN Burner
FR Chalumeau
NL Brander
BGR Горелка

DK Brænder
ET Põleti
FI Poltin
IT Cannello
PL Palnik

SK Horák
SL Gorilnik
ES Quemador
CS Hořák
HU Égő



DE Hammer
EN Hammer
FR Marteau
NL Hamer
BGR Чук

DK Hammer
ET Haamer
FI Vasara
IT Martello
PL Młotek

SK Kladivo
SL Kladivo
ES Martillo
CS Kladivo
HU Kalapács



DE Kunststoffhammer
EN Plastic hammer
FR Maillet en plastique
NL Kunststof hamer
BGR Пластмасов чук

DK Kunststoffhammer
ET Plastaammer
FI Muovivasara
IT Martello in PVC
PL Plastikowy młotek

SK Umelohmotné kladivo
SL Plastično kladivo
ES Martillo de plástico
CS Plastové kladivo
HU Műanyagkalapács



DE Schraubendreher
EN Screwdriver
FR Tournevis
NL Schroevendraaier
BGR Отвертка

DK Skruetrækker
ET Kruvikeeraja
FI Ruuvinväänin
IT Giravite
PL Wkrętak

SK Skrutkovač
SL Izvijajč
ES Destornillador
CS Šroubovák
HU Csavarhúzó



DE Zange
EN Pliers
FR Pince
NL Tang
BGR Клещи

DK Tang
ET Tangid
FI Pihti
IT Pinza
PL Kleszcze

SK Kliešte
SL Klešče
ES Alicates
CS Kleště
HU Fogó



DE Winkelfalzzange
EN Angled seaming pliers
FR Pince à sertir les joints angulaires
NL Gebogen felstang
BGR Зегер клещи, извити под ъгъл

DK Falsetang
ET Plekipainutustangid
FI Kulmakärkipihti
IT Pinza da aggraffatura angolare
PL Kleszcze do rąbków kątowych

SK Falcovacie kliešte ohnuté
SL Zgibne klešče za folcanje
ES Tenazas de encaje
CS Lemovací kleště
HU Falcófogó



DE Seilschneider
EN Cable cutter
FR Coupe-câble
NL Kabelmes
BGR Инструмент за рязане на въже

DK Wireskærer
ET Otsliikur
FI Vajjerileikkuri
IT Dispositivo tagliafuni
PL Ucinarka do lin

SK Kliešte na lano
SL Rezalnik vrvi
ES Cortacables
CS Štípací kleště na lana
HU Kötélvágó



DE Säge
EN Saw
FR Scie
NL Zaag
BGR Трион

DK Sav
ET Saag
FI Saha
IT Sega
PL Piła

SK Pilka
SL Žaga
ES Sierra
CS Pilka
HU Fűrész



DE Blechscherer
EN Tin snips
FR Ciseaux pour tôles
NL Blikschaar
BGR Ножица за ламарина

DK Pladesaks
ET Plekikäärid
FI Peltisaksset
IT Cesioie per lamiera
PL Nożyce do blachy

SK Nožnice na plech
SL Škarje za pločevino
ES Cizalla para chapa
CS Nůžky na plech
HU Lemezöllő

	<p>DE Schneiden (z. B. Flex) EN Cut (e.g. flex) FR Couper (par ex. Flex) NL Knippen/snijden (bijv. Flex) BGR Рязане (напр. ъглошлайф Flex)</p>	<p>DK Skæring (f.eks. flex) ET Lõikamine (nt ketaslõikur) FI Katkaisu (esim. flex) IT Taglio (ad es. flex) PL Cięcie (np. szlifierka)</p>	<p>SK Rezanie (napr. uhlovou brúskou) SL Rezanje (npr. Flex) ES Cortar (p. ej., Flex) CS Řezání (např. rozbrušovačkou) HU Vágás (pl. Flex)</p>
	<p>DE Cuttermesser EN Cutter knife FR Cutter NL Breekmes BGR Макетен нож</p>	<p>DK Cutterkniv ET Vaibanuga FI Leikkurteriä IT Lama cutter PL Nożyk</p>	<p>SK Nůž SL Profesionalni delovni nož ES Cutter CS Odlamovací nůž HU Sniccer</p>
	<p>DE Lochsäge EN Hole saw FR Scie à guichet NL Gatenzaag BGR Боркорона</p>	<p>DK Hulsav ET Avasaag FI Reikäsaaha IT Lama per traforo PL Piła otwornica</p>	<p>SK Dierovka SL Krona ES Corona perforadora CS Výřezávací vrták HU Lyukfűrész</p>
	<p>DE Entgratungswerkzeug EN Deburring tool FR Ébarbeuse NL Afbraamgereedschap BGR Инструмент за почистване на мустаци и челъщи</p>	<p>DK Afgratningsværktøj ET Kraadieemaldi FI Purseenpoistotyökalu IT Sbatavore PL Narzędzie do wygładzania</p>	<p>SK Odhrotovačka SL Orodje za glajenje ES Desbarbador CS Odhrotovací nástroj HU Sorjátlánító szerszám</p>
	<p>DE Zirkel EN Compasses FR Compas NL Passer BGR Пергаел</p>	<p>DK Passer ET Sirkel FI Harppi IT Compasso PL Cyrkiel</p>	<p>SK Kružidlo SL Šestilo ES Compás CS Kružítko HU Körző</p>
	<p>DE Heißluftfön EN Hot air blower FR Sèche-cheveux NL Hetevlucht pistool BGR Пистолет за горещ въздух</p>	<p>DK Varm luft ET Kuumaõhupuhur FI Kuuimailmapuhallin IT Fon ad aria calda PL Dmuchawa gorącego powietrza</p>	<p>SK Teplovzdušný fén SL Puhalo za vroč zrak ES Soplador de aire caliente CS Horkovzdušná pistole HU Hőlégfúvó</p>
	<p>DE Quer und axial belastbar EN Transversely and axially loadable FR Résistance transversale et axiale NL Radiaal en axiaal belastbaar BGR Издържливост на напречно и аксиално натоварване</p>	<p>DK Kan belastes på tværs og aksialt ET Ristisuunas ja telgsuunas koormatav FI Poikki- ja pituussuunnassa kuormittava IT Sollecitabile trasversalmente e assialmente PL Obciążalność prostopadła i osiowa SK Zatažiteľné priečne a osovo</p>	<p>SL Prečna in osna obremenitev ES Apto para solicitación transversal y axial CS Příčná a axiální zatížitelnost HU Keresztirányban és tengelyirányban terhelhető</p>
	<p>DE Quer belastbar EN Transversely loadable FR Résistance transversale NL Radiaal belastbaar BGR Издържливост на напречно натоварване</p>	<p>DK Kan belastes på tværs ET Ristisuunas koormatav FI Poikkisuunnassa kuormittava IT Sollecitabile trasversalmente PL Obciążalność prostopadła</p>	<p>SK Zatažiteľné priečne SL Prečna obremenitev ES Apto para solicitación transversal CS Příčná zatížitelnost HU Keresztirányban terhelhető</p>
	<p>DE Beton EN Concrete FR Béton NL Beton BGR Бетон</p>	<p>DK Beton ET Betoon FI Betoni IT Calcestruzzo PL Beton</p>	<p>SK Betón SL Beton ES Hormigón CS Beton HU Beton</p>
	<p>DE Leichtbeton EN Lightweight concrete FR Béton léger NL Licht beton BGR Лек бетон</p>	<p>DK Letbeton ET Kergbetoon FI Kevytbetoni IT Calcestruzzo leggero PL Beton lekkí</p>	<p>SK Lhký betón SL Lahki beton ES Hormigón ligero CS Lehký beton HU Könnyűbeton</p>
	<p>DE Hohldecken EN Hollow ceilings FR Faux plafond NL Holle plafonds BGR Кули тавани</p>	<p>DK Hule lofter ET Öönesvahelaed FI Onteloralenne IT Solai cavi PL Stropy kanalowe</p>	<p>SK Duté stropy SL Votli stropi ES Plafones huecos CS Dutinové stropy HU Üreges egységek</p>

	<p>DE Holz EN Wood FR Bois NL Hout BGR Дървесина</p>	<p>DK Træ ET Puit FI Puu IT Legno PL Drewno</p>	<p>SK Dvevo SL Les ES Madera CS Dřevo HU Fa</p>
	<p>DE Stahl EN Steel FR Acier NL Staal BGR Стомана</p>	<p>DK Stål ET Teras FI Teräs IT Acciaio PL Stal</p>	<p>SK Oceľ SL Jeklo ES Acero CS Ocel HU Acél</p>
	<p>DE Bitumen/gewebeverstärkte Folie EN Bitumen/fibre-reinforced sheeting FR Bitume/film renforcé NL Bitumen/weefselversterkte folie BGR Битум/армирано фолио</p>	<p>DK Bitumen/vævsforstærket folie ET Bituumen/tugevdatud koeaga kile FI Bitumi/kuitulujitekalvo IT Bitume/pellicola rinforzata con tessuto PL Bitum/folia wzmacniona tkaniną</p>	<p>SK Bitúmen/fólia vystužená tkaninou SL Folija, ojačana z bitumnom/tkanino ES Betún/lámina con refuerzo textil CS Bitumen/fólie vyztužená tkaninou HU Bitumen/szövettel megerősített fólia</p>
	<p>DE Rippendecken EN Ribbed roofs FR Plancher nervuré NL Ribben plafonds BGR Оребрени тавани</p>	<p>DK Ribbeloft ET Ripplaead FI Profiilikatot IT Solette nervate PL Stropy żebrowe</p>	<p>SK Rebrové stropy SL Rebrasti stropi ES Cubiertas acanaladas CS Žebrové stropy HU Bordás padló</p>
	<p>DE Aluminium EN Aluminium FR Aluminium NL Aluminium BGR Алюминий</p>	<p>DK Aluminium ET Aluminium FI Alumiini IT Alluminio PL Aluminium</p>	<p>SK Hliník SL Aluminij ES Aluminio CS Hliník HU Alumínium</p>
	<p>DE Auflastbeschwert EN Weighted FR Lestage par poids NL Van boven belast BGR С баласт</p>	<p>DK Belastning ET Lisaraskusega koormatud FI Kuormitus IT Zavorrato PL Z obciążeniem dodatkowym</p>	<p>SK Zatažené SL Obremenjen ES Con lastre CS Zatíženo závažím HU Rakodási terhelés</p>
	<p>DE Rundbördfalze EN Round flange seams FR Joints arrondis NL Rondomlopende felsrand BGR Фалцово с кръгла края</p>	<p>DK Rundbertingsfals ET Ümarvalts FI Pyörösauma IT Aggraffatura rotonda PL Rąbek z zawinięciem okrągłym</p>	<p>SK Kruhové obrubovanie drážky SL Krožni robni pregib ES Pliegues rebordeados redondos CS Kulaté lemování HU Kerek perem</p>
	<p>DE Stehfalze EN Standing seams FR Joints debout NL Staande felsrand BGR Стоящи фалцово</p>	<p>DK Ståfals ET Püstvalts FI Pystysauma IT Aggraffatura dritta PL Rąbek stojący</p>	<p>SK Stojaté drážky SL Stoječi pregib ES Pliegues levantados CS Stojaté lemování HU Álló perem</p>
	<p>DE Kliptec, Snapfalz EN Kliptec, snap lock seam FR Kliptec, Snapfalz NL Kliptec, klikfels BGR Kliptec, самозакljučващ се фалц</p>	<p>DK Kliptec, snapfals ET Kliptec, lukustusega valts FI Kliptec, Snapfalz IT Kliptec, Snapfalz PL Kliptec, rąbek zatrzaskowy</p>	<p>SK Kliptec, snap drážka SL Kliptec, ozek pregib ES Kliptec, Snapfalz CS Kliptec, záchytné lemování HU Profilozott fémhétető (Kliptec)</p>
	<p>DE Struktureller Randabstand EN Structural edge distance FR Distance au bord structurelle NL Structurele randafstand BGR Конструктивно отстояние от ръба</p>	<p>DK Struktureel kantafstand ET Struktureerne kaugus servast FI Rakenteellinen reunan etäisyys IT Distanza rispetto al bordo strutturale PL Strukturalna odległość od brzegu</p>	<p>SK Štruktúrna vzdialenosť od okraja SL Strukturna oddaljenost od roba ES Distancia estructural del borde CS Struktúrní vzdálenost od okraje HU Szerkezeti éltávolság</p>
	<p>DE Breite(a) x Höhe(b) EN Width (a) x height (b) FR Largeur (a) x Hauteur (b) NL Afmetingen breedte(a) x hoogte(b) BGR Ширина(a) x височина(b)</p>	<p>DK Mål bredde(a) x højde(b) ET Laius (a) x kõrgus (b) FI Leveys (a) x korkeus (b) IT Larghezza (a) x altezza (b) PL Szerokość(a) x wysokość(b)</p>	<p>SK Šírka(a) x výška(b) SL Širina (a) x višina (b) ES Medidas Ancho (a) x Altura (b) CS Rozměry šířka (a) x výška (b) HU Szélesség(a) x Magasság(b)</p>

	<p>DE Flächenmaße EN Surface dimensions FR Mesure de surface NL Oppervlaktematen BGR Размери на площта</p>	<p>DK Flademål ET Pinnamõõt FI Pinta-ala IT Misura delle superfici PL Wymiary powierzchniowe</p>	<p>SK Plošné rozmery SL Površinska dimenzija ES Medidas de superficie CS Rozměry plochy HU Terület mérete</p>
	<p>DE Materialdicke EN Material thickness FR Épaisseur du matériau NL Materiaaldikte BGR Дебелина на материала</p>	<p>DK Materialetykkelse ET Materjali paksus FI Materiaalin paksuus IT Spessore del materiale PL Grubość materiału</p>	<p>SK Hrúbka materiálu SL Debelina materiala ES Espesor del material CS Tloušťka materiálu HU Anyagvastagság</p>
	<p>DE Höhe Anschlagpunkt EN High attachment point FR Point d'ancrage élevé NL Hoogte verankeringspunt BGR Височина на точката на закрепване</p>	<p>DK Højde ankerpunkt ET Ankurduspunkti kõrgus FI Kiinnityskohdan korkeus IT Altezza del punto di ancoraggio PL Wysokość punktu zamocowania</p>	<p>SK Výška upevňovacieho bodu SL Višina sidrišča ES Altura punto de anclaje CS Výška kotvičho bodu HU Kikötési pont magassága</p>
	<p>DE Breite/Abstand EN Width/interval FR Largeur/Distance NL Breedte/afstand BGR Ширина/разстояние</p>	<p>DK Bredder/afstand ET Laius/vahekaugus FI Leveys/etäisyys IT Larghezza/distanza PL Szerokość/odległość</p>	<p>SK Šírka/odstup SL Širina/razdalja ES Ancho/Distancia CS Šírka/vzdálenost HU Szélesség/távolság</p>
	<p>DE Biegen EN Bend FR Plier NL Buigen BGR Огъване</p>	<p>DK Bukning ET Painutamine FI Taivutus IT Piegare PL Gięcie</p>	<p>SK Ohnutie SL Upogibanje ES Curvar CS Ohnutí HU Hajlítás</p>
	<p>DE Drehen EN Turn FR Tourner NL Draaien BGR Завъртане</p>	<p>DK Drejning ET Pööramine FI Pyörittys IT Ruotare PL Toczenie</p>	<p>SK Otočenie SL Obračanje ES Girar CS Otáčení HU Forgatás</p>
	<p>DE Konterlattung EN Counter-battens FR Contre-lattage NL Conterlatten BGR Контралетви</p>	<p>DK Kontralægter ET Alusroovis FI Vastalautoitus IT Controllestatura PL Kontrłaty</p>	<p>SK Kontralatovanie SL Kontra letev ES Conterlstones CS Kontraláté HU Ellenlécezés</p>
	<p>DE Aufsparrendämmung EN Above-rafter insulation FR Isolation sur chevrons NL Keperisolatie BGR Теплоизолация между ребрата</p>	<p>DK Isolering på spær ET Sarikatepealne isolatsioon FI Kattoparrujen yläpuolinen eristys IT Isolamento sul puntone PL Izolacja nakrokwiowa</p>	<p>SK Nadkroková izolácia SL Izolacija na nosilicah ES Aislamiento hueco entre vigas CS Nadkroevní izolace HU Szarufa szigetelés</p>
	<p>DE Winkel EN Angle FR Angle NL Hoek BGR Ъгъл</p>	<p>DK Vinkel ET Nurk FI Kulma IT Angolo PL Kąt</p>	<p>SK Uhol SL Kot ES Ángulo CS Úhel HU Szög</p>
	<p>DE Negativ/Positiv verlegte Trapezbleche EN Negatively/positively laid trapezoidal sheeting FR Tôles trapezoidales à pose négative/positive NL Aflopend/oplopend steeldeck BGR Полагане откъм тясната/широката гофра</p>	<p>DK Negativt/positivt lagte trapezplader ET Negatiivna/positiivna paigaldatud trapetsplekid FI Oikein päin/ylösalaisin asennettu aaltopeltti IT Lamiere trapezoidali posate in negativo/positivo PL Blachy trapezowe ułożone ujemnie/dodatnio</p>	<p>SK Záporne/kladne položené trapézové plechy SL Negativno/pozitivno položene trapezne pločevine ES Chapas trapezoidales con instalación negativa/positiva CS Pozitivně/negativně položené trapézové plechy HU Negatív/pozitív elhelyezésű trapézlemezek</p>
	<p>DE Abstand Mitte zu Mitte, Warmdach/Kaltdach EN Midpoint-to-midpoint interval, warm roof/cold roof FR Distance milieu à milieu, toit chaud/toit froid NL Afstand midden tot midden, warm dak/koud dak BGR Разстояние от център до център, топъл покрив/студен покрив</p>	<p>DK afstand til midten, varmt/koldt tag ET Kaugus keskpunktist keskpunkti, soe katus, külm katus FI Keskiosan etäisyys keskiosaan, tuuletettu/tuuletamaton katto IT Distanza da centro a centro, tetto caldo/tetto freddo PL Odległość środek-środek, dach ocieplony/nieocieplony</p>	<p>SK Vzdálenosť stred na stred, teplá/studená strecha SL Sredinska razdalja, topla/hladna streha ES Distancia centro a centro, tejado frío/tejado caliente CS Vzdálenost mezi středy, teplá/studená střecha HU Középek távolsága, melegtető/hidegetető</p>



DE Trapezblech min. Abstand Bohrung zur Sickenkante
EN Trapezoidal sheeting, min. distance between bore hole and seam edge
FR Tôle trapézoïdale, distance min. de perçage par rapport au bord du pli
NL Steeldeck min. afstand boring tot rand van de ribbe
BGR Профилирана ламарина мин. разстояние от отвора до ръба на профила

DK Trapezplade min. afstand ved boring til toppens kant
ET Trapetspleki min vahekaugus valtsi ääreni
FI Aaltopelti min. etäisyyksi reiätstä aallon reunaan
IT Lamiera trapezoidale, distanza minima del foro dal bordo della nervatura
PL Blacha trapezowa min. odległość otworu od krawędzi karbu
SK Trapézový plech, min. vzdialenosť otvoru k hrane pása

SL Trapeza pločevina min. razdalja od izvrtane luknje do roba trapeza
ES Chapa trapezoidal, distancia mín. entre perforación y borde de la acanaladura
CS Min. vzd. otvoru trap. plechu od hrany vyvýšeného profilu
HU Trapézlemezen furat és permél min. távolsága



DE Sickenbreite/-höhe
EN Seam width/height
FR Largeur/hauteur du pli
NL Ribbreedte/-hoogte
BGR Ширина/височина на профила

DK Sivebrede og -højde
ET Valtsi laius/-kõrgus
FI Harjan leveys/korkeus
IT Larghezza/altezza della nervatura
PL Szerokość/wysokość karbu

SK Šírka/výška pása
SL Širina/višina trapeza
ES Ancho/altura de la acanaladura
CS Šírka/výška vyvýšeného profilu
HU Peremszélesség/-magasság



DE Min. Dicke Trapezblech-Material
EN Min. thickness of trapezoidal sheeting material
FR Épaisseur min. de matériau de la tôle trapézoïdale
NL Min. materiaaldikte steeldeck
BGR Мин. дебелина на профилирания листов материал

DK Min. tykkelse trapezplade-materiale
ET Trapetspleki materjali min paksus
FI Aaltopellin materiaalin väh. paksuus
IT Spessore min. del materiale della lamiera trapezoidale
PL Min. grubość blachy trapezowej
SK Min. hrúbka materiálu trapézového plechu

SL Min. debelina materiala trapezne pločevine
ES Espesor min. material chapa trapezoidal
CS Min. tloušťka materiálu trapézového plechu
HU Min. trapézlemezenyag min. vastagsága



DE Benötigte Höhe zum Entfalten des Kippdübels
EN Necessary height for toggle bolt to open
FR Hauteur nécessaire pour le déploiement de la cheville à bascule
NL Benodigde hoogte voor openen van de tuimelplug
BGR Необходима височина за разгъване на дюбела

DK Nødvendig højde til udfoldelse af vippebylen
ET Vajalik kõrgus kallutatava tüübli lahtipööramiseks
FI Tarvittava korkeus kippiankkurin avaamiseksi
IT Altezza necessaria per l'espansione del tassello ad ancora
PL Wymagana wysokość do rozłożenia kolka przechyłnego

SK Potrebná výška na rozovretie sklopnej hmoždinky
SL Potrebna višina odvijanja nagibnega zatiča
ES Altura necesaria para desplegar el taco abatible
CS Potřebná výška pro rozvinutí sklopné kotvy
HU A billenőhorog kihajtásához szükséges magasság



DE Einsatz im Seilsystem
EN For use in lifeline system
FR Utilisation dans un système câble
NL Toepassing in het kabelsysteem
BGR Използване в СИСТЕМА от въжета

DK Anvendelse i wresystem
ET Kasutamine trossisüsteemis
FI Käyttö köysijärjestelmässä
IT Utilizzo nel sistema di funi
PL Praca w systemie linowym

SK Vsadenie v lanovom systéme
SL Uporaba v sistemu vrvi
ES Uso en el sistema de línea de vida
CS Použití v lanovém systému
HU Kötélrendszeren való használat



DE Seildurchmesser 6mm/8mm
EN Cable diameter 6 mm/8 mm
FR Diamètre de câble 6 mm/8 mm
NL Kabeldiameter 6 mm/8 mm
BGR Диаметър на въжето 6мм/8мм

DK Wirediameter 6 mm/8 mm
ET Trossi läbimõõt 6 mm/8 mm
FI Köyden halkaisija 6 mm/8 mm
IT Diametro fune 6mm/8mm
PL Średnica liny 6 mm/8 mm

SK Priemer lana 6 mm/8 mm
SL Premer vrvi 6 mm/8 mm
ES Diámetro del cable 6 mm/8 mm
CS Průměr lana 6 mm/8 mm
HU Kötélátmérő: 6mm/8mm



DE Temporäre Anschlageinrichtung demontieren
EN Remove temporary anchorage device
FR Démontér le dispositif de fixation temporaire
NL Tijdelijke verankeringsvoorziening demonteren
BGR Демонтиране на временното осигурително оборудване

DK Afmonter midlertidig ankerpunktanordning
ET Ajustiste ankurdusdeadmete demonteerimine
FI Poista tilapäisen kiinnitys
IT Smontare il dispositivo di ancoraggio temporaneo
PL Demontaż tymczasowego urządzenia asekuracyjnego
SK Demontujte dočasné upevňovacie zariadenie

SL Demontirati začasno sidrno napravo
ES Desmontar el dispositivo de anclaje temporal
CS Pechodné přípojně zařízení demontovat
HU Ideiglenes kikötőszéklet leszerelés



DE Scharfkanten-getestet, r=Radius
EN Tested on sharp edge, r=radius
FR Testé pour les arêtes vives, r = rayon
NL Getest op scherpe randen, r=radius
BGR Тествани остри ръбове, r = радиус

DK Testet for skarpe kanter, r=Radius
ET Testitud teravate servade peal, r=raadius
FI Teräväreunatettatu, r=säde
IT Testato su spigoli acuminati, r=raggio
PL Przebadano na ostre krawędzie, r=promień

SK Testované na ostré hrany, r=polomer
SL Preskušeno na ostrih robovih, r=polmer
ES Verificado para cantos cortantes, r=radio
CS Testováno na ostré hrany, r=rádus
HU Éles élre tesztelve, r = sugár



DE Gewindeschneiden, Zahl: Schneid-Einsatz
EN Threaded cutting tap. No. = tap size
FR Filetage, nombre : dispositif de coupe
NL Draadsnijden, aantal: snijset
BGR Нарязване на резба, размер: режещ крайник

DK Gvindeskæring, tal: Skæreindsats
ET Keermeelõikamine, arv: lõiketoomingud
FI Kiertelys, luku: leikkupää
IT Filettare, numero: inserto maschiante
PL Gwintowanie, liczba: Wkładka gwintująca

SK Rezanie závitov, počet: rezacia vložka
SL Rezanje navoja, številka: Rezalni vložek
ES Corte de roscas, cantidad: inserto de corte
CS Řezání závitů, počet: závitník
HU Menetvágás, szám: Késbetét



DE Montagemörtel
EN ABS mortar
FR Mortier de montage
NL Montagemortel
BGR Монтажен разтвор

DK Monteringsmørtel
ET Montaaži segu
FI Asennuslaasti
IT Malta di montaggio
PL Zaprawa montażowa

SK Montážna malta
SL Montažna malta
ES Mortero de montaje
CS Montážní malta
HU Szerelőhabarcs



DE Zeit beachten
EN Pay attention to time
FR Respecter la durée
NL Let op de tijd
BGR Спазвайте времето

DK Hold øje med tiden
ET Järgida kellaaega
FI Ota aika huomioon
IT Rispettare il tempo
PL Przestrzegać czasu

SK Dodržte čas
SL Upoštevajta čas
ES Observar el tiempo
CS Dbát na čas
HU Figyelje az időt



DE Schraubensicherungsmittel
EN Threadlock adhesive
FR Frein-filet
NL Borgmiddel schroeven
BGR Фиксатор за резбови съединения

DK Skruesikringsmiddel
ET Keermeliim
FI Kierrelukite
IT Collante blocca-filettatura
PL Środek do zabezpieczania śrub

SK Prostriedok na zaistovanie skrutiek
SL Sredstvo za zaščito vijaka
ES Sellador de roscas
CS Zajišťovací prostředek na šrouby
HU Csavarergőtő-eszköz



DE Wärmeeinwirkung
EN Exposure to heat
FR Exposition à la chaleur
NL Inwerking van warmte
BGR Топлинно въздействие

DK Varmepåvirkning
ET Soojuse toime
FI Lämpövaikutus
IT Effetto del caldo
PL Wpływ ciepła

SK Působenie tepla
SL Vpliv toplote
ES Exposición al calor
CS Působení tepla
HU Hőhatás



DE Kälteeinwirkung
EN Exposure to cold
FR Exposition au froid
NL Inwerking van kou
BGR Студово въздействие

DK Kuldepåvirkning
ET Madalate temperatuuride mõju
FI Kylmävaikutus
IT Effetto del freddo
PL Wpływ zimna

SK Působenie chladu
SL Vpliv mraza
ES Exposición al frío
CS Působení chladu
HU Hűtőhatás



DE ABS kontaktieren
EN Contact ABS
FR Contacter ABS
NL Contact opnemen met ABS
BGR Свържете се с ABS

DK Kontakt ABS
ET ABSiga konsulteerimine
FI Ota yhteyttä ABS:ään
IT Contattare ABS
PL Kontakt z ABS

SK Kontaktujte ABS
SL Obrnite se na ABS
ES Contactar con ABS
CS Kontaktujte ABS
HU Kapcsolatfelvétel az ABS-vel



DE Maximale Nutzerzahl
EN Maximum number of users
FR Nombre maximal d'utilisateurs
NL Maximaal aantal gebruikers
BGR Максимален брой потребители

DK Maksimalt brugerantal
ET Maksimaalne kasutajate arv
FI Käyttäjää enintään
IT Massimo numero di utenti
PL Maksymalna liczba użytkowników

SK Maximálny počet používateľov
SL Največje število uporabnikov
ES Cantidad máxima de usuarios
CS Maximální počet uživatelů
HU Maximális felhasználószám



DE Richtig / Falsch
EN Correct/Incorrect
FR Vrai/faux
NL Juist/onjuist
BGR Правилно/грешно

DK Rigtig/Forkert
ET Õige/vale
FI Oikein/väärin
IT Corretto/errato
PL Dobrze/źle

SK Správne/nesprávne
SL Pravilno/Napačno
ES Correcto/Incorrecto
CS Správně/Špatně
HU Helyes/hibás



DE Information
EN Information
FR Information
NL Informatie
BGR Информация

DK Information
ET Teave
FI Informaatio
IT Informazioni
PL Informacja

SK Informácie
SL Informacije
ES Información
CS Informace
HU Információ



Optional

DE Optional
EN Optional
FR En option
NL Optioneel
BGR Опция

DK Tilvalg
ET Lisavarustus
FI Valinnainen
IT Componente opzionale
PL Opcja

SK Voliteľné
SL Izbirno
ES Opción
CS Možnost
HU Választható



DE Beachten
EN Comply
FR Attention
NL In acht nemen
BGR Обърнете внимание

DK Bemærk
ET Järgimise nõue
FI Huomio
IT Dodrizzate
PL Przestrzegać

SK Dodržujte
SL Upoštevatí
ES Observar
CS Dodržujte
HU Figyelem

	DE Gerusch vernehmbar EN Perceptible sound FR Bruit perceptible NL Geluid hoorbaar BGR Чyва се звук	DK Stoj kan hores ET Tajutav mura FI Napsahdus kuultavissa IT Rumore percettibile PL Slysalny dzwiek	SK Poutelny zvuk SL Zvoni hrup ES Ruido perceptible CS Slyitelny hluk HU Zaj hallhato
	DE Warnung EN Warning FR Avertissement NL Waarschuwing BGR Предупреждение	DK Advarsel ET Hoiatus FI Varoitus IT Avvertimento PL Ostrzeenie	SK Vystraha SL Opozorilo ES Advertencia CS Vystraha HU Figyelmeztetes
	DE Auffangsicherung EN Fall arrest device FR Systeme de protection contre les chutes NL Valstopsysteem BGR Осигуряване срещу падане	DK Faldsikringsystem ET Kukkumiskaitse FI Putoamisuojaus IT Protezione anticaduta PL Zabezpieczenie zatrzymujace	SK Zachytavacia poistka SL Zaecita pred padcem ES Seguro de frenado CS Zachytne jisteni HU Zuhanasgato
	DE Ruckhaltesicherung EN Retention device FR Dispositif de retenue NL Bevestigingsysteem BGR Обезопасяване	DK Fastholdelseikring ET Tagasihoidekaitse FI Tukikoyksi IT Protezione di ritenuta PL Zabezpieczenie powstrzymujace	SK Zadrziavacia poistka SL Zadrzevalna zaecita ES Seguro de retencion CS Zadrzne jisteni HU Visszatarto eszkoz
	DE Regenrinne nicht mit Korpergewicht belasten. EN Do not put your body weight on gutter. FR Ne pas charger la gouttiere du poids du corps. NL Dakgoot niet met lichaamsgewicht belasten. BGR Не натоварвайте улucите с тежестта на тялото.	DK tagrenden ma ikke belastes med kropsvaegt. ET Mitte koormata vihmaveereni kehamassiga. FI Ala kuormita sadekouraa ruumiisi painolla. IT Non sovraccaricare la grondaia col peso corporeo. PL Nie obciazc rynny deszczowej ciezarem ciała.	SK Okapovy zhab nezaatujete telesnou hmotnostou. SL Zleba ne obremenite s telesno tezo. ES No sobrecargar el canalon con el peso corporal. CS Okapovy zhab nezaatujete telesnou hmotnosti. HU Ne terhelje a csatorna testtomeggel.
	DE Als Seilsystem verwendbar. EN Can be used as lifeline system. FR Utilisable comme systeme cable. NL Als kabelsysteem gebruikbaar. BGR Приложимо като система от въжета.	DK kan anvendes som wiresystem. ET Kasutatav trossisusteemina. FI Soveltuu kaytettavaksi koyksijarjestelmana. IT Utilizzabile quale sistema di funi. PL Moliwosc zastosowania jako system linowy.	SK Pouitelne ako lanovy system. SL Primerno pri sistemu vrvi. ES Utilizable como sistema de linea de vida. CS Pouitelne jako lanovy system. HU Kotelrendszerkent hasznalhato.
	DE Als Verbindungsmittel verwendbar. EN Can be used as lanyard. FR Utilisable comme moyen de jonction. NL Als verbindingsmiddel gebruikbaar. BGR Приложимо като свързващо средство.	DK kan anvendes som fastgorelse. ET Kasutatav uhendusvahendina. FI Soveltuu kaytettavaksi liitoskoytena. IT Utilizzabile quale elemento di collegamento. PL Moliwosc zastosowania jako element laczacy.	SK Pouitelne ako spojovaci prostriedok. SL Uporabno kot povezovalno sredstvo. ES Utilizable como elemento de amarre. CS Pouitelne jako spojovaci prostedek. HU Oszekapcsolo eszkozkent hasznalhato.
	DE Klebemasse auftragen. EN Apply adhesive cement. FR Appliquer la masse adhesive. NL Kleefpasta aanbrengen. BGR Нанесете залепващото вещество. DK pafor klebemiddel.	ET Liimi pealekandmine. FI Levita liimamassaa. IT Applicare massa adesiva. PL Naoycz mase klejaca. SK Naneste lepidlo. SL Nanesite lepilo.	ES Aplicar adhesivo. CS Naneste lepidlo. HU Hasznaljon ragasztot.
	DE Einbetonieren EN Concrete in FR Betonner NL Beton gieten BGR Бетонирание	DK Indstabning ET Betoneerimine FI Betonointi IT Inglobare nel calcestruzzo PL Zabetonowanie	SK Zabetonujete SL Betonirati ES Empotrar en hormigon CS Zabetonovani HU Betonozas

SYMBOLERKLÄRUNGEN

Seite 04



Montageanleitungen befinden sich im Lieferumfang und sind zusätzlich unter absturzicherung.de erhältlich. Dort beschriebene Montagevorgaben sind zwingend einzuhalten!

WICHTIG

Diese Sicherheitsanweisungen sind vor der Montage des Anschlagssystems genau zu studieren und müssen exakt eingehalten werden! Die Benutzer des Anschlagssystems müssen diese Sicherheitsanweisungen vor der Verwendung gelesen und verstanden haben und sich strikt an die Herstelleranweisungen halten.

Sollte die Ware in anderssprachige Länder vertrieben werden, hat der Händler dafür Sorge zu tragen, dass die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache mitgeliefert wird.

Es dürfen keine baulichen Veränderungen am Anschlagssystem ohne ausdrückliche, schriftliche Genehmigung vom Hersteller, ABS Safety GmbH, Kevlaer, durchgeführt werden. Veränderungen beeinträchtigen die Wirksamkeit des Anschlagssystems und damit die Sicherheit des Benutzers.

KONTROLLE VOR JEDEM GEBRAUCH

- Vor Verwendung ist das gesamte Sicherungssystem auf offensichtliche Mängel durch Sichtkontrolle (z.B.: lose Schraubverbindungen, Verformungen, Abnutzung, Korrosion, defekte Dacheindichtung etc.) zu prüfen:
- Das Anschlagssystem muss sich in einem unbeschädigten Zustand ohne Korrosion befinden.
- Das Anschlagssystem muss sich im guten Betriebszustand ohne Abnutzung oder Verformung befinden.
- Der Untergrund (Beton, Stahl, Holz etc.) muss in einer einwandfreien Beschaffenheit und ohne erkennbare Risse sein.
- Das Anschlagssystem darf nicht benutzt werden, bzw. muss der Nutzung entzogen werden, wenn die oben aufgeführten Kriterien nicht erfüllt werden.
- Bestehen Zweifel hinsichtlich der sicheren Funktion des Sicherungssystems ist dieses durch einen Sachkundigen zu überprüfen (schriftliche Dokumentation).

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Die Gebrauchsempfehlungen anderer Produkte im Zusammenhang mit diesem Produkt müssen beachtet werden.
- Vor jeder Installation oder Nutzung ist unter www.absturzicherung.de zu kontrollieren, ob für das betreffende Produkte aktuelle Warnhinweise vorliegen.
- Verwenden Sie das Anschlagssystem nie für den Materialtransport.
- Das Anschlagssystem wurde zur Personensicherung entwickelt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden. Niemals undefinierte Lasten an das Anschlagssystem hängen.

- Nach Möglichkeit nicht oberhalb des Anschlagssystems arbeiten (siehe Gebrauchsanleitung des Verbindungsmittels).
- Die max. zulässige Personenanzahl, die das Anschlagssystem gleichzeitig verwenden dürfen, ist der jeweiligen Produkt-Anleitung zu entnehmen.
- Dieses Anschlagssystem darf nur von unterwiesenem und ausgebildetem Personal benutzt werden.
- Es muss ein Plan über Rettungsmaßnahmen vorhanden sein, in dem alle bei der Arbeit möglichen Notfälle berücksichtigt sind.
- Während der Montage/Verwendung des Anschlagssystems sind die jeweiligen Unfallverhütungsvorschriften (z.B.: Arbeiten auf Dächern) einzuhalten.
- Während des Gebrauchs unbedingt auf sicheren Stand achten (Vorsicht vor Stolperfällen).
- Vor Arbeitsbeginn müssen Maßnahmen getroffen werden, dass keine Gegenstände von der Arbeitsstelle nach unten fallen können. Der Bereich unter der Arbeitsstelle (Bürgersteig, etc.) ist freizuhalten.
- Der Benutzer des Anschlagssystems muss geeignete Maßnahmen treffen um im Sturzfall die dynamische Kraft auf 6kN zu begrenzen; dabei ist zu beachten dass die Ausrüstung untereinander kompatibel ist.
- Es dürfen keine Änderungen am Anschlagssystem vorgenommen werden.
- Nach einem Sturz/Belastung ist das Anschlagssystem in jedem Fall dem weiteren Gebrauch zu entziehen und durch den Hersteller zu kontrollieren.
- Das Anschlagssystem nicht mit Chemikalien oder anderen aggressiven Stoffen in Verbindung bringen, im Zweifelsfall an den Hersteller wenden.
- Edelstahl darf nicht mit Schleifstaub oder Stahlwerkzeugen in Berührung kommen, dies kann zu Korrosionsbildung führen.
- Bestehen Zweifel hinsichtlich der sicheren Funktion des Anschlagssystems ist dieses aus dem Gebrauch zu nehmen und dem Hersteller zu Prüfung zuzusenden bzw. der Hersteller zu informieren.
- Gesundheitliche Einschränkungen (Herz- und Kreislaufprobleme, Medikamenteneinnahme) können die Sicherheit des Benutzers bei Arbeiten in der Höhe beeinträchtigen.
- Bei Zweifel an dem körperlichen Zustand, sollte vor Benutzung ein Arzt aufgesucht werden.
- Kinder und schwangere Frauen sollten das System nicht verwenden.
- Bei Überlassung des Anschlagssystems an externe Auftragnehmer sind die Bedienungs- und Montageanleitung, sowie dieses Sicherheitsheft schriftlich zu übergeben.
- Das Anschlagssystem darf nicht zur Positionierung oder zum Abseilen von Personen und Lasten verwendet werden. Ist eine solche Nutzung beabsichtigt ist zuvor Rücksprache mit dem Hersteller zu halten.
- Bei einem Einsatz in einer korrosiven Umgebung ist gegebenenfalls eine regelmäßige Pflege von Edelstahlprodukten erforderlich.
- Unsere Produkte sind vor Beschädigungen durch äußere Einflüsse (z.B. Schneelasten) bauseits zu schützen.
- Bei der Verarbeitung, Nutzung und Montage unserer Produkte sind die jeweiligen länderspezifischen Vorgaben zu beachten.
- Der Untergrund muss für die Montage / Auflage / Befestigung des Anschlagssystems geeignet sein. (Gegebenfalls Statiker hinzuziehen.)
- Die angegebenen Drehmomente und Montagevorgaben in den Montageanleitungen sind zwingend einzuhalten.
- Bei einer Montage auf nicht genannten Untergründen (Naturstein, Bims, Mauerwerk etc.) sollte ein geeignetes Muster einem Auszugsversuch zur Überprüfung der Untergrundeignung unterzogen werden. Es muss ein Nachweis auf Eignung des Untergrunds erbracht werden.

- Anschlagpunkte sollen so geplant, montiert und benutzt werden, dass bei fachgerechter Verwendung der PSAGa kein Sturz über die Absturzkannte möglich ist (Siehe Planungsunterlagen unter www.absturzschutz.de).
- Bei der Montage ist darauf zu achten, dass die Produktkennzeichnung auch nach der Montage lesbar ist.
- Die Anschlageneinrichtung oder das Anschlagssystem sollte mit dem Datum der nächsten oder letzten Inspektion gekennzeichnet werden.
- Die Montage darf nur durch fachkundiges Personal erfolgen.
- Eine Montagedokumentation ist zu fertigen.
ABS-Lock Book -> abs.lock-book.com

Prüfung von PSA vor gebrauch

- Die Benutzer müssen sicherstellen, dass der Untergrund für die Befestigung der Anschlageneinrichtung geeignet ist.
- Bei Unklarheiten während der Montage ist unbedingt mit dem Hersteller Kontakt aufzunehmen.
- Die Benutzung des Systems ist nicht mehr erlaubt, wenn Schäden am Material, am Zurrengurt, an Ratschen usw. ersichtlich sind. Dies gilt auch wenn durch die regelmäßige Überprüfung Mängel festgestellt wurden.
- Vor Verwendung ist das gesamte Sicherungssystem auf offensichtliche Mängel durch Sicherheitskontrollen (z.B. Verformungen, Abnutzung, Verwitterung, Risse (Gurtband, Netzgarn), Ausfaserungen, defekte Dachdurchdringung usw.) zu Prüfen. Bestehen Zweifel hinsichtlich der sicheren Funktion des Sicherungssystems ist dieses durch einen Fachkundigen inkl. schriftlicher Dokumentation zu überprüfen.

SICHERUNGSSYSTEME

Voraussichtliche maximale Auslenkung Seilsysteme (EN 795:2012 Typ C) und Schienensysteme (EN 795:2012 Typ D):

Produkt	Auslenkung (mm)	Feldlänge (m)	Benutzeranzahl
ABS-Lock SYS I-IV	2220	10	4
	3070	21	4
ABS RailTrax	300	1,5	3
ABS AluTrax	370	2,4	3
ABS Lanyard	1250	2	4
	3000	10	4
	4000	18	4
ABS-Lock OnTop Max	900		1

Die Auslenkung erhöht sich ggf., wenn das System auf Anschlageneinrichtungen gem. EN 795:2012 Typ A mit entsprechender Stützhöhe montiert wird. Der maximale zulässige Winkel zwischen der Führung und der Horizontalen beträgt bei Systemen des Typs C (Seilsysteme) 15° und bei Systemen des Typs D (Schienensysteme) 5°.

KOMPATIBLE AUSTRÜSTUNG

- Das Anschlagssystem muss mit einer Persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz nach folgenden Normen verwendet werden: Auffanggurte nach EN 361, Verbindungselemente nach EN 362, Verbindungsmittel mit Falldämpfer nach EN 354 und EN 355, mitlaufende Auffanggeräte einschließlich beweglicher Führung nach EN 353-2 oder Höhensicherungsgeräte nach EN 360 von ABS Safety und Ikar GmbH. Andere Höhensicherungsgeräte nur nach Absprache mit ABS Safety.
- Gebrauchsanleitungen der verwendeten PSAGa sind zu beachten.
- Achtung: Bei der Kombination von verschiedenen PSAGa-Elementen ist darauf zu achten, dass die Funktionen der einzelnen Elemente uneingeschränkt erhalten bleiben und sich nicht gegenseitig beeinträchtigen.
- Achtung: Für den horizontalen Einsatz dürfen nur Verbindungsmittel verwendet werden die für diesen Verwendungszweck geeignet und für die entsprechende Kantenausführung (scharfe Kanten, Trapezblech, Stahlträger, Beton etc.) geprüft sind.
- ABS Safety haftet nicht für Vorfälle, die sich aus der Verwendung nicht kompatibler Ausrüstungen ergeben haben.
- ACHTUNG: Bei einem Rückhaltesystem nach EN363 muss das Verbindungsmittel so gewählt werden, dass ein Sturz unmöglich ist. Bei Nicht-

beachtung übernimmt ABS Safety keine Haftung.

- Hinweis: Die Lage der Anschlageneinrichtung oder des Anschlagssystems sollte immer so gewählt werden, dass der freie Fall im Sturzfall auf ein Mindestmaß beschränkt wird.
- Das verbindende Element (z.B. Karabinerhaken, Rohrhaken etc.) muss in der Öse des Anschlagpunktes frei beweglich sein.

JÄHRLICHE PRÜFUNG

- Der Betreiber ist für den einwandfreien Zustand der Anschlageneinrichtung zuständig und muss eine regelmäßige Überprüfung entsprechend den Einsatzbedingungen nach Bedarf, mindestens jedoch einmal jährlich, auf ihren einwandfreien Zustand durch einen von ABS Safety geschulten und zertifizierten Sachkundigen durchführen lassen. Dabei ist es unerheblich, ob die Anschlageneinrichtung in den vergangenen 12 Monaten benutzt wurde oder nicht. Diese Kontrolle ist wichtig, da die Sicherheit des Benutzers von der Wirksamkeit und der Haltbarkeit der Ausrüstung abhängt.
- Die jährliche Kontrolle ist vom Sachkundigen zu dokumentieren.
- Bei der jährlichen Prüfung ist auf die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung zu achten.

GEWÄHRLEISTUNG

Bei normalen Einsatzbedingungen wird eine Gewährleistung auf alle Bauteile für 1 Jahr gegen Fertigungsfehler gewährt. Wird das System jedoch in besonders korrosiven/aggressiven Atmosphären eingesetzt, kann sich diese Frist verkürzen. Im Belastungsfall (Sturzfall) erlischt der Gewährleistungsanspruch auf jene Bauteile die energieabsorbierend konzipiert wurden, sich eventuell verformen und getauscht werden müssen.

Achtung:

Für die Montage und Bauteile die von Montagefirmen in deren Verantwortung geliefert und installiert werden, übernimmt ABS Safety weder Verantwortung noch Gewährleistung.

TEMPORÄRE ANSCHLAGEEINRICHTUNGEN



Anschlageneinrichtungen Typ B müssen nach Beenden der Arbeiten vom Montageort entfernt werden. Die jeweiligen Montageanleitungen sind zu beachten.

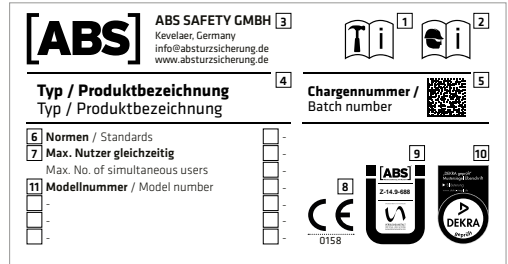
HINWEISE PSAGa

- Anschlagmöglichkeiten (Stahlträger, Holzbalken...) und Anschlagpunkte müssen die entstehenden Sturzenergie aufnehmen können. Es sind Anschlageneinrichtungen nach DIN EN 795:2012 zu nutzen.
- Die PSAGa ist mindestens einmal jährlich (Die Häufigkeit dieser Überprüfung hängt von der Art und der Intensität des Gebrauchs ab) durch eine sachkundige Person einer Sicht- und Funktionsprüfung zu unterziehen. Diese Prüfung muss sich auf Feststellung von Beschädigungen und Verschleiß erstrecken.
- Die Produkte dürfen mit einer weichen Bürste trocken oder feucht gereinigt werden. Gurtbänder und Seile können mit lauwarmen Wasser (max.40° C) und milder Seifenlauge mit der Hand gereinigt werden. Anschließend mit klarem Wasser abspülen und an einem luftigen, trockenen und schattigen Ort (UV-Lichtbestrahlung ausschließen) trocknen lassen (niemals in Wäschetrockner oder über einer Wärmequelle trocknen). Achten Sie darauf, dass die Kennzeichnungsetiketten nach der Reinigung lesbar bleiben. Diese Produkte sind trocken, vor mechanischen Beschädigungen, chemischen Einflüssen (z. B. durch Chemikalien, Ölen, Lösungsmittel und anderen aggressiven Stoffen), bei Raumtemperatur, geschützt vor direktem Sonnenlicht (UV-Lichtbestrahlung) und außerhalb von Transportbehältnissen zu Lagern. Es wird empfohlen die Produkte in einer UV-beständigen Aufbewahrungsmöglichkeit zu transportieren und nicht mehr als notwendig der UV-Strahlung durch direkte Sonneneinstrahlung auszusetzen.

- Reparaturen, Veränderungen oder Ergänzungen an der PSAgA dürfen grundsätzlich nur vom Hersteller durchgeführt werden.
- Die Gebrauchsdauer dieses Sicherheitsproduktes ist im Wesentlichen abhängig von der Art und Häufigkeit der Anwendung sowie von Einsatzbedingungen, Sorgfalt bei Pflege, Lagerung und kann daher nicht allgemeingültig definiert werden. Aus Chemiefasern (z.B.: Polyamid, Polyester, Aramid,) hergestellte Produkte unterliegen auch ohne Benutzung einer gewissen Alterung, die insbesondere von der Stärke der ultravioletten Strahlung sowie von klimatischen Umwelteinflüssen abhängig ist.
 - > Maximale Lebensdauer 12 Jahre
Die maximale Lebensdauer der Kunststoff- und Textilprodukte beträgt bei optimaler Lagerung und ohne Benutzung 12 Jahre ab dem Herstellungsdatum. Abweichende Angaben zur Lebensdauer sind gegebenenfalls in den jeweiligen Montageanleitungen dargestellt.
 - > Maximale Gebrauchsdauer 10 Jahre
Die maximale Gebrauchsdauer bei gelegentlicher, sachgerechter Benutzung ohne erkennbaren Verschleiß und bei optimaler Lagerung beträgt 10 Jahre ab dem Datum des Lieferscheins.
 - > Lagerdauer 2 Jahre
Die Lagerdauer vor der ersten Benutzung ohne Reduzierung der maximalen Gebrauchsdauer beträgt 2 Jahre ab Herstellungsdatum.
 - > Bei der Einhaltung aller Hinweise zur sicheren Umgangsweise und Lagerung können folgende unverbindliche Angaben über die Lebensdauer empfohlen werden:
Intensive alltägliche Benutzung weniger als 1 Jahr
Regelmäßige ganzjährige Benutzung 1 Jahr bis 2 Jahre
Regelmäßige saisonale Benutzung 2 bis 3 Jahre
Gelegentliche Benutzung (einmal monatlich) 3 bis 4 Jahre
Sporadische Benutzung 5 bis 7 Jahre
- Metallbeschläge wie Schnallen, Karabiner, etc.:
 - Für Metallbeschläge ist die Lebensdauer grundsätzlich unbegrenzt, jedoch müssen Metallbeschläge gleichfalls einer Periodischen Überprüfung unterzogen werden, welche sich auf Beschädigung, Verformung, Abnutzung und Funktion erstreckt.
- Beim Einsatz von unterschiedlichen Materialien an einem Produkt richtet sich die Verwendungsdauer nach den empfindlicheren Materialien. Extreme Einsatzbedingungen können die Aussonderung eines Produktes nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich, aggressive Umgebungen, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
- Eine PSAgA ist auf jeden Fall auszuschneiden:
 - > bei Beschädigungen von tragenden und für die Sicherheit wesentlichen Bestandteilen wie z. B. Gurtbänder und Nähte (Risse, Einschnitte oder sonstige ersichtliche Beschädigungen)
 - > bei Beschädigungen von Kunststoff- und/oder Metall-Beschlägen
 - > bei Beanspruchung durch Absturz oder schwerer Belastung
 - > nach Ablauf der Verwendungsdauer
 - > wenn ein Produkt nicht mehr sicher oder zuverlässig erscheint
 - > wenn das Produkt veraltet ist und nicht mehr den technischen Standards entspricht (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungen usw.)
 - > wenn die Vor-/Gebrauchsgeschichte unbekannt oder unvollständig ist (Prüfbuch)
 - > wenn die Kennzeichnung des Produktes nicht vorhanden, unleserlich ist oder fehlt (auch teilweise)
 - > wenn die Gebrauchsanleitung/Prüfbuch des Produktes fehlt (Da die Produkthistorie nicht nachvollzogen werden kann!)

- Ergab die Sichtprüfung Beanstandungen oder ist die PSAgA abgelaufen, so ist diese auszuschneiden. Das Ausschneiden hat so zu erfolgen, dass eine Wiederverwendung bei Einsätzen mit Sicherheit ausgeschlossen werden kann. Bei oftmaligem Gebrauch, starker Abnutzung bzw. bei extremen Umwelteinflüssen verkürzt sich die erlaubte Verwendungsdauer.
- Die Entscheidung über die Einsatzfähigkeit des Geräts obliegt immer der zuständigen Sachkundigen Person im Rahmen der vorgeschriebenen periodischen Überprüfung.

BEISPIEL ZUR KENNZEICHNUNG



1. Bedienungs- und Montageanleitung beachten
2. Sicherheitsheft beachten
3. Hersteller
4. Typ/Produktbezeichnung
5. Herstellerjahr, Charge - Seriennummer XX XXXX-XXXX + DMC (Data Matrix Code)
6. Normen
7. Max. Nutzer gleichzeitig
8. CE-Zeichen und Kennnummer, der bei der Kontrolle der PSA einschaltenden, notifizierten Stelle*
9. Übereinstimmungszeichen
10. Dekra-Siegel
11. Modell-/Produktnummer
12. Materialien
13. Max. Nutzer gleichzeitig laut abZ

* Bei der Baumusterprüfung eingeschaltete Stelle:

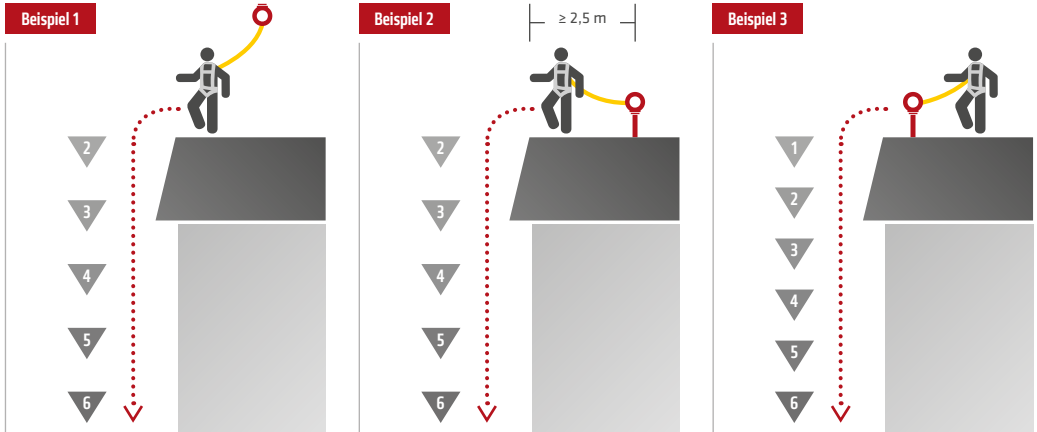
DEKRA Testing and Certification GmbH
Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum
CE 0158

Hinweis: Bei Anschlageneinrichtungen, die fest mit dem Bauwerk verbunden werden (z.B. durch Einbetonieren oder Verschweißen) entfällt das CE-Kennzeichen, da es durch die Art der Verbindung zum Bestandteil des Bauwerkes wird und daher nicht mehr unter die PSA-Verordnung fällt.

FALLHÖHE / FALLSTRECKE

Vor jedem Einsatz ist der erforderliche Freiraum unterhalb des Benutzers sicherzustellen, so dass im Fall eines Sturzes kein Aufprall auf den Erdboden oder ein anderes Hindernis möglich ist. Bei einem Sturz einer am Anschlagssystem gesicherten Person ist die daraus folgende Verformung der Anschlagseinrichtung bei der Berechnung der Auffangstrecke zu berücksichtigen. Die Auffangstrecke setzt sich aus folgenden Faktoren zusammen: (Siehe Beispiel 1 – 3)

1. Standhöhe + Verbindungsmittel ~ 2 m
2. Aufreißen des Falldämpfers bzw. Bremsweg des Höhensicherungsgerätes/mitlaufenden Auffanggerätes ~ 0,5 – 2 m
3. Verlängerung des Verbindungsmittels und Verschiebung des Auffanggürtes am Körper ~ 0,5 m
4. Größe des Benutzers ~ 1,8 m
5. Verformung der Anschlagseinrichtung ~ 0,5 – 2,5 m
6. Sicherheitsabstand ~ 1 m



KEY TO SYMBOLS

Page 04



The installation manual forms part of the scope of delivery, and is also available at absturzicherung.de/en. The installation instructions provided there must be complied with.

IMPORTANT

These safety instructions must be studied carefully prior to installing the anchorage system and then strictly observed! Prior to the use of the anchorage system, all individuals should read and make sure they have understood these safety instructions. The manufacturer's instructions must be strictly complied with.

Should the product be distributed in a country where a different language is spoken, the distributor is responsible for ensuring that a user manual is supplied in the corresponding local language.

No structural changes may be made to the anchorage system without the explicit written consent of the manufacturer, ABS Safety GmbH, Kevelaer, Germany. Any modifications may negatively impact the effectiveness of the anchorage system and pose a threat to the user's safety.

INSPECTION PRIOR TO EVERY USE

- Prior to use, the complete safety system must be checked visually for obvious signs of defects or damage (e.g. loose screws, deformation, wear, corrosion, defective roof seals etc.):
- The anchorage system must be free from damage, with no evidence of corrosion.
- The anchorage system must be in good working order with no signs of wear or tear or deformation.
- The substructure (concrete, steel, wood etc.) must be in perfect condition with no signs of cracks.
- The anchorage system must not be used and/or it must be taken out of service if the above criteria are not fulfilled.
- If there are any doubts as to the safe functioning of the safety system, it must be checked by an expert (and documented accordingly).

SAFETY INSTRUCTIONS

- The recommendations for using other products in conjunction with this product must be observed.
- Before each installation or use, you must check www.absturzicherung.de to see whether there is current warning information for the affected products.
- Never use the anchorage system for transporting materials.
- The anchorage system was developed to secure individuals, and must not be used for any other purpose. Never attach an undefined load to the anchorage system.
- Wherever possible, do not work above the anchorage system (refer to the lanyard operating manual).

- Refer to the respective product manual for details on the max. number of individuals who are allowed to simultaneously use the anchorage system.
- This anchorage system must be used only by appropriately instructed and trained personnel.
- An emergency rescue plan must be in place to cover all possible emergency situations which could arise while working.
- Whilst installing/using the anchorage system, the respective accident prevention rules (e.g. for working on roofs) must be complied with.
- During use, it must be ensured that the user has a firm footing (beware of tripping hazards).
- Prior to commencing work, steps must be taken to ensure that no tools or equipment can fall from the workplace. The area directly below the place of work (pavement etc.) must be kept clear.
- The user of the anchorage system must take suitable steps to ensure that the dynamic force resulting from a fall does not exceed 6kN; all equipment used must be compatible.
- The anchorage system must not be modified in any way whatsoever.
- Following a fall/the exertion of force, the anchorage system must be taken out of service and examined by the manufacturer.
- Do not expose the anchorage system to chemicals or other aggressive substances. In the event of doubt, contact the manufacturer.
- Stainless steel components must not come into contact with grinding dust or steel tools, as this can cause corrosion.
- If there are any doubts as to the safe functioning of the anchorage system, it must be immediately taken out of service and sent to the manufacturer for inspection, or the manufacturer should be informed accordingly.
- Health restrictions (cardiovascular diseases, the taking of medicines) may negatively impact the user's safety when working at heights.
- If there is any doubt about the user's physical condition, consult a doctor prior to usage.
- Children and expectant mothers should not use the system.
- If the anchorage system is to be used by an external contractor, then the user and installation manuals should be handed over in written form, together with these safety instructions.
- The anchoring device must not be used for the positioning or abseiling of people or loads. If such use is intended, ABS Safety must be consulted in advance.
- When used in a corrosive environment, the regular care of stainless steel products may be required.
- The customer must protect our products from damage by external influences (e.g. the weight of snow).
- The applicable national regulations must be complied with in the handling, use, and installation of our products.
- The substructure must be suitable for installing/setting up/attaching the anchorage system. (In event of doubt, consult a structural engineer)
- The tightening torque values and installation instructions specified in the respective installation manual must be complied with.
- When installing the system on a non-standard substructure (natural stone, pumice, masonry etc.), a suitable sample should be tested to determine the suitability of the substructure. Evidence must be provided to confirm the suitability of the respective substructure.
- Anchorage points must be planned, installed and used in such a way as to eliminate the risk of falling over the edge when the personal protective equipment against falls is used correctly (refer to www.absturzicherung.de/en for planning documentation).

- When installing the system, it must be ensured that all product labels are still visible after installation.
- The anchorage device or system should be labelled with the date of the previous or next inspection.
- Installation must be carried out only by specially trained personnel.
- Installation documentation must be prepared.
ABS-Lock Book -> abs.lock-book.com

Inspection of PPE before use

- Users must ensure that the substructure is suitable for the attachment of the anchorage equipment.
- In the event of uncertainty during installation, it is essential to contact the manufacturer.
- Use of the system is no longer permitted if damage to the material, the lashing strap, or ratchets, etc. is visible. This also applies if defects are noted during the regular inspection.
- Before use, the entire safety system must be checked by means of safety inspections for obvious defects (e.g. deformation, wear, weathering, cracks (straps, netting yarn), fraying, defective roof penetration, etc.). If there are any doubts about the safe functioning of the safety system, it must be checked by an expert, and documented accordingly.

SAFETY SYSTEMS

Expected maximum deflection of cable systems (EN 795:2012 type C) and rail systems (EN 795:2012 type D):

Product	Deflection (mm)	Field length (m)	Number of users
ABS-Lock SYS I-IV	2220	10	4
	3070	21	4
ABS RailTrax	300	1,5	3
ABS AluTrax	370	2,4	3
ABS Lanyard	1250	2	4
	3000	10	4
	4000	18	4
ABS-Lock OnTop Max	900		1

The deflection increases if the system is installed on anchorage devices as per EN 795:2012 type A with corresponding support height. The maximum permitted angle between the guide and the horizontal is 15° for systems of type C (cable systems) and 5° for systems of type D (rail systems).

COMPATIBLE EQUIPMENT

- The anchorage system must be used in combination with personal fall protection equipment that complies with the following standards: Safety harnesses as per EN 361, connectors as per EN 362, lanyards with a fall arrester as per EN 354 and EN 355, guided-type fall arresters with a moving guide as per EN 353-2 or self-retracting lifelines as per EN 360, manufactured by ABS Safety and Ikar GmbH. Alternative self-retracting lifelines may be used only after consulting ABS Safety.
- Also comply with the user manuals of other fall arrest PPE used.
- Important: When different PPE components are combined, it must be ensured that the functioning of each individual component remains unimpeded, and that they do not interfere with each other.
- Important: For horizontal deployment, use only lanyards which are suitable for this purpose and which have been tested for the type of edge which will be encountered (sharp edges, trapezoidal sheeting, steel girders, concrete etc.).
- ABS Safety is not liable for incidents resulting from the use of non-compatible equipment.
- IMPORTANT: When using a fall restraint system as per EN 363, the lanyard selected must render a fall impossible. ABS Safety accepts no liability in the case of non-compliance.
- Information: When choosing where to install an anchorage device or system, it is important to ensure the shortest possible fall distance.
- The connecting element (e.g. carabiner hook, pipe hook etc.) must be freely movable in the eye of the anchorage point.

ANNUAL INSPECTION

- The operator is responsible for keeping the anchorage device in good working order and for having it inspected at regular intervals according to the respective operating conditions - but at least once per year - by an expert trained and certified by ABS Safety to ensure it remains in perfect condition. This applies regardless whether the anchorage device has actually been used or not during the preceding 12 months. This inspection is important as the user's safety depends on the effectiveness and durability of the equipment.
- The annual inspection must be documented by the expert.
- All product labels must be checked for legibility during the annual inspection.

WARRANTY

Under normal conditions of use, we provide a 1 year guarantee against manufacturing faults on all components. However, if the system is implemented in environments which are particularly corrosive/aggressive, this period may be shortened. If a device is subjected to stress (in the case of a fall), the warranty claim expires where it relates to components designed to absorb energy and which possibly deform and need replacement.

Important:

ABS Safety does not assume any responsibility or warranty where third party installation companies are responsible for supplying and installing the components.

TEMPORARY ANCHORAGE DEVICES



Type B anchorage devices must be removed from the installation location when work has been completed. The respective installation manuals must be complied with.

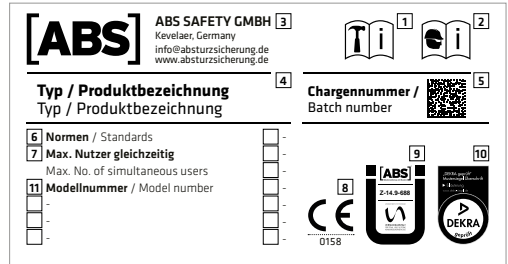
NOTICES ON PPE AGAINST FALLS FROM HEIGHTS

- Attachment options (steel beam, wooden beam, ...) and attachment points must be capable of absorbing the energy generated by a fall. The anchorage devices used must comply with DIN EN 795:2012.
 - The PPE against falls from heights must be subjected to a visual inspection and function test by an expert at least once per year (the frequency of these tests varies with the type and intensity of use). These tests must also include a test for damage and wear.
 - The products may be cleaned dry or wet with a soft brush. Belt straps and ropes may be cleaned by hand with lukewarm water (max. 40° C) and mild soap suds. After cleaning, rinse off with fresh water and dry them in an airy, dry, and shaded location (avoid UV radiation) (never dry in a tumble drier or using a heat source). Make sure the identification labels remain legible after cleaning. These products must be stored outside of transport containers at room temperature and in a location that is dry and protects them against mechanical damage as well as impact from chemicals (e.g. chemicals, oils, solvents, and other abrasive substances) and direct sunlight (UV light radiation). We recommend that the products are always transported in UV-resistant storage and are not exposed to excessive UV radiation from direct sunlight.
 - Repairs, modifications, and additions to the PPE against falls must be carried out only by the manufacturer.
 - The service life of this safety product cannot be defined in general terms, as it varies in large part with the type, frequency, and conditions of use, and the manner of care and storage. Products made of chemical fibres (e.g. polyamide, polyester or aramide) are subject to a certain degree of ageing even if not used; this depends particularly on the intensity of the ultraviolet radiation and the ambient climatic conditions.
 - > Maximum lifespan 12 years
- If stored under optimum conditions and not used, the maximum lifespan of the plastic and textile products is 12 years from the date of manufacture. If applicable, differing data relating to working life is included in the respective installation instructions.

- > Maximum service life 10 years
When used occasionally and correctly without discernible wear, and when stored under optimum conditions, the maximum service life is 10 years from the date of the delivery note.
- > Storage period 2 years
The storage period before initial use without reduction of the maximum service life is 2 years from the date of manufacture.
- > If all instructions on safe handling and storage are complied with, the following non-binding recommendations on lifespan can be made:
Intense daily use..... less than 1 year
Regular use all year round..... 1 to 2 years
Regular seasonal use..... 2 to 3 years
Occasional use (once a month)..... 3 to 4 years
Sporadic use..... 5 to 7 years

- Metal fittings such as buckles, carabiners, etc.
As a general rule, the lifetime of metal fittings is unlimited. However, metal fittings also need to be subjected to regular inspection involving the areas of damage, deformation, wear, and functioning.
- If a number of materials are used in a product, then the service life is defined by the more sensitive materials. Extreme operating conditions may require that a product be retired after one-time use (type and intensity of use, area of application, abrasive environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals, etc.).
- In any event, PPE against falls from heights must no longer be used in the event:
 - > of damage to load-bearing components and components essential to safety such as belt straps and seams (cracks, cuts, or other types of visible damage)
 - > of damage to plastic and/or metal fittings
 - > of stress from falls or extreme loads
 - > of expiration of the service life
 - > that a product is or appears no longer to be safe
 - > that the product is outdated and no longer conforms to the technical standards (changes to legal requirements, standards, and technical regulations, incompatibility with other equipment, etc.)
 - > that the previous history/the history of use is unknown or incomplete (inspection log)
 - > that the identification of the product is not available, illegible or missing (even partially)
 - > that the user manual/inspection log of the product is missing (this means that the product history cannot be reconstructed!)
- If the visual inspection found defects, or the PPE against falls is outside its use date, then it must be separated out. The equipment must be separated out in such a way that reuse can be definitely excluded. The permissible service life is shortened through frequent use, heavy wear, or extreme environmental effects.
- The decision whether the equipment is fit for use always lies with the expert responsible, and must be made in the context of the prescribed periodic testing.

EXAMPLE OF PRODUCT LABEL



1. Comply with the user and installation manual
2. Comply with the safety instructions
3. Manufacturer
4. Model/product description
5. Year of manufacture, batch - serial number XX XXXXX-XXXX + DMC (Data Matrix Code)
6. Standards
7. Max. no. of simultaneous users
8. CE-symbol and ID No. of the notified office engaged in inspecting the PPE*
9. Conformity symbols
10. DEKRA seal
11. Model/article number
12. Materials
13. Max. No. of simultaneous users according to abZ

* Notified office engaged in the type approval test:

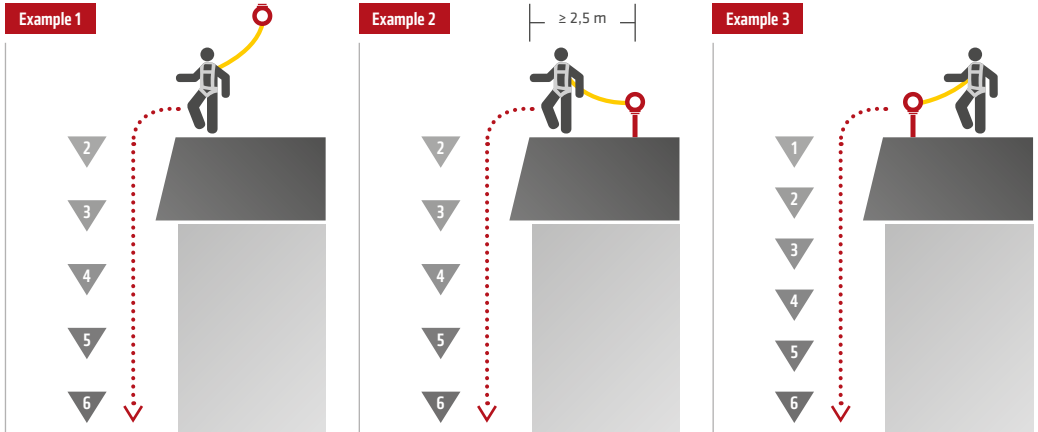
DEKRA Testing and Certification GmbH
Dinnendahlstrasse 9, 44809 Bochum, Germany
CE 0158

Information: For anchorage devices which are permanently fixed to the building structure (e.g. through concreting-in or welding), the CE symbol is omitted because, due to this specific type of attachment, the system has become a component of the actual building structure and is no longer subject to the PPE regulation.

DROP/FALLDISTANCE

Before every use, the area below the user should be checked for adequate clearance to ensure that he/she does not hit the floor or any other object in the event of a fall. In the event of a fall of a person secured to the anchorage system, the resulting deformation of the anchorage device must be taken into account when calculating the fall-arrest distance. The fall-arrest distance is calculated as follows: (Refer to Examples 1 - 3 below)

1. Height from the ground + lanyard ~ 2 m
2. Fall absorber expansion, or stopping distance of the fall arrest device / guided fall arrester ~ 0.5 - 2 m
3. Extension of the lanyard and displacement of the safety harness on the body ~ 0.5 m
4. User's height ~ 1.8 m
5. Anchorage device deformation ~ 0.5 - 2.5 m
6. Clearance ~ 1 m



EXPLICATION DES SYMBOLES

Page 04



Les instructions de montage sont incluses dans la livraison et sont également disponibles sur absturzicherung.de/fr. Les consignes de montage qui y sont indiquées doivent absolument être respectées!

IMPORTANT

Avant le montage du système d'ancrage, les présentes instructions de sécurité doivent être étudiées soigneusement et respectées à la lettre. Les utilisateurs du système d'ancrage doivent avoir lu et compris ces consignes de sécurité avant de les utiliser, et appliquer strictement les instructions du fabricant. Si le produit est distribué dans des pays où une autre langue a cours, le distributeur est responsable de la livraison de la notice d'utilisation dans la langue du pays concerné.

Il ne doit être procédé à aucune modification du système d'ancrage sans autorisation explicite et écrite du fabricant, ABS Safety GmbH, Kevelaer. Toute modification entrave l'efficacité du système d'ancrage et porte par conséquent atteinte à la sécurité de l'utilisateur.

CONTRÔLE AVANT CHAQUE UTILISATION

- Avant son utilisation, le système de sécurité tout entier doit être contrôlé par examen visuel pour détection de défaillances manifestes (par ex. : vissages desserrés, déformations, usure, corrosion, garniture d'étanchéité du toit défectueuse, etc.).
- Le système d'ancrage doit être dans un état irréprochable sans corrosion.
- Le système d'ancrage doit être en bon état de fonctionnement et ne présenter aucune usure ni déformation.
- La structure de la base (béton, acier, bois, etc.) doit être parfaite et ne présenter aucune fissure.
- Ne pas utiliser le système d'ancrage et le mettre hors service lorsque les critères mentionnés ci-dessus ne sont pas remplis.
- En cas de doute concernant le fonctionnement sûr du système d'ancrage, faites-le vérifier par un expert (documentation écrite).

PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

- Les conseils d'utilisation d'autres produits en combinaison avec ce produit doivent être pris en compte.
- Avant chaque installation ou utilisation, vérifier sur www.absturzicherung.de l'existence de mises en garde pour le produit concerné.
- N'utilisez jamais le système d'ancrage pour transporter du matériel.
- Ce système d'ancrage a été mis au point pour la sécurité des personnes et ne doit pas être utilisé à d'autres fins. N'accrochez jamais des charges indéfinies au système d'ancrage.
- Dans la mesure du possible, ne travaillez jamais au-dessus du système d'ancrage (voir instruction d'utilisation de la longe).
- Le nombre maximal de personnes autorisées à utiliser le système d'ancrage simultanément est mentionné dans la notice respective du produit.

- Ce système d'ancrage doit être utilisé uniquement par du personnel initié et formé à cet effet.
- Un plan concernant les mesures de secours doit avoir été établi dans lequel tous les cas d'urgence possibles lors des travaux ont été considérés.
- Pendant le montage/l'utilisation du système d'ancrage, les prescriptions de prévention des accidents correspondantes doivent être respectées (par ex. travaux sur toitures).
- Lors de l'utilisation, veillez à une position stable (attention aux risques de chutes et de faux pas).
- Avant le début des travaux, des mesures doivent être prises afin qu'aucun objet ne puisse tomber du poste de travail. La zone située sous le poste de travail (trottoir, etc.) doit être dégagée.
- L'utilisateur du système d'ancrage doit prendre des mesures appropriées pour limiter la force dynamique à 6 kN en cas de chute ; dans ce contexte, on veillera à ce que les divers éléments de l'équipement soient compatibles entre eux.
- Aucune modification ne doit être apportée au système d'ancrage.
- Après une chute/contrainte, le système d'ancrage doit toujours être retiré du service et contrôlé par le fabricant.
- Ne mettez pas le système d'ancrage en contact avec des produits chimiques ou d'autres substances agressives ; en cas de doute, adressez-vous au fabricant.
- L'acier inox ne doit pas entrer en contact avec de la poussière de polissage ni avec des outils en acier car cela est susceptible de causer de la corrosion.
- En cas de doute concernant le fonctionnement sûr du système d'ancrage, retirez-le du service et envoyez-le au fabricant pour contrôle et/ou informez-en ce dernier.
- Des handicaps de santé (problèmes cardiaques et circulatoires, prise de médicaments) peuvent entraver la sécurité de l'utilisateur dans le cadre de travaux en hauteur.
- En cas de doute quant à la forme physique, un médecin doit être consulté avant utilisation du dispositif.
- Le système ne doit pas être utilisé par des enfants ni par des femmes enceintes.
- Lors de la cession du système d'ancrage à des preneurs d'ordre externes, l'instruction d'utilisation et de montage ainsi que ce carnet de sécurité doivent être transmis sous forme écrite.
- Le système d'ancrage ne doit pas être utilisé pour le positionnement ou la descente de personnes et de charges. Si un tel usage est envisagé, il convient d'en discuter au préalable avec le fabricant.
- En cas d'utilisation dans un milieu corrosif, un entretien régulier des produits en acier inoxydable peut être nécessaire.
- Nos produits doivent être protégés sur site de tout endommagement par des influences externes (par ex. neige).
- Lors du traitement, de l'utilisation et du montage de nos produits, les règles spécifiques aux différents pays doivent être respectées.
- La base doit être apte au montage/positionnement/à la fixation du système d'ancrage. (consulter un spécialiste en statique si nécessaire)
- Les couples et les prescriptions de montage indiqués dans les consignes de montage doivent absolument être respectés.
- En cas de montage sur des supports non normés (pierre naturelle, pierre ponce, ouvrage de maçonnerie, etc.), un échantillon approprié doit être soumis à un test de traction pour contrôler l'aptitude du support en question. Un justificatif de l'aptitude du support doit être fourni.

- Le point d'ancrage doit être planifié, monté et utilisé de manière à ce que lors de l'utilisation de l'Équipement de Protection Individuelle en bonne et due forme, aucune chute ne soit possible par-dessus le bord de la zone présentant un risque de chute (voir documentation de planification sous www.absturzicherung.de/fr/).
- Lors du montage, on veillera à ce que le marquage du produit demeure lisible même après le montage.
- Le dispositif de fixation ou le système d'ancrage doit porter la date de la prochaine ou de la dernière inspection.
- Le montage doit être effectué uniquement par du personnel formé à cet effet.
- Une documentation de montage doit être établie.
ABS-Lock Book -> abs.lock-book.com

Contrôle des EPI avant utilisation

- L'utilisateur doit s'assurer que le support de fixation du dispositif d'ancrage est approprié.
- En cas de doute au cours du montage, il faut impérativement contacter le fabricant.
- L'utilisation du système n'est plus autorisée lorsque des dommages sont visibles sur le matériau, la sangle d'ancrage, les tendeurs à rochet etc. Cela s'applique également lorsque des défauts ont été constatés lors du contrôle régulier.
- Avant son utilisation, l'intégralité du système de protection doit faire l'objet de contrôles de sécurité aux fins de détection de défaillances visibles (par ex. déformations, usure, érosion, fissures (sangle, fils de filets), effilochage, traversée de toiture défectueuse etc.). En cas de doute concernant le fonctionnement sûr du système de protection, il convient de le faire vérifier par un expert, y compris la documentation écrite.

SYSTÈMES DE SÉCURITÉ

Déviations maximales prévues pour des lignes de vie (EN 795:2012 de type C) et des systèmes de rails (EN 795:2012 de type D) avec une portée et un nombre d'utilisateurs maximaux :

Produit	Déviations (mm)	Longueur de champ (m)	Nombre d'utilisateurs
ABS-Lock SYS I-IV	2220	10	4
	3070	21	4
ABS RailTrax	300	1,5	3
ABS AluTrax	370	2,4	3
ABS Lanyard	1250	2	4
	3000	10	4
ABS-Lock OnTop Max	4000	18	4
	900		1

Le cas échéant, la déviation augmente si le système est monté sur des dispositifs d'ancrage conformes à la norme EN 795:2012, type A, à une hauteur d'appui appropriée. L'angle maximal admissible entre le guide et l'horizontale est de 15° pour des systèmes de type C (lignes de vie) et de 5° pour des systèmes de type D (systèmes à rails).

ÉQUIPEMENT COMPATIBLE

- Le système d'ancrage doit être utilisé avec un équipement de protection individuelle contre les chutes (EPIC) conformément aux normes suivantes : harnais anti-chute selon EN 361, éléments de jonction selon EN 362, moyens de jonction avec absorbeur d'énergie de chute selon EN 354 et EN 355, anti-chutes mobiles incluant un support d'assurance flexible selon EN 353-2 ou équipement contre les chutes de hauteur selon EN 360 ABS Safety et Ikar GmbH. Tout autre équipement contre les chutes de hauteur uniquement après consultation d'ABS Safety.
- Les instructions d'utilisation des autres EPI contre les chutes utilisés doivent être prises en compte.
- Attention : en cas de combinaison de plusieurs éléments d'EPI, on veillera à ce que les fonctions des éléments individuels ne soient pas restreintes et que ces derniers ne se gênent pas mutuellement.

- Attention : pour l'usage à l'horizontale, seuls des moyens de jonction destinés à ces fins et éprouvés pour les bords considérés (bords aigus, bac en acier, poutre métallique, béton, etc.) doivent être utilisés.
- ABS Safety n'endosse aucune responsabilité pour les événements résultant d'une utilisation d'équipements non compatibles.
- ATTENTION : En cas de système de rétention selon la norme EN363, la longe doit être choisie de façon à empêcher toute chute. ABS n'accepte aucune responsabilité du fait de non-respect.
- Remarque : la position du dispositif de fixation ou du système d'ancrage doit toujours être choisie de manière à ce que la chute libre soit limitée au strict minimum en cas de chute.

CONTRÔLE ANNUEL

- L'exploitant est responsable du parfait état du dispositif d'ancrage et doit faire effectuer par un expert certifié et formé par ABS Safety un contrôle régulier selon le besoin en fonction des conditions d'utilisation, cependant au moins une fois par an pour en vérifier l'état irréprochable. Dans ce contexte, le fait que le dispositif d'ancrage ait été utilisé ou non pendant les 12 mois écoulés n'a aucune importance. Ce contrôle est important étant donné que la sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité et de la solidité de l'équipement.
- Le contrôle annuel doit être documenté par l'expert.
- La documentation de contrôle de ce carnet peut servir de modèle.

GARANTIE

Dans des conditions d'utilisation normales, une garantie d'un an est accordée pour tout défaut de fabrication. Cependant, lorsque le système est utilisé dans des atmosphères particulièrement corrosives/agressives, cette durée peut être réduite. En cas de contrainte (chute), le droit à la garantie devient caduc pour les composants conçus pour absorber l'énergie, se déformant éventuellement et devant être remplacés.

Attention :

pour le montage et les composants fournis et installés par des sociétés de montage et sous leur responsabilité, ABS Safety n'endosse aucune responsabilité et n'accorde aucune garantie.

DISPOSITIFS D'ANCRAGE TEMPORAIRES



Une fois les travaux achevés, les dispositifs d'ancrage de type B doivent être retirés du lieu de montage. Les instructions de montage respectives doivent être respectées.

REMARQUES EPI ANTI-CHUTE

- Les moyens d'ancrage (poutrelles en acier, poutres en bois...) et points de fixation doivent pouvoir absorber l'énergie de chute générée. Des dispositifs d'ancrage conformes à la norme NF EN 795:2012 doivent être utilisés.
- Les EPI anti-chute doivent être soumis à un contrôle régulier et fonctionnel par un expert au moins une fois par an (la fréquence de ce contrôle dépend de la nature et de l'intensité de l'utilisation). Ce contrôle doit s'étendre à la détection de détériorations et d'usure.
- Les produits doivent être nettoyés avec une brosse souple sèche ou humide. Les sangles et câbles peuvent être nettoyés à la main avec de l'eau tiède (40 °C max.) et du savon doux. Rincer ensuite à l'eau claire et laisser sécher (ne jamais sécher au sèche-linge ou sur une source de chaleur) dans un endroit sec et ombragé (ne pas exposer à un rayonnement UV). S'assurer que les étiquettes d'identification restent lisibles après le nettoyage. Ces produits doivent être conservés dans un endroit sec, à l'abri des détériorations mécaniques et des influences chimiques (par ex. en raison de produits chimiques, d'huiles, de solvants ou d'autres substances agressives), à température ambiante, à l'abri de la lumière directe du soleil (rayonnement UV). Il est recommandé de transporter les produits dans un

dispositif de stockage résistant aux UV et de ne pas les exposer plus que nécessaire au rayonnement UV produit par la lumière directe du soleil.

- En principe, les réparations, modifications ou ajouts sur les EPI doivent exclusivement être effectués par le fabricant.
- La durée d'utilisation de ce produit de sécurité dépend essentiellement de la nature et de la fréquence d'utilisation, ainsi que des conditions d'utilisation, du soin apporté à l'entretien et du stockage, et il est donc impossible de la définir de manière générale. Les produits à base de fibres chimiques (par ex. : polyamide, polyester, aramide) sont sujets à un certain vieillissement, même lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Ce vieillissement dépend principalement de l'intensité du rayonnement ultraviolet, ainsi que des influences climatiques.

> Durée de vie maximale de 12 ans

La durée de vie maximale des produits en matière plastique ou textile est de 12 ans à compter de la date de fabrication, dans le cadre d'un stockage optimal et sans utilisation. Des indications divergentes sur la durée de vie peuvent éventuellement figurer dans les notices de montage respectives.

> Durée d'utilisation maximale de 10 ans

La durée d'utilisation maximale dans le cadre d'un usage occasionnel correct, sans usure manifeste et dans des conditions de stockage optimales, est de 10 ans à compter de la date du bordereau de livraison.

> Durée de stockage de 2 ans

La durée de stockage avant la première utilisation, sans réduction de la durée d'utilisation maximale, est de 2 ans à compter de la date de fabrication.

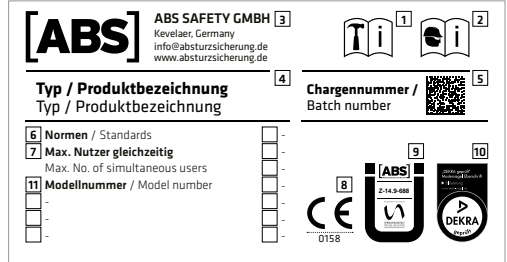
> Si toutes les consignes de sécurité et de stockage sont respectées, les informations indicatives suivantes relatives à la durée de vie peuvent être recommandées :

- Utilisation quotidienne intensive. moins de 1 an
- Utilisation régulière toute l'année. 1 à 2 ans
- Utilisation saisonnière régulière. 2 à 3 ans
- Utilisation occasionnelle (une fois par mois). 3 à 4 ans
- Utilisation sporadique. 5 à 7 ans

- Ferrures métalliques comme boucles, mousquetons, etc. :
- Pour les ferrures métalliques, la durée de vie est en principe illimitée. Cependant, elles doivent également être soumises à un contrôle périodique qui s'étend à la détérioration, à la déformation, à l'usure et au fonctionnement.
- En cas d'utilisation de matériaux différents sur un même produit, la durée d'utilisation est définie par les matériaux les plus fragiles. Des conditions d'utilisation extrêmes peuvent nécessiter la mise à l'écart d'un produit après une seule utilisation (nature et intensité de l'utilisation, domaine d'application, environnements agressifs, arêtes vives, températures extrêmes, produits chimiques, etc.).
- Dans tous les cas, un EPI anti-chute doit être écarté :
 - > en présence de détériorations de composants porteurs et essentiels pour la sécurité, comme par ex. des sangles ou des coutures (fissures, déchirures ou autres dommages visibles) ;
 - > en présence de détériorations de ferrures plastiques et/ou métalliques ;
 - > en cas de sollicitation liée à une chute ou à une charge lourde ;
 - > après écoulement de la durée d'utilisation ;
 - > si un produit ne semble plus sûr ou fiable ;
 - > si le produit est vétuste et s'il n'est plus conforme aux normes techniques (modification des dispositions légales, des normes et des prescriptions techniques, incompatibilité avec d'autres équipements, etc.) ;
 - > si le passif / l'historique d'utilisation est inconnu ou incomplet (journal de contrôle) ;
 - > si l'identification est absente, illisible ou manquante (même partielle) ;
 - > si la notice d'utilisation / le journal de contrôle du produit est manquant (car l'historique du produit ne peut pas être déterminé !).

- Si le contrôle visuel a révélé des défauts ou si l'EPI est périmé, il doit être mis au rebut. La mise à l'écart doit être effectuée de telle manière qu'une réutilisation peut être totalement exclue. La mise à l'écart doit être effectuée de telle manière qu'une réutilisation peut être totalement exclue, la durée d'utilisation autorisée est réduite.
- La décision relative à la fonctionnalité de l'équipement revient toujours à l'expert compétent, dans le cadre du contrôle périodique prescrit.

EXEMPLES DE MARQUAGES



- Respectez l'instruction d'utilisation et de montage
- Respectez le carnet de sécurité
- Fabricant
- Type/désignation du produit
- Année de fabrication, numéro du lot, de série XX XXXXX-XXXX + DMC (Data Matrix Code)
- Normes
- Nombre maxi. d'utilisateurs simultanés
- Sigle CE et numéro d'identification de l'organisme* notifié concerné par le contrôle de l'EPI
- Marquage de conformité
- Cachet Dekra
- Modèle / Numéro du produit
- Matériaux
- Nombre max. d'utilisateurs selon Agrément Technique Général

*Organisme impliqué pour l'agrément du spécimen :

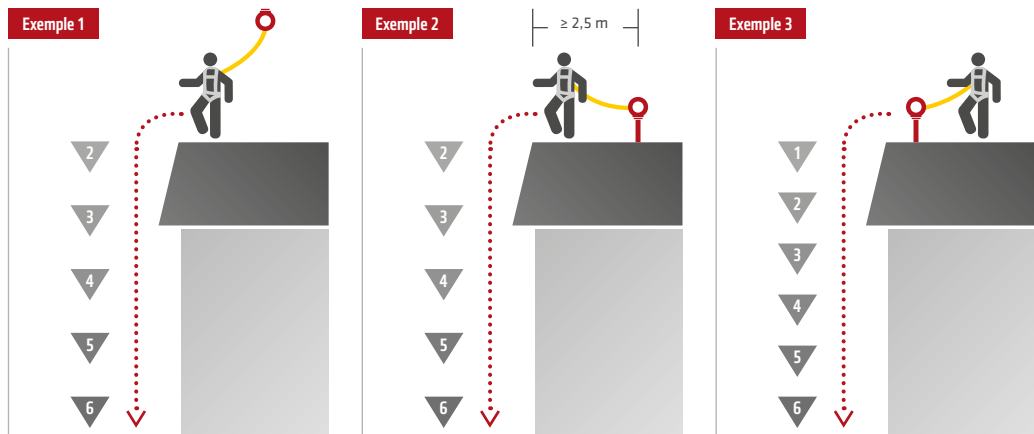
DEKRA Testing and Certification GmbH
 Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum
 CE 0158

Remarque : pour les points d'ancrage fixés sur le bâtiment (par ex. par bétonnage ou soudage), le sigle CE n'est pas nécessaire car par le type de connexion, ils font alors partie intégrante du bâtiment et ne tombent plus sous le coup de la Règlement EPI.

HAUTEUR/DISTANCE DE CHUTE

Avant chaque utilisation, assurez-vous qu'il y ait suffisamment d'espace libre sous l'utilisateur de manière à ce qu'en cas de chute, aucun risque d'impact au sol ou sur un autre obstacle ne puisse se produire. En cas de chute d'une personne sécurisée avec le système d'ancrage, la déformation résultante subie par le dispositif d'ancrage doit être prise en compte pour le calcul de la distance d'arrêt de chute. La distance d'arrêt de chute dépend des facteurs suivants : (Voir exemples 1 à 3)

1. hauteur + longe ~ 2 m
2. Rupture de l'absorbeur et/ou distance de freinage de l'anti-chute/anti-chute mobile ~ 0,5 - 2 m
3. allongement de la longe et décalage du harnais anti-chute sur le corps ~ 0,5 m
4. taille de l'utilisateur ~ 1,8 m
5. déformation du dispositif d'ancrage ~ 0,5 - 2,5 m
6. distance de sécurité ~ 1 m



SYMBOOLVERKLARINGEN

Pagina 04



Montagehandleidingen worden meegeleverd en zijn verkrijgbaar op absturzicherung.de/nl. De hierin beschreven montageaanwijzingen moeten worden nageleefd!

BELANGRIJK

Lees deze veiligheidsinstructies voor montage van het borgingssysteem zorgvuldig door en neem ze nauwkeurig in acht! Gebruikers van het borgingssysteem moeten deze veiligheidsinstructies voor gebruik lezen en begrepen hebben en zich strikt aan de instructies van de producent houden. Indien de producten in anderstalige landen worden verkocht, dient de handelaar ervoor te zorgen dat de gebruiksaanwijzing in de desbetreffende taal wordt meegeleverd.

Zonder uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de producent, ABS Safety GmbH in Kevelaar (D), zijn wijzigingen aan de constructie van het borgingssysteem niet toegestaan. Wijzigingen hebben invloed op het goed functioneren van het borgingssysteem en dus op de veiligheid van de gebruiker.

INSPECTIE VOOR IEDER GEBRUIK

- Voor gebruik dient het volledige beveiligingssysteem visueel op gebreken te worden gecontroleerd (bv. losse schroefverbindingen, vervormingen, slijtage, corrosie, defecte afdichting dakbedekking etc.).
- Het borgingssysteem mag niet beschadigd of door corrosie zijn aangetast.
- Het borgingssysteem moet in een deugdelijke staat zonder slijtageverschijnselen of gebreken/vervorming zijn.
- De ondergrond (beton, staal, hout etc.) moet in een deugdelijke staat en vrij van zichtbare scheuren zijn.
- Het borgingssysteem mag niet worden gebruikt resp. moet buiten gebruik worden gesteld, indien aan de boven genoemde criteria niet wordt voldaan.
- Indien er twijfel bestaat over het veilig functioneren van het valbeveiligingssysteem dient het door een deskundige te worden geïnspecteerd (schriftelijke documentatie).

VEILIGHEIDVOORSCHRIFTEN

- De gebruiksaanwijzingen van andere producten die samen met dit product worden gebruikt, moeten worden opgevolgd.
- Voor elke installatie of ieder gebruik moet u op www.absturzicherung.de controleren of er voor het desbetreffende product waarschuwingeninstructies bestaan.
- Gebruik het valbeveiligingssysteem nooit om materiaal mee te transporteren.
- Het borgingssysteem is ontwikkeld als persoonlijke valbeveiliging en mag niet voor andere doeleinden worden toegepast. Hang nooit ongedefinieerde lasten aan het borgingssysteem.

- Indien mogelijk niet boven het niveau van het borgingssysteem werken (zie gebruiksaanwijzing van het verbindingsmiddel).
- Het max. toegelaten aantal personen dat het borgingssysteem tegelijkertijd mag gebruiken staat vermeld in de producthandleiding.
- Dit borgingssysteem mag alleen door geïnstrueerd en opgeleid personeel worden gebruikt.
- Er moet voorzien zijn in een reddingsplan, waarin alle mogelijk noodsituaties die bij het werk kunnen optreden zijn opgenomen.
- Tijdens de montage/het gebruik van het borgingssysteem dienen de voorschriften m.b.t. ongevallenpreventie (bijv. werken op daken) in acht te worden genomen.
- Tijdens het gebruik altijd op een veilige positie letten (let op: struikelgevaar bij obstakels).
- Voor aanvang van de werkzaamheden moeten er maatregelen worden getroffen die waarborgen dat er geen voorwerpen naar beneden kunnen vallen. De ruimte onder de plek waar op hoogte wordt gewerkt (trottoir etc.) dient te worden afgezet.
- De gebruiker van het borgingssysteem moet gepaste maatregelen nemen om bij een val de dynamische kracht te beperken tot 6kN, daarbij moet er op worden gelet dat de onderdelen van de uitrusting met elkaar compatibel zijn.
- Aan het borgingssysteem mogen geen wijzigingen worden aangebracht.
- Wanneer het product is gebruikt om een val te stoppen of is belast mag het borgingssysteem niet meer worden gebruikt en dient het door de producent te worden gecontroleerd.
- Stel het borgingssysteem niet bloot aan chemicaliën of andere agressieve stoffen, neem in geval van twijfel contact op met de producent.
- Roestvast staal mag niet in contact komen met slijpsel of stalen gereedschap, aangezien dit kan leiden tot vorming van corrosie.
- Indien er twijfel bestaat over het veilig functioneren van het borgingssysteem dient het buiten gebruik te worden gesteld en dit aan de producent te worden gemeld c.q. ten behoeve van inspectie aan de producent te worden gestuurd.
- Gezondheidsbeperkingen (hartproblemen, te hoge of te lage bloeddruk, gebruik van medicijnen) kunnen invloed hebben op de veiligheid van de gebruiker bij het werken op hoogte.
- Bij twijfel over de fysieke gesteldheid is het raadzaam een arts te raadplegen.
- Kinderen en zwangere vrouwen is het gebruik van het systeem af te raden.
- Bij overdracht van het valbeveiligingssysteem aan externe opdrachtnemers dienen de bedienings- en montagehandleiding alsmede deze veiligheidsdocumentatie schriftelijk te worden overhandigd.
- Het aanslagsysteem mag niet voor het verplaatsen of afdalen van personen en lasten worden gebruikt. Voor een dergelijk gebruik moet de fabrikant vooraf worden geraadpleegd.
- Gebruik in corrosiegevoelige omgevingen vereist regelmatig onderhoud van roestvrij stalen producten.
- Onze producten moeten ter plaatse worden beschermd tegen externe invloeden (bijv. sneeuwlast).
- Bij verwerking, gebruik en montage van onze producten moeten de desbetreffende landspecifieke aanwijzingen worden nageleefd.
- De ondergrond moet geschikt zijn voor montage/plaatsing/bevestiging van het aanslagsysteem. (Raadpleeg een ingenieur.)
- De opgegeven draaimomenten en montagegegevens in de montagehandleidingen moeten worden nageleefd.

- Bij montage op niet genormeerde ondergronden (natuursteen, puimssteen, metselwerk etc.) moet de geschiktheid van de ondergrond worden onderzocht. Er moet een geschiktheidscertificaat van de ondergrond worden voorgelegd.
 - De aanslagpunten moeten zodanig worden gepland, gemonteerd en gebruikt dat men bij oordeelkundig gebruik van PBM's niet over de rand kan vallen (zie de planningsdocumentatie op www.absturzicherung.de/nl).
 - Bij montage dient erop te worden gelet dat de productmarkering ook na de montage nog goed leesbaar is.
 - De borginrichting of het borgingssysteem moet zijn voorzien van de datum van de volgende of laatste inspectie.
 - Montage mag alleen door vakkundig personeel plaatsvinden.
 - Er moet een documentatie van de montage worden opgesteld.
- ABS-Lock Book -> abs.lock-book.com**

PVU vóór gebruik controleren

- De gebruikers moeten controleren of de ondergrond geschikt is voor de bevestiging van de verankeringsvoorziening.
- Wanneer er tijdens de montage vragen rijzen, dient u absoluut contact op te nemen met de fabrikant.
- Gebruik van het systeem is niet meer toegestaan wanneer er schade aan het materiaal, de spanriem en de ratels etc. wordt vastgesteld. Dit geldt ook wanneer er tijdens de regelmatige inspectie gebreken worden vastgesteld.
- Vóór gebruik moet het volledige beveiligingssysteem door een veiligheidssinspectie worden gecontroleerd op zichtbare gebreken (bv. vervorming, slijtage, weersinvloeden, scheuren in de riem of het stikwerk, slijtage aan het textiel, defecte dakdoordringing etc.). Wanneer er twijfel bestaat met betrekking tot het veilig functioneren van het beveiligingssysteem, dient dit door een deskundige gecontroleerd en schriftelijk gedocumenteerd te worden.

BEVEILIGINGSSYSTEMEN

Verwachte maximale uitslag kabelsystemen (EN 795:2012 type C) en railsystemen (EN 795:2012 type D):

Product	Uitslag (mm)	Veldlengte (m)	Aantal gebruikers
ABS-Lock SYS I-IV	2220	10	4
	3070	21	4
ABS RailTrax	300	1,5	3
ABS AluTrax	370	2,4	3
ABS Lanyard	1250	2	4
	3000	10	4
	4000	18	4
ABS-Lock OnTop Max	900		1

De uitslag wordt evt. vergroot wanneer het systeem op aanslagvoorzieningen conform EN 795:2012 type A met overeenkomstige steunhoogte wordt gemonteerd. De maximaal toegestane hoek tussen de geleiding en de horizontaal bedraagt bij systemen van type C (kabelsystemen) 15° en bij systemen van type D (railsystemen) 5°.

COMPATIBELE UITRUSTING

- Het borgingssysteem moet met een Persoonlijk Beschermingsmiddel (PBM) tegen vallen volgens de volgende normen worden gebruikt: har nassen volgens EN 361, verbindingselementen volgens EN 362, verbindingsmiddelen met valdemper volgens EN 354 en EN 355, meelopende valbeveiliging inclusief beweegbare geleiding volgens EN 353-2 of valstopapparaten volgens EN 360 van ABS Safety en Ikar GmbH. Andere valstopapparaten alleen in overleg met ABS Safety.
- De gebruiksaanwijzingen van de andere gebruikte PBMs tegen vallen dienen tevens in acht te worden genomen.
- Let op: bij het combineren van meerdere PBM-onderdelen moet erop worden gelet dat de functies van de afzonderlijke onderdelen onbeperkt behouden blijven en elkaar niet nadelig beïnvloeden.
- Let op: voor horizontaal gebruik mogen alleen verbindingsmiddelen

worden toegepast die voor dit doeleinde geschikt zijn en goedgekeurd zijn voor de desbetreffende uitvoering van de rand (scherpe randen, trapeziumplaat, stalen draagbalken, beton etc.).

- ABS is niet aansprakelijk voor incidenten die ontstaan door het gebruik van niet-compatibele uitrustingen.
- LET OP: bij een retentiesysteem volgens EN363 moet het verbindingsmiddel zodanig worden gekozen dat het onmogelijk is om te vallen. Bij niet-naleving is ABS niet aansprakelijk!
- Opmerking: de positie van de borginrichting of het borgingssysteem moet altijd zodanig worden gekozen dat de vrije val bij een valincident tot een minimum wordt beperkt.

JAARLIJKSE INSPECTIE

- De exploitant is voor de deugdelijkheid van de borginrichting verantwoordelijk en moet deze regelmatig en volgens de gebruiksomstandigheden indien nodig, ten minste echter een maal per jaar, door een door ABS Safety geschoolde en gecertificeerde deskundige laten keuren op deugdelijkheid. Het speelt daarbij geen rol of de borginrichting in de afgelopen 12 maanden werd gebruikt of niet. Deze inspectie is belangrijk omdat de veiligheid van de gebruiker afhankelijk is van het goed functioneren en de gebruiksduur van de uitrusting.
- De jaarlijkse inspectie dient door de deskundige te worden gedocumenteerd.
- Bij de jaarlijkse keuring dient de leesbaarheid van de productmarkering te worden gecontroleerd.

GARANTIE

Onder normale gebruiksvoorwaarden wordt een garantie op alle constructieonderdelen van 1 jaar voor fabricagefouten verleend. Indien het systeem echter in uiterst corrosieve atmosferen wordt gebruikt, kan deze termijn korter uitvallen. In geval van overbelasting (vallen) vervalt de garantieaanspraak op alle bouwdelen die energieabsorberend werden ontworpen, vervormd zijn of vervangen moeten worden.

Let op:

ABS Safety GmbH is niet verantwoordelijk en geeft geen enkele garantie voor de montage en voor constructie-onderdelen, die door installatiebedrijven onder hun verantwoordelijkheid worden geleverd en geïnstalleerd.

TIJDELIJKE BORGINRICHTINGEN



Borginrichtingen van het type B moeten na beëindiging van de werkzaamheden van de montageplaats worden verwijderd. Neem alle montagehandleidingen in acht.

OPMERKINGEN PERSOONLIJKE VALBEVEILIGING

- Aanslagmogelijkheden (stalen dragers, houten balken, ...) en aanslagpunten moeten in staat zijn om de ontstane valenergie op te vangen. Er moet gebruik worden gemaakt van aanslagvoorzieningen volgens DIN EN 795:2012.
- De persoonlijke valbeveiliging moet minimaal eenmaal per jaar (de frequentie van deze inspectie wordt mede bepaald door de aard en de intensiteit van het gebruik) door een expert visueel en op functionaliteit worden onderzocht. Deze inspectie moet zich uitstrekken tot het vaststellen van beschadigingen en slijtage.
- De producten mogen met een zachte borstel droog of vochtig worden gereinigd. Riemen en touwen kunnen met de hand in lauwwarm water (max. 40 °C) en een milde zeepoplossing worden gereinigd. Vervolgens met schoon water afspelen en op een goed geventileerde plaats zonder direct zonlicht (UV-straling uitsluiten) laten drogen (noot in de wasdroger of boven een warmtebron drogen). Let erop dat de informatie labels na het drogen leesbaar blijven. Deze producten moeten droog, tegen mechanische beschadigingen, chemische invloeden (bv. door chemicaliën, olie, oplosmiddelen en andere agressieve stoffen), bij kamertemperatuur, beschermd tegen direct zonlicht (UV-straling) en niet in transportcontai-

ners worden opgeslagen. Het wordt aangeraden om de producten in een UV-bestendige opbergvoorziening te vervoeren en niet langer dan noodzakelijk bloot te stellen aan UV-straling door direct zonlicht.

- Reparaties, veranderingen of aanvullingen aan de persoonlijke veiligheidsuitrusting mogen uitsluitend door de fabrikant worden uitgevoerd.
- De gebruiksduur van dit beveiligingsproduct hangt voornamelijk af van de aard en de frequentie van de toepassing en de gebruiksomstandigheden. De vereiste zorgvuldigheid van onderhoud en opslag kan daarom niet met algemene geldigheid worden gedefinieerd. Producten die zijn gefabriceerd uit chemische vezel (bv. polyamide, polyester, aramide) zijn ook zonder gebruik onderhevig aan een zekere mate van veroudering die in het bijzonder afhankelijk is van de sterkte van de UV-straling en van klimatologische milieu-invloeden.

> Maximale levensduur 12 jaar

De maximale levensduur van kunststof- en textielproducten bedraagt bij optimale opslag en zonder gebruik 12 jaar vanaf de fabricagedatum. Afwijkende opgaven over de levensduur moeten zo nodig in de resp. montagehandleidingen worden vermeld.

> Maximale gebruiksduur 10 jaar

De maximale gebruiksduur bij incidenteel, correct gebruik zonder zichtbare slijtage en bij optimale opslag bedraagt 10 jaar vanaf de verkoopdatum zoals vermeld op de afleverbon.

> Opslagduur 2 jaar

De opslagduur voor het eerste gebruik zonder beperking van de maximale gebruiksduur bedraagt 2 jaar vanaf de fabricagedatum.

> Wanneer al deze opmerkingen voor veilige omgang en opslag in acht worden genomen, kan de volgende vrijblijvende informatie over de levensduur worden aangehouden:

- Intensief dagelijks gebruik minder dan 1 jaar
- Regelmatig gebruik, het hele jaar door 1 tot 2 jaar
- Regelmatig gebruik, in het seizoen 2 tot 3 jaar
- Incidenteel gebruik (eenmaal per maand) 3 tot 4 jaar
- Sporadisch gebruik 5 tot 7 jaar

- Metalen beslag zoals bv. gespen, karabijnhaken etc.:

Voor metalen beslag is de levensduur in principe onbegrensd, het metalen beslag moet echter ook worden onderworpen aan een regelmatige controle die zich uitstrekt tot beschadiging, vervorming, slijtage en functionaliteit.

- Bij gebruik van verschillende materialen in een enkel product wordt de gebruiksduur bepaald door de meer gevoelige materialen. Extreme gebruiksomstandigheden kunnen afvoer van een product na eenmalig gebruik noodzakelijk maken (aard en intensiteit van het gebruik, toepassingsgebied, agressieve omgevingen, scherpe randen, extremen temperaturen, chemicaliën etc.).

- Een persoonlijke valbeveiliging moet in elk geval worden afgekeurd:

- > bij beschadiging aan dragende en voor de veiligheid cruciale onderdelen zoals bv. riemen en naden (scheuren, insnijdingen of andere zichtbare beschadigingen)
- > bij beschadiging van kunststof en/of metalen beslag
- > bij belasting door een val of een andere zware belasting
- > na afloop van de gebruiksduur
- > wanneer een product niet meer veilig of betrouwbaar lijkt
- > wanneer het product is verouderd en niet meer voldoet aan technische normen (veranderingen van de wettelijke bepalingen, de normen en technische voorschriften, incompatibiliteit met andere uitrustingen etc.)
- > wanneer de voor-/gebruiksgeschiedenis onbekend of onvolledig is (inspectierapport)
- > wanneer de informatielabels van het product niet aanwezig of onleesbaar zijn of (ook gedeeltelijk) ontbreken
- > wanneer de handleiding/het inspectierapport van het product ontbreekt (omdat dan de geschiedenis van het product niet getraceerd kan worden!)

- Wanneer bij de visuele inspectie door de gebruiker, exploitant of de expert gebreken werden vastgesteld of de PBM vervallen is, moet deze worden afgekeurd. Het afkeuren dient zodanig te gebeuren dat hernieuwd gebruik met zekerheid kan worden uitgesloten (bv. doorsnijden en afvoeren van de riemen, beslagen etc.). Bij frequent gebruik, sterke slijtage resp. bij extreme milieu-invloeden wordt de toegestane levensduur verkort.
- De beslissing over de inzetbaarheid van het product valt onder verantwoordelijkheid van de betreffende expert in het kader van de voorgeschreven periodieke inspectie. La décision relative à la fonctionnalité de l'équipement revient toujours à l'expert compétent, dans le cadre du contrôle périodique prescrit.

VOORBEELDEN VOOR MARKERING

[ABS] ABS SAFETY GMBH 3
Kevelaer, Germany
info@absturzsicherung.de
www.absturzsicherung.de

1 2

4 Typ / Produktbezeichnung
Typ / Produktbezeichnung

5 Chargennummer / Batch number

6 Normen / Standards

7 Max. Nutzer gleichzeitig
Max. No. of simultaneous users

11 Modellnummer / Model number

8 CE

9

10 DEKRA

1. Neem bedienings- en montagehandleiding in acht
2. Neem veiligheidsdocumentatie in acht
3. Producent
4. Type/productomschrijving
5. Productiejaar, charge - serienummer XX XXXXX-XXXX + DMC (Data Matrix Code)
6. Normen
7. Max. aantal gebruikers tegelijk
8. CE-markering en kennummer van de bij de keuring van de PBM ingeschakelde gecertificeerde keuringsinstantie*
9. CE-markering
10. Keurmerk Dekra
11. Model-/productnummer
12. Materialen
13. Max. aantal gebruikers gelijktijdig volgens bouwtechnische goedkeuring

*Bij de keuring ingeschakelde gecertificeerde keuringsinstantie
DEKRA Testing and Certification GmbH
Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum
CE 0158

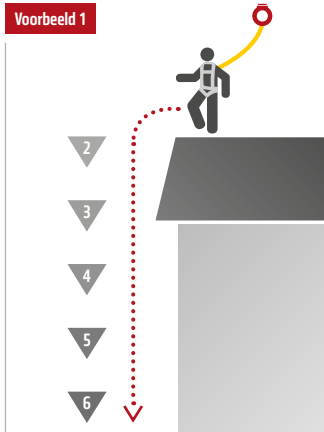
Opmerking: bij borgpunten die vast met het bouwwerk zijn verbonden (bv. in beton gegoten of gelast) vervalt de CE-markering, omdat deze borgpunten door de aard van de bevestiging onderdeel van het gebouw worden en daarmee niet meer onder de PBM-Verordening vallen.

VALHOOGTE/VALTRAJECT

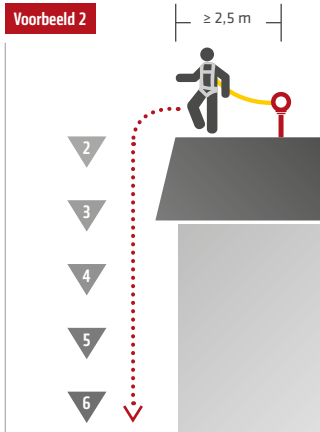
Voor ieder gebruik dient te worden veiliggesteld dat er voldoende vrije ruimte onder de gebruiker over blijft, zodat hij bij een val niet op de grond of een hindernis terecht komt. Bij een val van een door middel van het valbeveiligingssysteem geborgde persoon moet er rekening gehouden worden met de hieruit volgende vervorming van de borgvoorziening bij de berekening van het vangtraject. Het vangtraject is samengesteld uit de volgende factoren: (Zie voorbeeld 1 - 3)

1. Stahoogte + verbindingsmiddel ~ 2 m
2. Openscheuren van de valdemper of remweg van het valstopapparaat/ meelopende valbeveiliging ~ 0,5 - 2 m
3. Verlenging van de lijn en verschuiven van het harnas aan het lichaam ~ 0,5 m
4. Lichaamslengte persoon ~ 1,8 m
5. Vervorming van de borgvoorziening ~ 0,5 - 2,5 m
6. Veiligheidsafstand 1 m

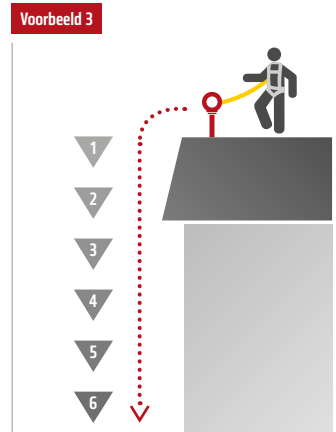
Voorbeeld 1



Voorbeeld 2



Voorbeeld 3



ОБЪСНЕНИЯ НА СИМВОЛИТЕ

стр. 04



Инструкциите за монтаж са включени в документацията и могат допълнително да се набавят от absturzicherung.de. Описаните там изисквания към монтажа задължително трябва да се спазват!

ВАЖНО

Настоящите инструкции за безопасност трябва да бъдат внимателно прочетени преди монтиране на осигурителната система и точно да се спазват! Потребителите на осигурителната система трябва да са прочели и разбрали настоящите инструкции за безопасност преди да я използват и да се придържат стриктно към указанията на производителя. Ако продуктът се продава в други страни, дистрибуторът трябва да се погрижи инструкциите за употреба да бъдат предоставени на съответния език на страната.

Конструктивни промени по осигурителната системата не могат да се правят без изрично, писмено разрешение от производителя, ABS Safety GmbH, Кевелар. Промените влияят на ефективността на осигурителната системата и по този начин върху безопасността на потребителя.

КОНТРОЛ ПРЕДИ ВСЯКО ИЗПОЛЗВАНЕ

- Преди използване цялата система за сигурност трябва да бъде визуално проверена за видими дефекти (напр.: разхлабени винтови съединения, деформации, износване, корозия, дефектно уплътнение на покрива и др.);
- Осигурителната система трябва да е в изправност и без корозия.
- Осигурителната система трябва да е в добро състояние за работа, без износване или деформация.
- Основата (бетон, стомана, дървесина и др.) трябва да бъде с безупречно качество и без видими пукнатини.
- Осигурителната система не бива да се използва или трябва да бъде спряна от употреба, ако горепосочените критерии не се изпълняват.
- Ако има съмнения относно безопасното функциониране на системата за сигурност, това трябва да се провери от квалифицирано лице (писмена документация).

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Препоръките за използване на други продукти във връзка с този продукт трябва да се спазват.
- Преди всяка инсталация или употреба трябва да се провери на www.absturzicherung.de за актуални предупреждения относно съответния продукт.
- Никага не използвайте осигурителната система за транспорт на материали.
- Осигурителната система е разработена за обезопасяване на хора и не трябва да се използва за други цели. Никага не закачайте неопределени товари на осигурителната система.

- Ако е възможно, не работете над осигурителната система (вижте инструкциите за употреба на свързващото средство).
- Максимално допустимият брой лица, които едновременно могат да използват осигурителната система, ще намерите в съответното ръководство за продукта.
- Настоящата осигурителна система може да се използва само от инструктиран и обучен персонал.
- Трябва да има спасителен план, който да отчита всички аварийни ситуации, които могат да възникнат по време на работа.
- По време на монтирането/използването на осигурителната система трябва да се спазват съответните предписания за безопасност при работа (напр.: работа върху покриви).
- По време на използването следете за безопасното състояние (внимавайте да не се спънете).
- Преди започване на работа трябва да се вземат мерки, никакви предмети от работното място да не могат да паднат долу. Зоната под работното място (тротоар и др.) трябва да бъде свободна.
- Потребителят на осигурителната система трябва да предприеме подходящи мерки за ограничаване на динамичната сила до 6kN в случай на падане; трябва да се има предвид, че оборудването е взаимно съвместимо.
- В осигурителната система не бива да се правят промени.
- След падане/натоварване осигурителната система задължително трябва да бъде спряна от по-нататъшна употреба и проверена от производителя.
- Осигурителната система не бива да контактува с химикали или други агресивни вещества, в случай на съмнение се обърнете към производителя.
- Нержъдаемата стомана не трябва да контактува с шлифовъчен прах или стоманени инструменти, това може да доведе до корозия.
- Ако има съмнение относно безопасното функциониране на осигурителната система, тя трябва да бъде спряна от употреба и изпратена на производителя за проверка или да се информира производителя.
- Здравословни ограничения (сърдечно-съдови проблеми, приемане на лекарства) могат да повлияят върху безопасността на потребителя при работа на височина.
- В случай на съмнение относно физическото състояние, преди работа трябва да се консултирате с лекар.
- Деца и бременни жени не трябва да използват системата.
- Когато осигурителната система се дава на външни изпълнители, в писмена форма трябва да бъдат предадени и инструкциите за експлоатация и монтаж, както и настоящото ръководство за безопасност.
- Осигурителната система не трябва да се използва за позициониране или спускане по въже на хора и товари. Ако се предвижда такова използване, е необходима предварителна консултация с производителя.
- Когато се използват в корозивна среда, може да се наложи редовна поддръжка на продуктите от неръждаема стомана.
- На обекта нашите продукти трябва да бъдат защитени срещу повреди, причинени от външни влияния (напр. тежестта на снега).
- При обработката, използването и монтажа на нашите продукти трябва да се спазват съответните специфични за страната разпоредби.

- Основата трябва да е подходяща за монтиране/опора/закрепване на осигурителната система. (Ако е необходимо, консултирайте се с инженер-конструктор.)
 - Посочените в инструкциите за монтаж въртящи моменти и монтажни изисквания трябва да се спазват.
 - При монтаж върху нестандартни основи (естествен камък, пемза, тухлена зидария и др.) върху подходяща проба трябва да се направи тест за изваждане, за да се провери пригодността на основата. Трябва да се представи доказателство за пригодността на основата.
 - Точките на закрепване трябва да бъдат планирани, монтирани и използвани така, че при правилно използване на личните предпазни средства срещу падане от височина (PSAgA) да не е възможно падане от опасната за падане зона (вж. документите за планиране на www.absturzschutz.de).
 - При монтирането обърнете внимание маркировката на продукта да може да се чете и след монтажа.
 - Осигурителното оборудване или осигурителната система трябва да има маркировка с датата на следващата или последната инспекция.
 - Монтажът може да се извършва само от квалифициран персонал.
 - Трябва да бъде изготвена монтажна документация.
- ABS-Lock Book -> abs.lock-book.com**

Проверка на ЛПС преди употреба

- Потребителите трябва да осигурят подходяща основа, върху която да се закрепят осигурителното оборудване.
- При неясноти по време на монтажа непременно трябва да се потърси контакт с производителя.
- Ползването на системата не се разрешава, ако има видими повреди на материала, укрепващия ремък, задържащите механизми и т.н. Това се отнася и за случаите, когато при редовна проверка се установят недостатъци.
- Преди употреба цялата система за сигурност трябва да се провери за очевидни недостатъци (напр. деформации, износване, разрушаване поради атмосферни влияния, пукнатини (колан, въже), нацепвания, дефектни покривни проходи и т.н.). Ако има съмнения относно безопасното функциониране на системата за сигурност, това трябва да се провери от квалифицирано лице, вкл. писмена документация.

СИСТЕМИ ЗА СИГУРНОСТ

Системи от въжета с очаквано максимално отклонение (EN 795:2012 тип C) и системи от шини (EN 795:2012 тип D):

Продукт	Отклонение (мм)	Дължина на полето (м)	Брой потребители
ABS-Lock SYS HV	2220	10	4
	3070	21	4
ABS RailTrax	300	1,5	3
ABS AluTrax	370	2,4	3
ABS Lanyard	1250	2	4
	3000	10	4
	4000	18	4
ABS-Lock OnTop Max	900		1

При необходимост отклонението се увеличава, ако системата от осигурителни устройства съгл. EN 795: 2012 тип А е монтирана със съответната височина на фиксиращия елемент. Максимално допустимият ъгъл между водача и хоризонталата е 15° за системи от тип C (системи от въжета) и 5° за системи от тип D (системи от шини).

СЪВМЕСТИМО ОБОРУДВАНЕ

- Осигурителната система трябва да се използва с лични предпазни средства срещу падане съгласно следните стандарти: предпазни колани за цялото тяло съгласно EN 361, съединители съгласно EN 362, предпазни въжета с амортизатор съгласно EN 354 и EN 355, спирачни устройства срещу падане с подвижен водач съгласно EN 353-2 или спирачни устройства срещу падане от приборач се тип съгласно EN 360 от ABS Safety и Ikar GmbH. Други осигурителни устройства за

работа на височина само след уговорка с ABS Safety.

- Инструкциите за употреба на използваните PSAGa трябва да се спазват.
- Внимание: При комбиниране на различни елементи от PSAGa трябва да се внимава отделните елементи да си запазят функциите без ограничения и да не си пречат взаимно.
- Внимание: За хоризонтално изпълнение могат да се използват само съединители, които са подходящи за тази цел и са тествани за съответните ръбове (остри ръбове, профилирана ламарина, стоманени греди, бетон и др.).
- ABS Safety не носи отговорност за инциденти, произтичащи от използването на несъвместимо оборудване.
- ВНИМАНИЕ: При спираща падането система съгласно EN363 съединителят трябва да бъде избран така, че падането да е невъзможно. При неспазване на изискванията ABS Safety не носи отговорност.
- Указание: Положението на осигурително оборудване или осигурителната система трябва винаги да се избира така, че свободното падане в случай на падане да бъде ограничено до минимум.

ГОДИШНА ПРОВЕРКА

- Операторът на осигурителното оборудване е отговорен за изправното му състояние и за провеждането на редовни инспекции от специалист, обучен и сертифициран от ABS Safety, при необходимост съобразно условията на ползване, но поне веднъж годишно. В това отношение е без значение дали осигурителното оборудване е било използвано през последните 12 месеца или не. Тази проверка е важна, тъй като безопасността на потребителя зависи от ефективността и издръжливостта на оборудването.
- Годишната инспекция трябва да се документира от експерта.
- При годишната проверка трябва да се обърне внимание маркировката на продукта да бъде четлива.

ГАРАНЦИЯ

При нормални условия на ползване всички компоненти имат 1 година гаранция срещу производствени дефекти. Ако системата обаче се използва в особено корозивна/агресивна атмосфера, този срок може да бъде съкратен. В случай на натоварване (падане) отпада гаранцията за проектираните като поглъщатели на енергия компоненти, които могат да се деформират и трябва да бъдат заменени.

Внимание:

ABS Safety не поема никаква отговорност или гаранция за монтажа и компонентите, доставени и монтирани от монтажни фирми на тяхна отговорност.

ВРЕМЕННО ОСИГУРИТЕЛНО ОБОРУДВАНЕ



Осигурително оборудване тип В трябва след приключване на работата да бъде отстранено от местото монтаж. Съответните инструкции за монтаж трябва да се спазват.

HINWEISE PSAGa

- Възможностите за осигуряване (стоманени греди, дървени греди...) и точките на закрепване трябва да могат да поемат получената от падането енергия. Трябва да се използва осигурително оборудване съгласно DIN EN 795:2012.
- Лични предпазни средства срещу падане от височина (PSAGa) трябва да бъдат тествани визуално и функционално от квалифициран специалист поне веднъж годишно (честотата на тази проверка зависи от вида и интензивността на използване). Тази проверка цели откриване на повреди и износване.
- Продуктите могат да бъдат почистени сухи или влажни с мека четка.

Ремците и въжетата могат да се почистват на ръка с хладка вода (макс. 40° C) и слаб сапунен разтвор. Накрая изплакнете с чиста вода и оцветете да изсъхнат на сянка на проветриво и сухо място (без UV светлина) (никога не сушете в сушилня или над източник на топлина). Внимавайте етикетите с маркировка да останат четими след почистването. Тези продукти трябва да се съхраняват сухи, защитени от механични повреди, химически въздействия (напр. от химикали, масла, разтворители и други агресивни вещества) и пряка слънчева светлина (UV лъчи) при стабилна температура и извън транспортни контейнери. Препоръчва се при транспортиране продуктите да се съхраняват защитени от UV светлина и да не се излагат повече от необходимото на UV лъчите от пряката слънчева светлина.

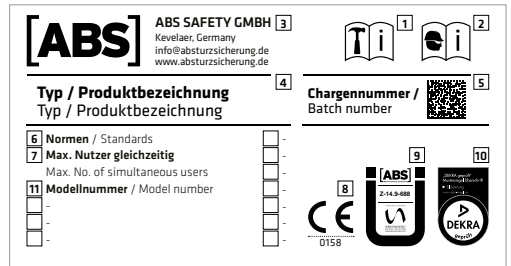
- Ремонти, промени или допълнения към PSAgA принципно могат да се извършват само от производителя.
- Срокът на експлоатация на този продукт зависи основно от вида и честотата на използване, както и от условията на ползване, старинето при поддръжка, съхранение и следователно не може да бъде дефиниран общовалиден срок на годност. Изработените от химически влакна (напр.: полиамида, полиестер, арамид) продукти също стареят дори без използване, което зависи най-вече от силата на ултравиолетовите лъчи, както и от климатичните влияния на околната среда.
 - > Максимален срок на експлоатация 12 години.
 - Максималният срок на експлоатация на пластмасовите и текстилните продукти е 12 години от датата на производство при оптимално съхранение и без използване. Други данни за продажливостта на експлоатацията евентуално са посочени в инструкциите за монтаж.
 - > Максимален срок на експлоатация 10 години
 - Максималният срок на експлоатация при епизодично, надлежно използване без забележимо износване и при оптимално съхранение е 10 години от датата на документа за доставка.
 - > Срок на съхранение 2 години
 - Срокът на съхранение преди първото използване без намаляване на максималната експлоатационен живот е 2 години от датата на производство.
 - > При спазване на всички инструкции за безопасна работа и съхранение могат да бъдат посочени следните необвързващи срокове на експлоатационен живот:

Интензивно ежедневна ползване	по-малко от 1 година
Редовно целогодишно ползване	1 до 2 години
Редовно сезонно ползване	2 до 3 години
Епизодично ползване (веднъж месечно)	3 до 4 години
Непостоянно ползване	5 до 7 години

- Метален обков като катарамы, карабинери и др. ...:
- За металния обков срокът на експлоатацията принципно е неограничен, но той също периодично да бъде инспектиран за повреди, деформации, износване и функциониране.
- При ползване на различни материали в един продукт срокът на употреба се определя според по-чувствителните материали. Екстремните условия на ползване могат да доведат до отстраняване на даден продукт след еднократна употреба (вид и интензивност на използване, сфера на приложение, агресивна околна среда, остри ръбове, екстремни температури, химикали и т.н.).
- PSAgA задължително се отстраняват:
 - > при повреждане на носещи и съществени за сигурността техни елементи, като напр. колани и шевове (скъсване, срязване или други видими дефекти)
 - > при повреждане на пластмасов и/или метален обков
 - > при износване след падане или тежко натоварване
 - > след изтичане на срока на употреба
 - > ако продуктът вече не е безопасен или надежден на външен вид
 - > когато продуктът остарее и вече не отговаря на техническия стандарт (промяна на законите изисквания, норми и технически предписания, несъвместимост с друго оборудване и т.н.)
 - > когато историята на използване е неизвестна или непълна (журнал)
 - > когато продуктът няма маркировка или тя е нечетлива или липсва (дори частично)
 - > когато инструкцията за употреба/журналът на продукта липсва (Тъй като историята на продукта не може да бъде проследена!)

- Ако при визуалната проверка има забележки или срокът на PSAgA е изтекъл, PSAgA трябва да се отстранят. Отстраняването трябва да бъде извършено така, че със сигурност да се изключи възможността за повторна употреба. При оптимално използване, силно износване или екстремна околна среда се съкращава позволеният период на употреба.
- Дали едно оборудване е годно за употреба, винаги се решава от компетентното експертно лице в рамките предписаната периодична инспекция.

ПРИМЕР ЗА МАРКИРОВКА



1. Следвайте инструкциите за експлоатацията и монтажа
2. Следвайте ръководството за безопасност
3. Производител
4. Тип/означение на продукта
5. Година на производство, партида - сериен номер XX XXXXX-XXXX + DMG (Data Matrix Code)
6. Стандарти
7. Макс. брой потребители едновременно
8. CE знак и код на включената, нотифицирана при инспекцията на ЛПС организация*
9. Знак за съответствие
10. Печат на Dekra
11. Модел/продукт номер
12. Материали
13. Макс. брой потребители едновременно съгласно Одобрение от органите на строителния надзор

* Организация за изпитване на типовия образец:

DEKRA Testing and Certification GmbH
 Dinnendahlstraße 9, 41099 Bochum
 CE 0158

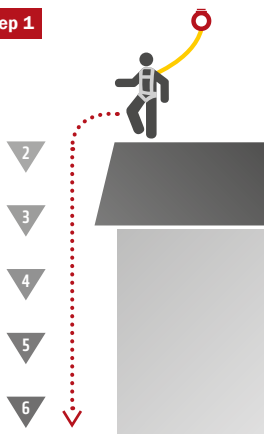
Указание: При осигурителното оборудване, което е трайно свързано със строежа (напр. чрез бетонирание или заваряване), знакът CE отпада, защото поради вида на свързване представлява съставна част от строежа и поради това не е предмет на регламент за ЛПС.

ВИСОЧИНА НА ПАДАНЕ/РАЗСТОЯНИЕ НА ПАДАНЕ

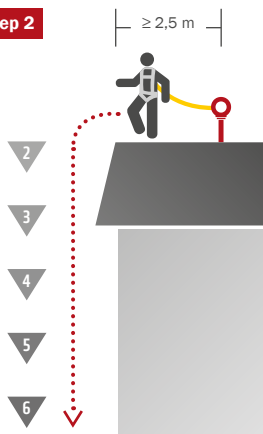
Преди всяка задача трябва да се осигури необходимото свободно пространство под потребителя, така че в случай на падане сблъсъкът със земята или друго препятствие да е невъзможен. При падане на лице, защитено с осигурителна система, при пресмятане на осигурителното разстояние трябва да се вземе под внимание съответната деформация на осигурителното оборудване. Осигурителното разстояние се получава от: (вж. пример 1 – 3)

1. Равнище + съединители ~ 2 м
2. Разкъсване на амортизатора или спирачен път на спирачното устройство от прибориращ се тип/с подвижен водач ~ 0,5 – 2 м
3. Удължаване на съединителя и преместване на предпазния колан на тялото ~ 0,5 м
4. Височина на потребителя ~ 1,8 м
5. Деформация на осигурително оборудване ~ 0,5 – 2,5 м
6. Предпазна дистанция ~ 1 м

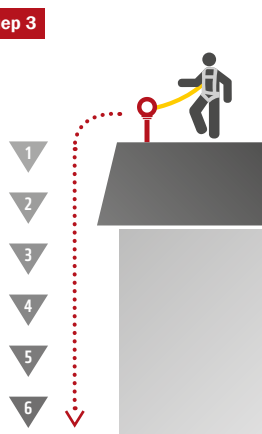
Пример 1



Пример 2



Пример 3



SYMBOLERKLÆRINGER

Side 04



Monteringsvejledningen medfølger ved levering og findes også under absturzicherung.de. Disse montageinstruktioner skal følges nøje.

VIGTIGT

Disse sikkerhedsanvisninger skal læses grundigt før monteringen af ankerpunktsystemet og skal overholdes nøje! Brugere af ankerpunktsystemet skal have læst og forstået disse sikkerhedsanvisninger før anvendelsen og skal overholde producentens anvisninger nøje.

Hvis varen skal sælges i lande, hvor der tales et andet sprog, skal forhandleren sørge for, at brugsvejledningen medfølger på det pågældende lands sprog. Der må ikke foretages nogen konstruktionsmæssige ændringer på ankerpunktsystemet uden en udtrykkelig, skriftlig tilladelse fra producenten, ABS Safety GmbH, Kevelaer. Ændringer påvirker ankerpunktsystemets funktion og dermed brugerens sikkerhed.

TJEK FØR HVER ANVENDELSE

- Før anvendelse skal hele sikringsssystemet kontrolleres for åbenbare mangler vha. en visuel kontrol (f.eks.: løse skrueforbindelser, deformationer, slid, korrosion, defekt tagtætning etc.)
- Ankerpunktsystemet skal være i en ubeskadiget tilstand og må ikke have korrosion.
- Ankerpunktsystemet skal være i en god driftstilstand uden slid eller deformationer.
- Underlaget (beton, stål, træ etc.) skal være i fejfri tilstand og må ikke have synlige revner.
- Ankersystemet må ikke bruges eller skal tages ud af brug, hvis de ovenfor anførte kriterier ikke er opfyldt.
- Hvis der er tvivl om sikringsystemets funktion, skal dette kontrolleres af en sagkyndig (skriftlig dokumentation).

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Anbefalingerne til brug af andre produkter skal overholdes i forbindelse med dette produkt.
- Forud for hver installation eller brug skal du kontrollere på www.absturzicherung.de, om der foreligger aktuelle advsarler for det pågældende produkt.
- Anvend aldrig ankerpunktsystemet til transport af materialer.
- Ankerpunktsystemet er udviklet til personsikring og må ikke anvendes til andre formål. Hæng aldrig udefineret last op i ankerpunktsystemet.
- Arbejd, om muligt, ikke over ankerpunktsystemet (se brugsvejledningen til fastgørelsen).
- Det maksimalt antal tilladte personer, som må anvende ankerpunktsystemet samtidig, fremgår af den pågældende produktvejledning.
- Dette ankerpunktsystem må kun anvendes af oplært og uddannet personale.

- Der skal være en plan over redningsforanstaltninger, der tager højde for alle tænkelige nødstilfælde, der kan opstå i forbindelse med arbejdet.
- Under montering/anvendelse af ankerpunktsystemet skal de relevante sikkerhedsbestemmelser (f.eks. arbejde på tage) overholdes.
- Sørg altid for, at du står sikkert under brugen (pas på, at ankerpunktsystemet ikke bliver en snublefælde).
- Inden arbejdet påbegyndes, skal der træffes foranstaltninger, som sikrer at der ikke kan falde genstande ned fra arbejdsstedet. Området under arbejdsstedet (fortov osv.) skal holdes frit.
- Brugeren af systemet skal træffe nødvendige sikkerhedsforanstaltninger for at begrænse den dynamiske kraft i tilfælde af et fald til maks. 6kN. I den forbindelse skal der tages højde for, at alt udstyr er kompatibelt.
- Der må ikke foretages nogen ændringer på ankerpunktsystemet.
- Efter et styrt/en belastning skal ankerpunktsystemet under alle omstændigheder tages ud af brug og kontrolleres af producenten.
- Ankerpunktsystemet må ikke udsættes for kemikalier eller andre aggressive stoffer. Kontakt producenten, hvis du er i tvivl.
- Rustfrit stål må ikke komme i berøring med silbestøv eller stålverkøjt, da dette kan medføre, at der opstår korrosion.
- Opstår der tvivl om ankerpunktsystemets sikre funktion, skal dette tages ud af brug og sendes til producenten til kontrol, eller producenten skal orienteres herom.
- Sundhedsmæssige begrænsninger (f.eks. hjerte- og kredsløbsproblemer, medicinindtagelse) kan påvirke brugerens sikkerhed ved arbejde i højden.
- Er der tvivl om brugerens fysiske tilstand, skal en læge konsulteres, før produktet tages i brug.
- Børn og gravide kvinder bør ikke bruge systemet.
- Overlades ankerpunktsystemet til eksterne ordretagere skal betjeningsog monteringsvejledningen, samt dette sikkerhedshæfte overdrages.
- Ankersystemet må ikke bruges til placering eller nedføring af personer eller last. Dersom en sådan brug er ønsket, skal du først tage kontakt til producenten for at høre, om påtænkte brug er tilladt.
- Ved brug i korrosive omgivelser er regelmæssig vedligeholdelse af produkter af rustfrit stål eventuelt påkrævet.
- Vores produkter skal beskyttes mod vrede påvirkning (f.eks. fra sne) på byggepladsen.
- Ved bearbejdning, brug og montage af vores produkter skal der tages højde for nationale og regionale love og regler.
- Underlaget skal være egnet til montering/understøtning/fastgørelse af ankerpunktsystemet (eventuelt skal en statik tilkaldes).
- Det angivne tilspændingsmoment og montageanvisning i montagevejledningen skal under alle omstændigheder overholdes.
- Ved montering på ikke standardiserede underlag (natursten, pilmsten, murværk etc.) skal ankerpunktet gennemgås en udtrækningstest for at kontrollere underlagets egnethed. Der skal udarbejdes dokumentation for underlagets egnethed.
- Ankerpunktet skal planlægges, monteres og anvendes sådan, at et fald ud over kanten ikke er muligt ved korrekt anvendelse af det personlige værnemiddel (se planlægningsdokumentation på www.absturzicherung.de).
- Sørg ved montage for, at produktmærkningen også er læsbar efter montage.
- Ankerpunktet eller ankerpunktsystemet skal mærkes med datoen på næste eller sidste inspektion.
- Montering må kun gennemføres af dertil uddannet fagpersonale.
- Der skal udarbejdes monteringsdokumentation.

ABS-Lock Book -> abs.lock-book.com

Kontrol af PVM før brug

- Brugeren skal sikre, at undergrunden egner sig til fastgørelsen af ankerpunktanordningen.
- Ved uklarheder under monteringen skal producenten altid kontaktes.
- Det er ikke tilladt at bruge systemet mere, hvis der er synlige skader på materialet, fastspændingsbåndet, skralder etc. Det gælder også, hvis der konstateres mangler under den regelmæssige kontrol.
- Før anvendelsen skal hele sikringsssystemet kontrolleres for åbenbare mangler (f.eks. deformationer, slid, forvitring, revner (selebånd, nettråde), flossede kanter, defekt taggennemtrængning etc.). Hvis der er tvivl om, hvorvidt sikringsystemet fungerer korrekt, skal dette kontrolleres af en sagkyndig inkl. skriftlig dokumentation.

SIKRINGSSYSTEMER

Den forventede maksimale afbøjning (EN 795:2012 type C) og skinnesystemer (EN 795:2012 type D):

Produkt	Afbøjning (mm)	Feltlængde (m)	Brugerantal
ABS-Lock SYS I-IV	2220	10	4
	3070	21	4
ABS RailTrax	300	1,5	3
ABS AluTrax	370	2,4	3
ABS Lanyard	1250	2	4
	3000	10	4
	4000	18	4
ABS-Lock OnTop Max	900	1	1

Afbøjningen øges, hvis systemet monteres på fastgørelsesenheder iht. EN 795:2012 type A med den pågældende støttehøjde. Den maksimalt tilladte vinkel mellem føringen og det horizontale plan er ved systemer af typen C (wiresystemer) 15° og ved systemer af typen D (skinnesystemer) 5°.

KOMPATIBELT UDSTYR

- Ankerpunktsystemet skal anvendes sammen med personlige værnemidler mod styrt i henhold til følgende standarder: Faldsikringssele iht. EN 361, fastgørelser iht. EN 362, fastgørelser med falddæmper iht. EN 354 og EN 355, medløbende opfangningsanordninger inklusive bevægelig føring iht. EN 353-2 eller højdesikringsanordninger iht. EN 360 fra ABS Safety og Ikar GmbH. Øvrigt højdesikringsudstyr kun efter aftale med ABS Safety.
- Der skal tages højde for brugen af personligt værnemiddel i brugervejledningen.
- OBS: Sørg for ved kombination af forskellige personlige værnemidler, at de enkelte elementers funktioner bevares i fuldt omfang, og at de ikke begrænser hinandens funktioner.
- OBS: Til vandret anvendelse må der kun anvendes fastgørelser, som er egnede til dette formål og er prøvet til den tilsvarende kantudførelse (skarpe kanter, trapezplade, stålrdager, beton osv.).
- ABS Safety hæfter ikke for tilfælde, som opstår som følge af anvendelse af ikke kompatibelt udstyr.
- OBS: Ved et fastholdelsessystem iht. EN363 skal fastgørelsen indstilles således, at et fald er umuligt. Hvis dette ikke overholdes, påtager ABS Safety sig ikke ansvaret.
- Henvisning: Ankerpunktet eller ankerpunktsystemet skal altid placeres således, at et frit fald i tilfælde af et styrt begrænses mest muligt.

ÅRLIG KONTROL

- Ejeren er ansvarlig for, at ankerpunktanordningen er i fejlfri tilstand, og skal sørge for at en sagkyndig person, der er uddannet og certificeret af ABS Safety, efter behov, dog mindst en gang årligt, kontrollerer det i overensstemmelse med anvendelsesbetingelserne, at det er i fejlfri stand. I den forbindelse er det uvæsentligt, om PVM er anvendt eller ikke anvendt i de forløbne 12 måneder. Denne kontrol er vigtig, da brugerens sikkerhed afhænger af udstyrets funktion og holdbarhed.
- Den sagkyndige skal dokumentere den årlige kontrol.
- Ved den årlige kontrol skal det også kontrolleres, at produktmærkning er læsbar.

GARANTI

Ved normale anvendelsesforhold gives der 1 års garanti på alle komponenter mod produktionsfejl. Hvis systemet anvendes i særligt korrosive/aggressive atmosfærer, kan garantiperioden forkortes. I tilfælde af belastning (fald) bortfalder ethvert garantikrav vedrørende komponenter, der skal absorbere energi, eller som eventuelt er blevet deformeret og skal udskiftes.

OBS:

For montering og komponenter, som leveres og installeres af montagefirmaer på disses ansvar, påtager ABS Safety sig hverken noget ansvar eller nogen hæftelse.

MIDLERTIDIGE ANKERPUNKTANORDNINGER



Ankerpunktanordninger af type B skal fjernes, efter at arbejdet på monteringsstedet er afsluttet. Den pågældende montagevejledning skal overholdes.

BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE PERSONLIGE VÆRNMIDLER

- Fastgørelsesmuligheder (stålbjælker, træbjælker) og ankerpunkter skal kunne opfange faldenergien. Der skal bruges ankerpunktanordninger iht. DIN EN 795:2012.
- Personligt værnemiddel mod fald skal kontrolleres visuelt og for funktion mindst én gang årligt (hyppigheden af kontrol afhænger af måde og intensitet af brug) af en sagkyndig person. Denne kontrol skal omfatte konstatering af skader og slitage.
- Produktene skal rengøres med en blød børste, tørt eller fugtigt. Stroppe og wire kan rengøres med hånden med lunken vand (maks.40° C) og mildt sæbevand. Derefter skal det skylles med rent vand og tørres på et godt ventileret, tørt sted uden direkte sollys (UV-stråling skal kunne udelukkes) (må aldrig tørres i tørretumbler eller over en varmekilde). Sørg for at mærkningsetiketten forbliver læselig efter rengøring. Disse produkter skal opbevares tørt, beskyttet mod mekaniske skader, kemisk påvirkning (f.eks. fra kemikalier, olier, opløsningsmidler og andre aggressive stoffer), ved stuetemperatur, beskyttet mod direkte sollys (UV-stråling) og udenfor transportbeholderne. Det anbefales at produktene transporteres i en UVbestandig opbevaringsgenstand og ikke udsættes for UV-stråling i form af direkte sollys i større grad end nødvendigt.
- Reparationer, forandringer eller suppleringer på PSA skal principielt kun gennemføres af producenten.
- Dette sikkerhedsudstyrs levetid afhænger primært af type og hyppighed af brugen samt anvendelsesforhold, omhu ved pleje, opbevaring og kan derfor ikke betragtes som generelt gældende. Produkter som er produceret af kunstfiber (f.eks.: polyamid, polyester, aramid.) undergår også, når de ikke er i brug, aldring, der er særligt afhængig af ultraviolet stråling samt klimapåvirkning.
 - > Maksimal levetid 12 år
 - Den maksimale levetid for plast- og tekstilprodukter er ved optimal opbevaring og, hvis de ikke er i brug 12 år fra produktionsdato. Afvigende angivelser om levetiden findes i de pågældende monteringsvejledninger, hvis de er relevante.

> Maksimal levetid 10 år

Den maksimale levetid ved lejlighedsvis og korrekt brug uden tydelig slid og ved optimal opbevaring er 10 år fra datoen, der er angivet på følgeseden.

> Opmagasineringstid 2 år

Opbevaringstid fra første brug uden reducere af maksimal levetid ligger på 2 år fra og med produktionsdato.

> Ved overholdelse af alle gældende henvisninger vedrørende sikker håndtering og opmagasinering, kan der gives uforpligtende anbefalinger som gælder levetiden:

Intensiv daglig brug mindre end 1 år
 Regelmæssig brug hele året rundt 1 til 2 år
 Regelmæssig sæsonbrug 2 til 3 år
 Brug af og til (en gang i måneden) 3 til 4 år
 Sporadisk brug 5 til 7 år

■ Metalbeslag som spænder, karabinhager, etc.....

Levetiden for metalbeslag er principielt ubegrænset, men alligevel skal metalbeslag også kontrolleres regelmæssigt for skader, deformationer, slitage og funktionsfej.

■ Ved brug af forskellige materialer i et produkt retter levetiden sig efter de mest sensible materialer. Ekstreme brugerforhold kan gøre produktet ubrugeligt efter anvendelse (type og intensitet af brugen, anvendelsesområde, aggressive omgivelser, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemikalier, etc.).

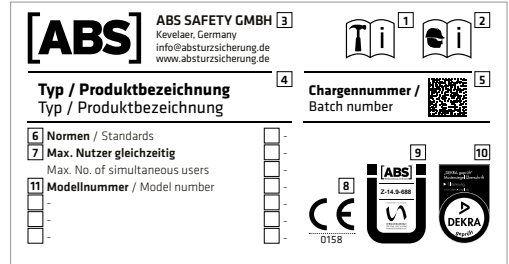
■ Personligt værnemiddel mod fald skal under alle omstændigheder udskiftes:

- > ved skader af bærende dele og dele som er vigtige for sikkerheden som f.eks. stropper og søm (sprækker, snit eller andre synlige skader)
- > ved skader af plast- og / eller metalbeslag
- > ved belastning grundet fald eller tung belastning
- > efter udløbet levetid
- > når et produkt ikke længere virker sikkert eller pålideligt
- > når produktet er gammelt og ikke længere lever op til de tekniske standarder (ændring af lovbestemmelser, standarder og tekniske retningslinjer, inkompatibilitet med andet udstyr, etc.)
- > når tiden før og ved brug er ukendt eller ufuldstændig dokumenteret (logbog)
- > når mærkningen af produktet ikke længere er tilgængeligt, ulæseligt eller mangler (også delvist)
- > når brugsanvisningen / logbogen til produktet mangler (hvis det ikke er muligt at følge produkt historikken)

■ Dersom den visuelle kontrol fører til påtale eller kritik eller, hvis levetiden for personligt værnemiddel er udløbet, skal udstyret udskiftes. Udsiftningen skal ske således, at genanvendelse ved arbejde, der kræver sikkerhed, er udelukket. Ved hyppig brug, stærk slitage eller ved ekstrem miljøpåvirkning forkortes den tilladte levetid for udstyret.

■ Afgørelsen for om udstyret kan bruges ligger altid hos den ansvarlige sagkyndige person inden for rammerne af den foreskrevne periodiske kontrol.

EKSEMPLER PÅ MÆRKNING



1. Overhold betjenings- og monteringsvejledning
2. Overhold anvisninger i sikkerhedshæftet
3. Producent
4. Type/produktbeskrivelse
5. Produktionsår, parti- serienummer XX XXXXX-XXXX + DMC (Data Matrix Code)
6. Standarder
7. Maks. antal brugere samtidig
8. CE-mærkning og identifikationsnummer på det organ, der er involveret og underrettet ved kontrollen af PVM*
9. Overensstemmelsesmærke
10. Dekra-segl
11. Model-/produktnummer
12. Materialer
13. Maks. brugere samtidig iht. abZ

* Det bemyndigede organ, der har udført typeprøvnningen:

DEKRA Testing and Certification GmbH
 Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum
 CE 0158

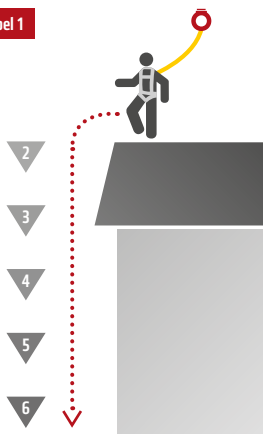
Bemærk: Ved ankerpunkter, som monteres fast til bygningen (f.eks. ved indstøbning eller sammensvejsning) bortfalder CE-mærkningen, da de bliver en integreret del af bygningen pga. måden de er monteret på og derfor ikke falder under PVM-forordning.

FALDHØJDE/FALDAFSTAND

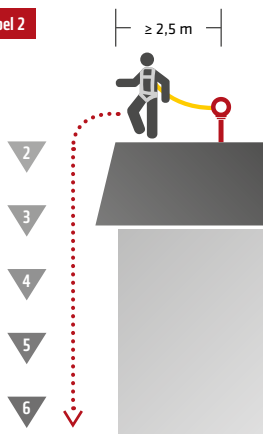
Før hver anvendelse skal det nødvendige frirum under brugeren sikres, så brugeren ikke rammer jorden eller en anden forhindring under et fald. Hvis en person, der er sikret i ankerpunktsystemet, er ude for et styrt, er det vigtigt at tage højde for den deformation ankerpunktanordningen undergår under styrtet, ved beregning af opsamlingsafstanden. Opsamlingsafstanden består af følgende faktorer: (Se eksempel 1 - 3)

1. Niveauhøjde + fastgørelse ~ 2 m
2. Belastning af falddæmper eller bremsevej for højdesikringsenhed/medløbende faldsikringssele ~ 0,5 - 2 m
3. Forlængelse af forbindelsesmidlet og forskydning af faldsikringssele på kroppen ~ 0,5 m
4. Brugers størrelse ~ 1,8 m
5. Deformering af ankerpunktanordningen ~ 0,5 - 2,5 m
6. Sikkerhedsafstand ~ 1 m

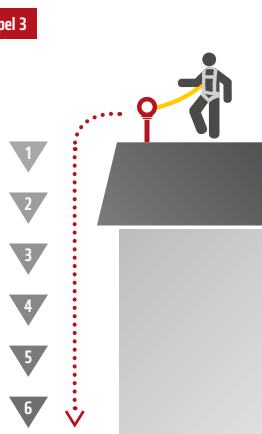
Eksempel 1



Eksempel 2



Eksempel 3



SÜMBOLISTE SELGITUSED
Lehekülg 04

Montaažijuhendid kuuluvad tarnekomplekti ja on täiendavalt saadaval aadressil absturzisierung.de. Nendes kirjeldatud montaažinõuetest tuleb rangelt kinni pidada!

TÄHTIS

Ohutusjuhised tuleb enne kukkumisvastase isikukaitsesüsteemi montaaži tähelepanelikult läbi lugeda ja nendest tuleb täpselt kinni pidada! Kukkumisvastase isikukaitsesüsteemi kasutajad peavad olema need ohutusjuhised enne kasutamist läbi lugenud ja nendest aru saanud ning peavad täpselt järgima tootja juhiseid.

Kui kaupa müüakse mõne teise riigikeelele riiki, siis peab müüja tagama, et kaasa tarnitakse vastavas riigikeeles kasutusjuhend.

Ilma tootja, ABS Safety GmbH, Kevelaer, ühese kirjaliku nõusolekuta ei tohi kukkumisvastase isikukaitsesüsteemi juures teostada mingeid ehituslikke muutusi. Muutmisel mõjutavad kukkumisvastase isikukaitsesüsteemi toimivust ja sellega kasutaja ohutust.

KONTROLLIMINE IGA KORD ENNE KASUTAMIST

- Enne kasutamist tuleb kogu turvasüsteemi visuaalselt kontrollida silmanähtavate puuduste (nt lahtised poltliited, deformatsioonid, kulumine, korrosioon, katuse defektne tihendus jne) esinemise osas:
- Kukkumisvastane isikukaitsesüsteem peab olema kahjustusteta ja korrosioonivaba.
- Kukkumisvastane isikukaitsesüsteem peab olema ilma kulumise või deformatsioonideta heas seisundis.
- Aluspind (betoon, teras, puit jne) peab olema laitmatu kvaliteediga ja ilma nähtavate möradeta.
- Kui eelnevalt loetud tingimused ei ole täidetud, siis ei tohi kukkumisvastast isikukaitsesüsteemi kasutada või see tuleb käitusest kõrvaldada.
- Kui turvasüsteemi talitluse osas on kahtlusi, siis tuleb lasta seda spetsialistil kontrollida (kirjalik dokumentatsioon).

OHUTUSEESKIRJAD

- Järgida tuleb soovitusi teiste toodete kasutamiseks koos selle tootega.
- Iga kord enne installatsiooni või kasutamist tuleb aadressil www.absturzisierung.de kontrollida, kas vastava toote kohta on olemas aktuaalseid hoiatusjuhiseid.
- Ärge mitte kunagi kasutage kukkumisvastast isikukaitsesüsteemi materjali transportimiseks.
- Kukkumisvastane isikukaitsesüsteem on välja töötatud isikuohutuse tagamiseks ja seda ei tohi kasutada muul otstarbel. Ärge mitte kunagi kinnitage kukkumisvastase isikukaitsesüsteemi külge defineerimata laste.
- Võimaluse korral ärge töötage kukkumisvastases isikukaitsesüsteemist kõrgemal (vaata ühendusvahendi kasutusjuhendit).
- Isikute max lubatud arv, kes võivad kukkumisvastast isikukaitsesüsteemi

ühenaegselt kasutada, on toodud vastava toote kasutusjuhendis.

- Seda kukkumisvastast isikukaitsesüsteemi võib kasutada ainult instrueeritud ja väljaõppega personal.
- Olemas peab olema plaan, mis käsitleb päästemeetmeid kõigi võimalike hädaolukordade puhul.
- Kukkumisvastase isikukaitsesüsteemi montaaži/kasutamise ajal tuleb järgida asjakohaseid ohutuseeskirju (nt katustel töötamise kohta).
- Kasutamise ajal tuleb kindlasti jälgida asukoha turvalisust (ettevaatust komistuskohade ees).
- Enne töö alustamist tuleb rakendada meetmeid, et esemete allakukkumine töökohalt on välistatud. Töötamiskoha all olev ala (kõnnitee jne) tuleb hoida vaba.
- Kukkumisvastase isikukaitsesüsteemi kasutaja peab rakendama sobivaid meetmeid, et kukkumise korral ei oleks dünaamiline jõud suurem kui 6kN; sealjuures tuleb jälgida, et varustus oleks omavahel ühilduv.
- Kukkumisvastase isikukaitsesüsteemi juures ei ole lubatud teostada mingeid muutmisi.
- Peale kukkumist/koormust tuleb igal juhul eemaldada kukkumisvastane isikukaitsesüsteem edasisest käitusest ja lasta seda tootja poolt kontrollida.
- Ärge laske ankurdussüsteemil kokku puutuda kemikaalide või teiste agressiivsete ainetega, kahtluse korral pöörduge tootja poole.
- Roostevaba teras ei tohi puutuda kokku lihvimistolmu või terasest tööriistadega, see võib põhjustada korrosiooni teket.
- Kui kukkumisvastase isikukaitsesüsteemi turvalise talitluse osas tekib kahtlus, siis tuleb see käitusest eemaldada ja saata see tootjale kontrollimiseks või teavitada tootjat.
- Tervisealased piirangud (südame- ja vereringeprobleemid, ravimite tarvitamine) võivad vähendada kasutaja ohutust kõrgtöödel.
- Kahtluse korral teraviliku seisundi osas tuleb konsulteerida arstiga.
- Lapsed ja rasedad ei tohi süsteem kasutada.
- Kukkumisvastase isikukaitsesüsteemi edasiandmisel välistele töövõtjatele tuleb kasutus- ja montaažijuhend ning samuti käesolev ohutusjuhend kirjalikult üle anda.
- Kukkumisvastast isikukaitsesüsteemi ei ole lubatud kasutada isikute või lastide positioneerimiseks või trossi abil langetamiseks. Kui soovitakse sellist kasutust, siis tuleb eelnevalt konsulteerida tootjaga.
- Korrosiooni tekitavas keskkonnas kasutamisel on vajaduse korral nõutav roostevabast terasest toodete regulaarne hooldamine.
- Klient peab meie tooteid välismõjudest tulenevate kahjustuste (nt lumekoormus) eest kaitsma.
- Meie toodete käitlemise, kasutamise ja montaaži juures tuleb järgida vastavaid riiklikke määruseid.
- Aluspind peab olema kukkumisvastase isikukaitsesüsteemi montaažiiks/paigaldamiseks/kinnitamiseks sobiv. (Vajaduse korral tuleb konsulteerida staatikuga.)
- Montaažijuhendites toodud pingutusmomentidest ja montaažitingimustest tuleb rangelt kinni pidada.
- Montaaži korral standardiseerimata aluspindadele (looduslik kivi, bims, müüritis jne) tuleb sobiva näidise abil kontrollida aluspinna omaduste sobivust. Aluspinna sobivust tuleb tõendada.
- Ankurduspunktid tuleb planeerida, monteerida ja neid tuleb kasutada selliselt, et kõrgelt kukkumise isikukaitsesüsteemi nõuetekohasel kasutamisel ei oleks võimalik üle serva kukkuda (vaata projektdokumentatsiooni aadressil www.absturzisierung.de).

- Montaaži juures tuleb jälgida, et toote märgistus on ka pärast montaaži loetav.
- Ankurdusseadmele või ankurdussüsteemile tuleb peale kanda eelmise või järgmise kontrollimise kuupäev.
- Montaaži võib teostada ainult pädev personal.
- Vormistada tuleb montaaži dokumentatsioon.
ABS-Lock Book -> abs.lock-book.com

IKV kontrollimine enne kasutamist

- Kasutajad peavad tagama, et aluspind on ankurdusseadmete kinnitamiseks sobiv.
- Montaaži käigus küsimuste tekkimisel tuleb kindlasti võtta ühendust tootjaga.
- Kui materjalil, kinnitusrihmal, käristel jne on nähtavaid kahjustusi, siis ei ole süsteemi kasutamine enam lubatud. See kehtib ka siis, kui regulaarse kontrollimise käigus tehti kindlaks puuduseid.
- Enne kasutamist tuleb kogu turvasüsteemil kontrollida nähtavate puuduste esinemist (nt deformatsioonid, kulumine, ilmastikust tulenevad kahjustused, praod (rihmad, võrgunõõr), materjalikiudude kahjustused, defekttsed katuseläbiviigid jne). Kui turvasüsteemi töökindluse osas on kahtlusi, siis peab spetsialist kontrollima nii turvasüsteemi kui ka kirjalikku dokumentatsiooni.

TURVASÜSTEEMID

Trossisüsteemide (EN 795:2012 C-tüüpi) ja siinisüsteemide (EN 795:2012 D-tüüpi) eeldatav maksimaalne kõrvalekalle:

Toode	Kõrvalekalle (mm)	Tasandi pikkus (m)	Kasutajate arv
ABS-Lock SYS I-IV	2220	10	4
	3070	21	4
ABS RailTrax	300	1,5	3
ABS AluTrax	370	2,4	3
ABS Lanyard	1250	2	4
	3000	10	4
	4000	18	4
ABS-Lock OnTop Max	900		1

Kõrvalekalle suureneb, kui süsteem monteeritakse vastava tugikõrgusega ankurdusseadmete külge, mis vastavad EN 795:2012 A-tüübi nõuetele. Maksimaalselt lubatav nurk juhiku ja horisontaali vahel on C-tüübi süsteemide (trossisüsteemide) puhul 15° D-tüübi süsteemide (siinisüsteemide) puhul 5°.

ÜHILDUV VARUSTUS

- Kukkumisvastast isikukaitsesüsteemi tuleb kasutada koos isiklike kukkumiskaitsevahenditega järgides järgnevat standardite nõudeid: ABS Safety ja Ikar GmbH poolt pakutavad kogukehakardmed EN 361 järgi, ühendusvahendid EN 362 järgi, energia summutajad EN 354 ja EN 355 järgi, juhivad kukkumist pidurdavad paindliku ankurdusliiniga vahendid EN 353-2 järgi või tagasitõmbavad kukkumispiduriid EN 360 järgi. Teisi tagasitõmbavaid kukkumispidureid ainult ABS Safety nõusolekul.
- Järgida tuleb kasutatava kõrgelt kukkumise isikukaitsese vahendite kasutusjuhendeid.
- Tähelepanu: Erinevate kõrgelt kukkumise isikukaitsese vahendite kombineerimisel tuleb jälgida, et üksikute elementide talitlust ei piirata ja need elemendid ei takista üksteist vastastikku.
- Tähelepanu: Horisontaalpinnal töötamisel tohib kasutada ainult ühendusvahendeid, mis on selleks otstarbeks sobivad ja vastavate servade (teravad servad, trapetsprofiilplekk, teraskandurid, betoon jne) jaoks kontrollitud.
- ABS Safety ei vastuta vahejuhtumite korral, mis tulenevad mitteühilduva varustuse kasutamisest.
- TÄHELEPANU: EN 363 nõuetele vastava kukkumiskaitse süsteemi kasutamisel tuleb ühendusvahend valida selliselt, et kukkumine on võimatu. Eiramise korral ei võta ABS Safety üle mingit vastutust.
- Juhis: Ankurdusseadme või kukkumisvastase isikukaitsese süsteemi

asuokht tuleb alati valida selliselt, et vabakukkumise teekonda piiratakse miinimumini.

IGA AASTANE KONTROLLIMINE

- Käitaja vastutab ankurdusseadmete täieliku korrasoleku eest ja peab vajaduse korral, kuid vähemalt kord aastas, laskma ABS Safety poolt väljaõppe saanud ja sertifitseeritud spetsialisti poolt läbi viia kasutustingimustele vastava veatu talitluse regulaarse kontrollimise. Sealjuures ei oma tähtsust, kas ankurdusseadmeid viimase 12 kuu jooksul kasutati või mitte. See kontrollimine on oluline, kuna kasutaja turvalisus sõltub varustuse efektiivsusest ja kõlblikkusajast.
- Spetsialist peab iga-aastast kontrollimist dokumenteerima.
- Iga-aastast kontrollimise käigus tuleb järgida toote märgistuse loetavust.

GARANTII

Tavaliste käitustingimuste puhul antakse kõikidele komponentidele 1 aasta pikkune garantii tootmisvigade esinemise korral. Kui süsteemi kasutatakse eriti korrodeerivas/agressiivses keskkonnas, siis võib see aeg lüheneda. Koormuse mõjusel (kukkumisel) kaotab kõikide nende komponentide garantii kehtivuse, mis konstrueeriti energiat neelavatenä või deformeeruvatena. Tähelepanu:

ABS Safety ei võta üle vastutust ega garantiid komponentide ja nende komponentide montaaži osas, mis tarnitakse ja installitakse montaažifirmade poolt ja nende vastutusel.

AJUTISED ANKURDUSSEADMED



B-tüüpi ankurdusseadmed tuleb pärast tööde lõpetamist montaažikohalt eemaldada. Järgida tuleb vastavaid montaažijuhendeid.

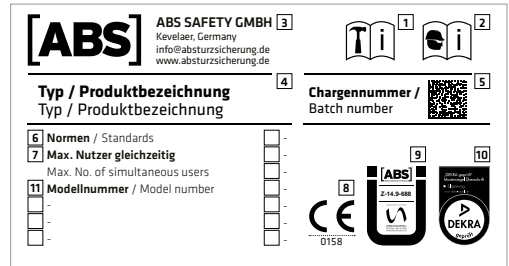
JUHISED KÕRGETL KUKKUMISE ISIKUKAITSEVAHENDITE KOHTA

- Ankurdusvõimalused (teraskandurid, puitpalgid...) ja ankurduspunktid peavad suutma vastu võtta tekkiva kukkumisenenergia. Kasutada tuleb DIN EN 795:2012 nõuetele vastavaid ankurdusseadmeid.
- Laske spetsialistil teostada kõrgelt kukkumise isikukaitsese vahendi visuaalset kontrollimist ja talitluskontrolli vähemalt kord aastas (selle kontrollimise sagedus sõltub kasutamise viisist ja intensiivsusest). See kontrollimine peab sisaldama kahjustuste ja kulumise kindlakstegetamist.
- Tooteid võib puhastada pehme harjaga kuival või niiskelt. Rihmu ja trosse võib puhastada käsitsi leige veega (max 40° C) ja kahjutu seebilahusega. Seejärel tuleb loputada puhta veega ja lasta hea õhutusega kuivada või otsese päikesevalguse eest varjatud kohas kuivada (väljastada tuleb UV-valguskiirgus) (mitte kunagi ei tohi kuivatada pesukuivatis või soojusallika kohal). Jälgige, et märgistusetiketid on pärast puhastamist loetavad. Neid tooteid tuleb ladustada kuivas kohas, mehaaniliste kahjustuste ja keemiliste mõjude (nt kemikaalid, õlid, lahustid ja muud agressiivsed ained) eest kaitstult, ruumitemperatuuril, otsese päikesevalguse eest kaitstult (UV-valguskiirgus) ja transportimiseks mõeldud pakenditest väljavõetuna. Tooteid on soovitatav transportida UV-kindlas transportpakendis ning tootele ei tohi otsesest päikesevalgusest tulenev UV-kiirgus mõjuda kauem kui otseselt vajalik.
- Kõrgelt kukkumise isikukaitsese vahendite remonte, muutmisi või täiendusi võib põhimõtteliselt ainult teostada tootja.
- Nende turvatoodete kasutuskestus sõltub põhimõtteliselt kasutuse viisist ja sagedusest ning samuti kasutustingimustest, hoolikast hooldusest, ladustamisest ja seda ei ole võimalik üheselt kindlaks määrata. Keemilistest kiududest (nt polüamiid, polüester, aramiid) toodetud toodetel tekib ka ilma nende kasutamiseta teatud vananemine, mis on eelkõige sõltuv ultraviolettkiirguse tugevusest ning samuti kliimatilisest keskkonnamõjust.
- > Maksimaalne kasutusiga on 12 aastat
 Plast- ja tekstiiltoodete maksimaalne kasutusiga on optimaalse

ladustamise juures ja ilma neid tooteid kasutamata 12 aastat alates tootmiskuupäevast. Kasutusajast kõrvalekalduv teave on vajadusel toodud vastavates montaažijuhendites.

- > Maksimaalne kasutuskestus 10 aastat
Maksimaalne kasutuskestus harva, asjatundlikku kasutamise juures ilma nähtava kulumiseta on 10 aastat alates saatelehele kantud kuupäevast.
- > Ladustuskestus 2 aastat
Ladustuskestus enne esmakordset kasutamist ilma maksimaalset kasutuskestust lühendamata on 2 aastat alates tootmiskuupäevast.
- > Kõikide turvalise käitlemise ja ladustamise kohta kehtivate juhiste järgimisel võib soovitada kasutusea kohta järgnevaid mittesiduvaid andmeid:
Intensiivne igapäevane kasutamine..... vähem kui 1 aasta
Regulaarne aastaringne kasutamine..... 1 aasta kuni 2 aastat
Regulaarne hooajaline kasutamine..... 2 kuni 3 aastat
Harv kasutamine (kord kuus)..... 3 kuni 4 aastat
Juhuslik kasutamine..... 5 kuni 7 aastat
- Metallfurnituurid nagu klambrid, karabiinid jne
Metallfurnituuride kasutamisega on põhimõtteliselt piiramatut, samas tuleb samuti perioodiliselt läbi viia metallfurnituuride kontrollimine, mis sisaldab kahjustuste, deformatsioonide, kulumise ja talitluse kindlakstegemist.
- Erinevate materjalide kasutamisel ühes tootes lähtub kasutuskestus tundlikumatest materjalidest. Äärmuslikud kasutustingimused võivad tuua kaasa toote käitusest kõrvalekaldumise nõude ühekordse kasutamise järel (kasutamise viis ja intensiivsus, kasutusvaldkond, agressiivne keskkond, teravad servad, äärmuslikud temperatuurid, kemikaalid jne).
- Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahend tuleb igal juhul käitusest eemaldada:
> kandvate ja ohutuse seisukohast oluliste komponentide nagu nt rihmade ja õmbluste kahjustuste korral (praod, sisselöökid või muud nähtavad kahjustused)
> plast- ja/või metallfurnituuride kahjustuste korral
> kukkumisest või suurest koormusest tuleneva kahjustuste korral
> kasutaja möödumisel
> kui toode ei tundu enam turvaline ja usaldusväärne
> kui toode on vananenud ja ei vasta enam tehnilistele standarditele (seadusega kehtestatud nõuete, normide ja tehniliste eeskirjade muutmine, ühilduvusprobleemid muu varustusega jne)
> kui eelnev kasutus-/kasutusajalugu on tundmatu või mittetäielik (kontrolliraamat)
> kui toote märgistust ei ole olemas, see on loetamatu või puudub (ka osaliselt)
> kui toote kasutusjuhend/kontrolliraamat puudub (sest toote ajalugu ei ole võimalik kindlaks teha!)
- Kui visuaalse kontrollimise käigus tuvastati puuduseid või kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendi kasutusaeg on möödunud, siis tuleb see käitusest eemaldada. Käitusest eemaldamine peab toimima nii, et taaskasutamist tööprotsessides saab garanteeritult välistada. Sagedasel kasutamisel, tugeva kulumise või äärmuslike keskkonnamõjude korral lüheneb lubatud kasutusaeg.
- Otsuse seadme käitusvalmiduse kohta teeb alati pädev spetsialist ettekirjutatud perioodilise kontrollimise raamid.

MÄRGISTUSE NÄITED



1. Järgise kasutus- ja montaažijuhendit
2. Järgise ohutusjuhendit
3. Tootja
4. Tüüp/toote nimetus
5. Tootmisaja, partii - seerianumber XX XXXXX-XXXX + DMC (Data Matrix Code)
6. Standardid
7. Max samaaegsete kasutajate arv
8. CE-märgis ja identifitseerimisnumber, mis tähistab IKV kontrollimise osas teavitatud asutust*
9. Vastavusmärgis
10. Dekra märgis
11. Mudeli-/tootenumbr
12. Materjalid
13. Max kasutajate arv üldise ehitusjärelvalve kooskõlastuse alusel

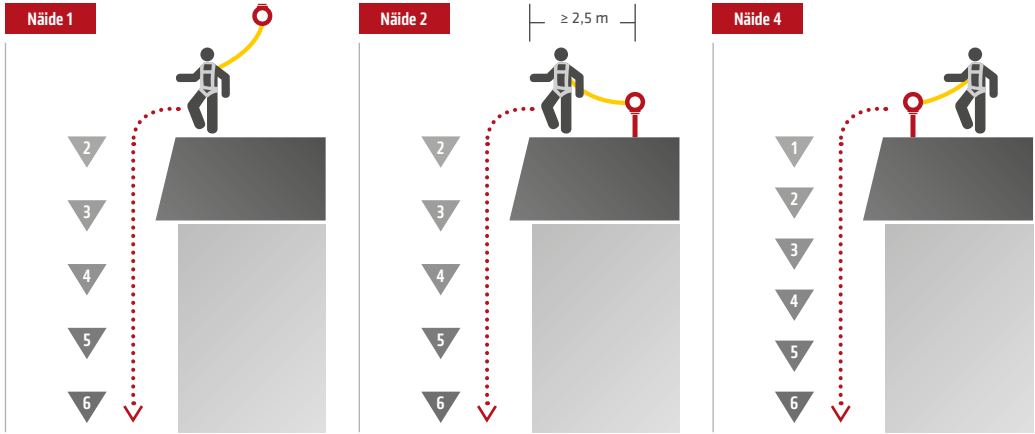
*Tüübihindamisel kaasatud asutus:
DEKRA Testing and Certification GmbH
Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum
CE 0158

Juhis: Ankurdusseadmete puhul, mis ühendatakse järgalt ehitise külge (nt betoneerimise või keevitamise teel) kaotab CE-märgis kehtivuse, kuna sellise ühendusviisi puhul on ankurdusseade ehitise komponendiks ja sellele ei rakendu enam IKV kohta kehtiv määrus.

KUKKUMISKÕRGUS/ KUKKUMISVAHEMIK

Iga kord enne kasutamist tuleb tagada kasutaja all nõutav vaba ruum, et kukkumise korral ei tekiks põrkumist vastu maapinda või vastu mõnda muud takistust. Läbitava liikumisvahemiku arvutamisel tuleb kukkumisvastase isikukaitsesüsteemi külge kinnitatud isiku kukkumisel arvestada kukkumisest tuleneva kukkumiskaitsevahendi deformatsiooniga. Läbitava liikumisvahemikku mõjutavad järgnevad tegurid: (Vaata näiteid 1 – 3)

1. Seisukõrgus + ühendusvahend ~ 2 m
2. Kukkumishoo leevendi või tagasitõmbava kukkumispiduri/ kaasaliikuma kukkumiskaitsevahendi pikenedamine ~ 0,5 – 2 m
3. Ühendusvahendi pikenedamine ja kogukeharamete nihkumine keha peal ~ 0,5 m
4. Kasutaja pikkus ~ 1,8 m
5. Ankurdusdeemne deformatsioon ~ 0,5 – 2,5 m
6. Turvavahekiik ~ 1 m



SYMBOLOIDEN SELITYKSET

Sivu 04



Asennusohjeet sisältyvät toimitukseen ja ovat lisäksi saatavilla osoitteesta absturzicherung.de. Niissä kuvattuja asennusmääräyksiä on ehdottomasti noudatettava!

TÄRKEÄÄ

Näihin turvaohjeisiin on tutustuttava huolellisesti ennen ankkurointijärjestelmän asentamista ja niitä on noudatettava tarkoin! Ankkurointijärjestelmän käyttäjien on luettava turvaohjeet ja ymmärrettävä niiden sisältö ennen järjestelmän käyttöä. Lisäksi heidän on noudatettava tarkoin valmistajan määräyksiä.

Jos tuotetta myydään muunkielisiin maihin, on jälleenmyyjän huolehdittava siitä, että tuotteen mukana toimitetaan käyttöohje kunkin maan kielellä. Ankkurointijärjestelmään ei saa tehdä rakenteellisia muutoksia ilman valmistajan, ABS Safety GmbH:n, Kevelaer, nimenomaista kirjallista lupaa. Muutokset rajoittavat ankkurointijärjestelmän toimintaa ja heikentävät näin käyttäjän turvallisuutta.

TARKASTUS ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖÄ

- Koko suojausjärjestelmä on tarkastettava ennen käyttöä silmämääräisesti selkeästi havaittavien puutteiden varalta (esim. löysät ruuviliitokset, venymät, kuluminen, korrosio, viallinen kattotiliviste jne.).
- Ankkurointijärjestelmän on oltava vahingoittumaton, eikä siinä saa näkyä korroosion merkkejä.
- Ankkurointijärjestelmän on oltava hyvässä käyttökunnossa ilman kulumia tai venymia.
- Alustan (betoni, teräs, puu tms.) laadun on oltava moitteeton, eikä siinä saa olla murtumia tai vastaavia.
- Ankkurointijärjestelmää ei saa käyttää tai se on poistettava käytöstä, jos edellä mainitut kriteerit eivät täyty.
- Mikäli suojausjärjestelmän turvallisuista toiminnasta on epäilystä, on se tarkastettava vastaavan asiantuntijan toimesta (kirjallinen dokumentaatio).

TURVAMÄÄRÄYKSET

- Käyttösuosituksia, jotka liittyvät muiden tuotteiden käyttöön tämän tuotteen kanssa, on noudatettava.
- Ennen jokaista asennusta tai käyttöä on tarkastettava osoitteesta www.absturzicherung.de löytyyvä kyseessä olevalle tuotteelle uusia varoituksia.
- Älä millinkaan käytä ankkurointijärjestelmää materiaalikuljetuksiin.
- Ankkurointijärjestelmä on kehitetty henkilönsuojukseen, eikä sitä saa käyttää muihin tarkoituksiin. Älä millinkaan ripusta määrittämättömiä kuormia ankkurointijärjestelmään.
- Mikäli mahdollista, älä työskentele ankkurointijärjestelmän yläpuolella (katso liitoskyöden käyttöohje).

- Ankkurointijärjestelmää samanaikaisesti käyttävien henkilöiden suurin sallittu lukumäärä on merkitty kunkin tuotteen käyttöohjeeseen.
- Ankkurointijärjestelmää saa käyttää ainoastaan asianmukaisen opastuksen ja koulutuksen saanut henkilöstö.
- Hätätilanteita varten on oltava olemassa suunnitelma pelastustoimista, jossa on huomioitu kaikki työn yhteydessä mahdollisesti syntyvät hätätilanteet.
- Ankkurointijärjestelmän asennuksessa/käytössä on noudatettava asiaankuuluvia tapaturmantorjuntamääräyksiä (esim.: työskentely katoilla).
- Huolehdi ehdottomasti tukevasta asennosta järjestelmän käytön aikana (varo esim. kompastumista).
- Ennen töiden aloittamista on suoritettava asianmukaiset toimenpiteet, joilla estetään esineiden putoaminen työpisteestä maahan. Työpisteen alapuolella oleva alue (esim. jalkakäytävä) on eristettävä.
- Ankkurointijärjestelmän käyttäjän on suoritettava soveltuvat toimenpiteet rajoittaakseen putoamistapauksessa dynaamisen voiman 6 kN:iin; tässä yhteydessä on huomioitava, että varusteet ovat keskenään yhteensoipivat.
- Ankkurointijärjestelmään ei saa tehdä muutoksia.
- Putoamisen / ankkurointijärjestelmän kuormittumisen jälkeen järjestelmää ei saa käyttää ennen kuin valmistaja on tarkastanut sen kunnon.
- Ankkurointijärjestelmä ei saa joutua kosketuksiin kemikaalien tai muiden aggressiivisten aineiden kanssa, ota yhteys valmistajaan epäselvissä tapauksissa.
- Ruostumaton teräs ei saa joutua kosketuksiin hiomapölyn tai terästyökaluksen kanssa. Tästä voi olla seurauksena korroosion muodostumista.
- Jos on olemassa epäilystä ankkurointijärjestelmän turvallisuista toiminnasta, se on poistettava käytöstä ja lähetettävä valmistajalle tarkastettavaksi/valmistajalle on ilmoitettava asiasta.
- Terveydelliset rajoitukset (sydän- ja verenkiertoelimestön ongelmat, lääkitys) voivat häiritä käyttäjän turvallisuutta korkealla suoritettavissa töissä.
- Jos olet epävarma terveydellisestä tilastasi, käänny lääkärin puoleen.
- Lasten ja raskaana olevien naisten ei tule käyttää järjestelmää.
- Jos ankkurointijärjestelmä luovutetaan ulkoisille urakoitsijoille, on sen käyttö- ja asennusohje sekä tämä turvalaitein luovutettava kirjallisesti järjestelmän mukana.
- Ankkurointijärjestelmää ei saa käyttää henkilöiden ja kuormien paikalleen sijoittamiseen tai laskemiseen. Jos tällaista käyttöä suunnitellaan, on ensin otettava yhteyttä valmistajaan.
- Jos järjestelmää käytetään syövyttävässä ympäristössä, ruostumattomasta teräksestä valmistettuja tuotteita on tarvittaessa hoidettava säännöllisesti.
- Tuotteemme on suojattava asennusaikana ulkoisista vaikutuksista (esim. lumikuormat) aiheutuvilta vaurioilta.
- Tuotteita käsitellessä, käytettäessä ja asennettaessa on noudatettava maakohtaisia määräyksiä.
- Alustan rakenteen on oltava soveltuva ankkurointijärjestelmän asennusta/tukemista/kiinnitystä varten. (Käänny tarvittaessa ammattimaisen lujuuslaskelman tekijän puoleen.)
- Asennusohjeissa ilmoitettuja vääntömomentteja ja asennusmääräyksiä on ehdottomasti noudatettava.
- Asennettaessa järjestelmä standardoimattomiin alustarakenteisiin (luonnonkivi, hohkakivi, tiilimuri jne.) on tarkoitukseen soveltuvalla kokeilualueella ensin suoritettava pitävyysoike, jotta voidaan varmistaa alustan soveltuvuus. Alustan soveltuvuudesta on esitettävä todisteet.

- Ankkurointipisteet on suunniteltava ja asennettava ja sitä on käytettävä siten, että käyttöä ei voi pudota kulloisenkin putoamisreunan ylitse, jos putoamissuojaimia käytetään oikein (katso suunnitteluesimerkit osoitteessa www.absturzsicherung.de).
- Asennuksen yhteydessä on varmistettava, että tuotemerkinnät ovat näkyviä myös asennuksen jälkeen.
- Ankkurointilaitteeseen tai ankkurointijärjestelmään on merkittävä seuraavaan tai viimeisimmän tarkastuksen päivämäärä.
- Vain ammattitaitoinen henkilöistö saa suorittaa asennuksen.
- Asennusdokumentaatio on laadittava.

ABS-Lock Book -> abs.lock-book.com

- **Henkilönsuojaimien tarkastus ennen käyttöä**
- Käyttäjien on varmistettava, että alusta soveltuu ankkurointilaitteen kiinnitykseen.
- Jos asennuksessa ilmenee epäselvyyksiä, on ehdottomasti otettava yhteyttä valmistajaan.
- Järjestelmän käyttö ei ole enää sallittua, jos materiaalissa, lukitushihnassa, räkässä yms. on näkyviä vaurioita. Tämä koskee myös tilanteita, joissa viat on havaittu säännöllisessä tarkastuksessa.
- Koko suojausjärjestelmä on tarkastettava ennen käyttöä silmämääräisesti selkeästi havaittavien puutteiden varalta (esim. venyvät, kuluminen, säävaikutukset, murtumat (hihna, verkkolanka), purkautuminen, viallinen katon läpiviitit jne.). Mikäli suojausjärjestelmän turvallisesta toiminnasta on epäilystä, on se tarkastettava vastaavan asiantuntijan toimesta, kirjallinen dokumentaatio mukaan lukien.

SUOJAUSJÄRJESTELMÄT

Köysijärjestelmien (EN 795:2012, tyyppi C) ja kiskojärjestelmien (EN 795:2012, tyyppi D) oletettava maksimaalinen poikkeama:

Tuote	Poikkeama (mm)	Kenttäpituus (m)	Käyttäjien lkm
ABS-Lock SYS I-IV	2220	10	4
	3070	21	4
ABS RailTrax	300	1,5	3
ABS AluTrax	370	2,4	3
ABS Lanyard	1250	2	4
	3000	10	4
	4000	18	4
ABS-Lock OnTop Max	900		1

Poikkeama kasvaa, jos järjestelmä asennetaan standardin EN 795:2012, tyyppin A mukaisiin kiinnityslaitteisiin vastaavalla tukien korkeudella. Suurin sallittu kulma ohjaimen ja vaakatason välillä on tyyppin C järjestelmien (köysijärjestelmät) kohdalla 15° ja tyyppin D (kiskojärjestelmät) järjestelmien kohdalla 5°.

YHTEENSOPIVA VARUSTUS

- Ankkurointijärjestelmää on käytettävä seuraavien standardien mukaisten putoamissuojaimien kanssa: standardin EN 361 mukaiset kokovaljaat, standardin EN 362 mukaiset liitoslimet, standardien EN 354 ja EN 355 mukaiset nykyksen vaimentimilla varustetut liitosköydet, standardin EN 353-2 mukaiset taipuisassa johteessa liikkuvat liukutarraitimet tai ABS Safety and Ikar GmbH:n standardin EN 360 mukaiset kelautuvat tarraitimet. Muut kelautuvat tarraitimet vain, jos asiasta on sovittu ABS Safety -yhtiön kanssa.
- Käytettyjen putoamissuojaimien käyttöohjeita on noudatettava.
- Huomio: käytettäessä erilaisten putoamissuojajainementtien yhdistelmiä on varmistettava, että yksittäiset elementit pysyvät toimintakykyisinä ja etteivät elementit haittaa toistensa toimintaa.
- Huomio: vaakasuuksissa käytössä saa käyttää ainoastaan tällaiseen käyttöä tarkoitukseen soveltuvia liitosköysiä, joiden soveltuvuus kyseessä oleviin runoihin (terävät reunat, poimupeltilä, teräspalkit, betoni jne.) on tarkastettu.
- ABS Safety ei vastaa vahingoista, jotka ovat seurausta yhteensopimattomien varusteiden käytöstä.

- HUOMIO: Standardin EN363 mukaisessa pidäntijärjestelmässä liitosköyden pituus on säädettävä siten, että putoaminen ei ole mahdollista. ABS Safety ei vastaa vahingoista, jotka ovat seurausta tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä.
- Ohje: Ankkurointilaitteen tai ankkurointijärjestelmän sijainti on valittava sillä tavoin, että vapaa putoaminen on mahdollisimman lyhyt.

VIISITTAINEN TARKASTUS

- Ankkurointilaitteen haltija on vastuussa laitteen hoitotehtomasta kunnosta ja hänen on huolehdittava siitä, että ABS Safety'n kouluttamat asiantuntijat suorittavat laitteelle säännöllisen tarkastuksen käyttöolosuhteiden mukaan, kuitenkin vähintään kerran vuodessa, sen hoitotehtomon kunnan varmistamiseksi. Sillä, onko ankkurointilaitetta käytetty viimeisten 12 kuukauden aikana, ei ole merkitystä. Tämä tarkastus on erittäin tärkeä, koska käyttäjän turvallisuus on kiinni varustuksen toimivuudesta ja kestävyyydestä.
- Tarkastuksen suorittajan on dokumentoitava tarkastus.
- Vuosittaisen tarkastuksen yhteydessä on varmistettava, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

TAKUU

Tuotteen kaikilla rakenneosilla on 1 vuoden takuu valmistusvirheiden varalta normaaleissa käyttöoloissa. Takuu saattaa kuitenkin olla lyhyempi, jos järjestelmää käytetään erityisen syövyttävässä/aggressiivisessä ympäristössä. Jos järjestelmää on kuormitettu (käytetty putoamisen pysäyttämiseen), niiden rakenneosien takuu raukeaa, jotka on suunniteltu energiaa absorboiviksi, saattavat myötää ja on vaihdettava.

Huomio:

ABS Safety ei vastaa asennusyritysten omalla vastuullaan toimittamista ja asentamista rakenneosista tai suorittamista asennustöistä, eikä myönnä takuuta niille.

TILAPÄISET ANKKUROINTILAITTEET



Tyyppin B ankkurointilaitteet on poistettava asennuspaikasta töiden päätyttyä. Vastaava asennusohjeita on noudatettava.

PUTOAMISSUOJAIMEEN LIITTYVIÄ OHJEITA

- Kiinnitysmahdollisuuksien (teräspalkit, puupalkit...) ja ankkurointipisteiden on pystyttävä vastaanottamaan muodostuva putoamisenergia. On käytettävä standardin DIN EN 795:2012 mukaisia ankkurointilaitteita.
- Asiantuntevan henkilön on suoritettava putoamissuojaimelle vähintään kerran vuodessa (tarkastustiheys riippuu käytötavasta ja käytön intensiivisyydestä) silmämääräinen ja toiminnan tarkastus. Tarkastukseen on sisällytettävä vaurioiden ja kulumisen tunnistaminen.
- Tuotteet saa kuivaa- tai märkäpuhdistaa pehmeällä harjalla. Hihnat ja köydet voi puhdistaa haalealla vedellä (kork. 40 °C) ja miedolla saippualluksella. Huuhtelee tuotteet lopuksi puhtaalla vedellä ja anna niiden kuivua ilmassa, kuivassa ja varjoisessa paikassa (tuotteet eivät saa altistua UV-säteilylle) (älä milloinkaan kuivaa kuivausrummussa tai lämpölähteen päällä). Varmista, että merkinnät sisältävät etiketit ovat luettavissa puhdistuksen jälkeen. Tuotteita on säilytettävä kuivassa paikassa, suojattuina mekaanisilta vaurioilta, kemiallisilta vaikutuksilta (esim. kemikaalien, öljyn, liuottimien ja muiden syövyttävien aineiden aiheuttamilla), huoneenlämpötilassa, suojattuina suoralta auringonvalolta (UV-säteily) ja kuljetussäiliöistä poistettuina. Suosittelemme kuljettamaan tuotteita UV-säteilyn estävissä pakkauksissa ja välttämään mahdollisimman pitkälti niiden altistamista UV-säteilylle ja suoralle auringonvalolle.
- Ainoastaan valmistaja saa tehdä putoamissuojaimille korjauksia, muutoksia tai täydennyksiä.
- Tämän turvallisuustuotteen käyttöä ei riippuu olennaisesti sen käyttötavasta ja -tiheydestä sekä käyttöolosuhteista ja hoidossa ja varustoin-

nissa noudatetusta huolellisuudesta, eikä sitä näin ollen voi määrittää yleisesti. Kemiallisista kuiduista (esim.: polyamidi, polyesteri, aramidi) valmistetut tuotteet ovat käyttämättöminäkin altistettuina tietyille vanhenemiselle, joka riippuu erityisesti ultraviolettisäteilyn voimakkuudesta sekä ympäristöolosuhteista, kuten säästä.

> Enimmäiskestoaika 12 vuotta.

Muovi- ja tekstiilituotteiden enimmäiskestoaika optimaalisesti varastoituna ja käyttämättöminä on 12 vuotta valmistuspäivästä. Poikkeavat käyttöikäen liittyvät tiedot on ilmoitettu tarvittaessa vastaavissa asennusohjeissa.

> Enimmäiskäyttöikä 10 vuotta.

Enimmäiskäyttöikä satunnaisesti, asianmukaisesti käytettynä, ilman havaittavaa kulumista ja optimaalisesti varastoituna on 10 vuotta lähetylistan päiväyksestä.

> Varastointiaika 2 vuotta

Maksimaalinen varastointiaika ennen ensimmäistä käyttöä, ilman että enimmäiskäyttöikä lyhenee, on 2 vuotta valmistuspäivästä.

> Noudatettaessa kaikkia turvalliseen käsittelyyn ja varastointiin liittyviä ohjeita voimante antaa seuraavat sitomattomat käyttöikäen liittyvät suositukset:

Intensiivinen päivittäinen käyttö Alle 1 vuosi
 Säännöllinen kokovuotinen käyttö 1–2 vuotta
 Säännöllinen kausittainen käyttö 2–3 vuotta
 Ajoittainen käyttö (kerran kuussa) 3–4 vuotta
 Satunnainen käyttö 5–7 vuotta

■ Metallikiinnikkeet, kuten soljet, karbiinit jne. ...:

Metallikiinnikkeiden käyttöikä on periaatteessa rajaton, mutta niille on silti suoritettava määräaikaistarkastukset, joissa tutkitaan mahdolliset vauriot, vääntymät, kuluminen ja toimivuus.

■ Kun samassa tuotteessa on käytetty useampia materiaaleja, käyttöikä määritetään herkimpien materiaalien mukaan. Käytettäessä tuotetta äärimmäisissä käyttöolosuhteissa sen käytöstä poistaminen voi olla tarpeen vain yhden käyttökerran jälkeen (käyttötapa ja käytön intensiivisyys, käyttöalue, syövyttävät ympäristöt, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit jne.).

■ Putoamissuojain on ehdottomasti poistettava käytöstä:

> jos sen kantavissa tai turvallisuuden kannalta olennaisissa osissa, kuten hihnoissa ja saumoissa, on vaurioita (repeämät, viillot tai muut havaittavissa olevat vauriot)

> jos sen muovi- ja/tai metallikiinnikkeissä on vaurioita

> jos se on joutunut putoamisesta tai raskaasta kuormasta aiheutuvan kuormituksen alaiseksi

> kun sen käyttöikä on kulunut loppuun

> jos tuote ei enää vaikuta turvalliselta tai luotettavalta

> jos tuote on vanhentunut, eikä enää vastaa teknisiä standardeja (lakimääräysten, normien ja teknisten määräysten muuttuminen, yhteensopimattomuus muiden tuotteiden kanssa jne.)

> jos tuotteen käyttöhistoria on tuntematon tai epätäydellinen (tarkastuskirja)

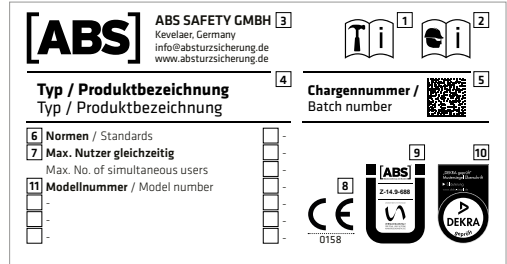
> jos tuotteessa ei ole merkintöjä, niitä ei voi lukea tai ne puuttuvat (myös osittain)

> jos tuotteen käyttöohje/tarkastuskirja puuttuu (koska sen historia ei ole tällöin selvillä)

■ Jos putoamissuojaimen silmä määräisessä tarkastuksessa ilmenee puutteita tai sen käyttöaika on umpeutunut, se on poistettava käytöstä. Käytöstä poistaminen on tehtävä siten, että voidaan olla varmoja siitä, että tuotetta ei enää voida käyttää. Sallittu käyttöikä lyhenee usein toistuvassa käytössä, voimakkaan kulumisen yhteydessä tai äärimmäisissä sääolosuhteissa.

■ Laitteen käyttökelpoisuudesta päättää aina pätevä asiantuntija määrätyn määräaikaistarkastuksen yhteydessä

ESIMERKKI MERKINNÖISTÄ



[ABS] ABS SAFETY GMBH 3
 Kevelaer, Germany
 info@absturzschutz.de
 www.absturzschutz.de

1 2

4 Typ / Produktbezeichnung
 Typ / Produktbezeichnung

5 Chargennummer / Batch number

6 Normen / Standards

7 Max. Nutzer gleichzeitig
 Max. No. of simultaneous users

11 Modellnummer / Model number

8 CE

9

10 DEKRA

1. Noudata käyttö- ja asennusohjetta
2. Huomioi turvalehtinen
3. Valmistajaa
4. Tyyppi / tuotteen nimi
5. Valmistusvuosi, erä-/sarjanumero XX XXXXX-XXXX + DMC (Data Matrix Code)
6. Standardit
7. Samanaikaisten käyttäjien maks. lukumäärä
8. Henkilönsuojaimien tarkastamisesta vastaavan ilmoitetun laitoksen* CE-merkintä
9. Vaatimustenmukaisuusmerkki
10. Dekra-sinetti
11. Malli-/tuotenumero
12. Materiaalit
13. Samanaikaisten käyttäjien maks. lukumäärä abZ:n mukaan

* Tyyppitarkastustestistä vastaava laitos:
DEKRA Testing and Certification GmbH
 Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum
 CE 0158

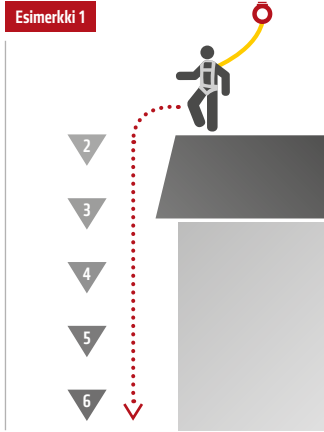
Ohje: CE-merkintää ei käytetä sellaisten ankkurointilaitteiden kohdalla, jotka yhdistetään kiinteästi rakenteisiin (esim. valetaan betoniin tai hitsataan kiinni), koska ne katsotaan liitostavan takia osaksi rakennetta, eivätkä niitä näin koske henkilönsuojaimien Asetus.

PUTOAMISKORKEUS/PUTOAMISMATKA

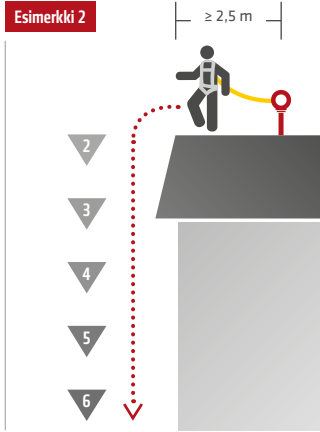
Ennen jokaista käyttöä on varmistettava, että käyttäjän alapuolella on riittävästi vapaata tilaa, niin että hän ei voi pudota maahan tai törmätä muuhun esteeseen. Ankkurointijärjestelmällä suojatun henkilön putoamisesta seuraava ankkurointijärjestelmän myötäminen on huomioitava vapaan putoamisen pituutta mitoitettaessa. Vapaan putoamisen pituus koostuu seuraavista tekijöistä: (Katso esimerkki 1-3)

1. Seisomakorkeus + liitosköysi ~ 2 m
2. Nykäyksen vaimentimen repeäminen tai putoamissuojaimen/kelautuvan tarraimen jarrumatka ~ 0,5-2 m
3. Liitosköyden venyminen ja turvavaljaiden siirtyminen keholla ~ 0,5 m
4. Käyttäjän pituus ~ 1,8 m
5. Ankkurointilaitteen vääntyminen ~ 0,5-2,5 m
6. Turvaetäisyys ~ 1 m

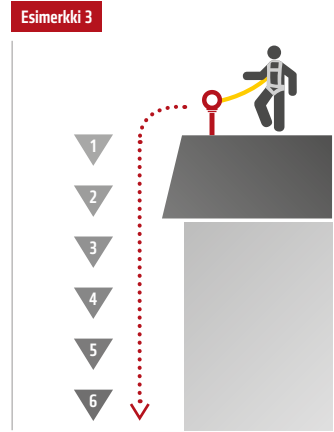
Esimerkki 1



Esimerkki 2



Esimerkki 3



SPIEGAZIONI DEI SIMBOLI

Pagina 04



Le istruzioni di montaggio sono incluse nella fornitura e sono disponibili anche nel sito web absturzicherung.de. Le indicazioni per il montaggio qui fornite devono essere rispettate assolutamente!

IMPORTANTE

Le presenti indicazioni di sicurezza devono essere studiate accuratamente prima del montaggio del sistema di ancoraggio e devono essere rispettate scrupolosamente! Gli utenti del sistema di ancoraggio devono aver letto e compreso le istruzioni di sicurezza prima del suo utilizzo e devono attenersi scrupolosamente alle indicazioni del produttore.

Se il prodotto viene distribuito in un paese con una lingua diversa allora il gestore deve fornire le istruzioni di utilizzo nella lingua del paese di utilizzo del prodotto.

Non bisogna apportare nessuna modifica costruttiva al sistema di ancoraggio senza esplicita autorizzazione scritta da parte del produttore ABS Safety GmbH, Kevelaer. Le modifiche compromettono l'efficacia del sistema di ancoraggio e quindi la sicurezza dell'utente.

CONTROLLO PRIMA DI OGNI UTILIZZO

- Prima dell'utilizzo si deve effettuare un controllo visivo dell'intero sistema di sicurezza per il riscontro di eventuali difetti evidenti (es.: collegamenti a vite allentati, deformazioni, usura, corrosione, impermeabilizzazione del tetto difettosa, ecc.).
- Il sistema di ancoraggio deve trovarsi in condizione non danneggiata e senza corrosione.
- Il sistema di ancoraggio deve essere in buone condizioni di esercizio senza logorio o deformazioni.
- La superficie di fondo (calcestruzzo, acciaio, legno, etc.) deve essere in perfette condizioni senza difetti o fenditure palesi.
- Il sistema di ancoraggio non può essere usato e il suo utilizzo deve essere vietato fino a quando non vengono soddisfatti i criteri sopracitati.
- Se sussistono dei dubbi circa il funzionamento sicuro del sistema di sicurezza, lo si deve far controllare da uno specialista esperto (documentazione scritta).

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

- Bisogna rispettare le raccomandazioni di utilizzo di altri prodotti che vengono utilizzati in relazione a questo prodotto.
- Prima di ogni installazione o utilizzo è necessario verificare nel sito web www.absturzicherung.de se per i prodotti interessati sono disponibili avvertenze aggiornate.
- Non utilizzare mai il sistema di ancoraggio per trasportare materiali.
- Il sistema di ancoraggio è stato messo a punto per la sicurezza delle persone e non deve essere utilizzato per altri scopi. Non bisogna mai agganciare carichi di entità indefinita al sistema di ancoraggio.

- Ove possibile non lavorare mai al di sopra del sistema di ancoraggio (vedi manuale di istruzioni dell'elemento di collegamento).
- Il massimo numero di persone che può usare contemporaneamente il sistema di ancoraggio può essere reperito nel relativo manuale di istruzioni del prodotto.
- Questo sistema di ancoraggio può essere utilizzato soltanto da personale addestrato e con debita formazione.
- Deve essere presente un piano che preveda i provvedimenti di salvataggio, nel quale vengono considerati tutti i casi di emergenza possibili durante i lavori.
- Durante il montaggio/utilizzo del sistema di ancoraggio si devono rispettare le relative norme antinfortunistiche (es.: procedure di lavoro sui tetti).
- Durante l'utilizzo bisogna prestare assolutamente attenzione ad una postura corretta (attenti a non cadere).
- Prima dell'inizio dei lavori bisogna adottare tutti quei provvedimenti per evitare che nessun oggetto cada dalla postazione di lavoro. L'area attorno alla postazione di lavoro (marciapiede, ecc.) deve essere tenuta libera.
- L'utente del sistema di ancoraggio deve adottare degli appositi provvedimenti per limitare la forza dinamica in caso di caduta a 6kN; inoltre occorre osservare che l'attrezzatura sia compatibile reciprocamente.
- Non bisogna effettuare modifiche al sistema di ancoraggio.
- Dopo una caduta / sovraccarico bisogna proibire l'uso del sistema di ancoraggio e farlo controllare al produttore prima di un successivo utilizzo.
- Non portare il sistema di ancoraggio a contatto con sostanze chimiche o altri materiali aggressivi; in caso di dubbio consultare il produttore.
- L'acciaio inossidabile non deve entrare in contatto con polvere di molatura o con utensili in acciaio altrimenti si può verificare una formazione di corrosione.
- In caso di dubbi in relazione al sicuro funzionamento del sistema di ancoraggio bisogna metterlo fuori uso, inviarlo al produttore per un controllo o informare il produttore stesso.
- Le limitazioni dovute alla salute (problemi cardiaci o circolatori, assunzione di farmaci) possono compromettere la sicurezza dell'utente durante i lavori in quota.
- In caso di dubbi sulla condizione psicofisica bisogna consultare un medico prima dell'utilizzo del dispositivo.
- Si sconsiglia l'uso del sistema a bambini e a donne in stato di gravidanza.
- Qualora il sistema di ancoraggio venga ceduto ad appaltatori esterni, consegnare anche le istruzioni d'uso e di montaggio, documentando tale passaggio in forma scritta.
- Il sistema di ancoraggio non può essere usato per il posizionamento o la salita di persone o carichi. Se si desidera usarlo in tal senso bisogna prima parlare col produttore.
- In caso di utilizzo in ambiente corrosivo può eventualmente rendersi necessaria una cura regolare dei prodotti in acciaio inox.
- I nostri prodotti devono essere protetti, a cura del committente, da influssi esterni (ad es. carichi da neve).
- Nella lavorazione, l'uso e il montaggio dei nostri prodotti devono essere rispettate le prescrizioni specifiche della nazione.
- La superficie di fondo deve essere adatta al montaggio / supporto / fissaggio del sistema di ancoraggio. (Eventualmente interpellare uno statico.)
- Le coppie di serraggio indicate, le indicazioni e le istruzioni di montaggio devono essere assolutamente rispettate.
- Durante il montaggio su superfici di fondo non normate (pietra naturale, pomice, opere in muratura, ecc.) bisogna sottoporre un campione di tale

superficie ad una prova di estrazione per valutarne l'idoneità come superficie di fondo. Bisogna produrre degli elementi probatori sull'idoneità della superficie di fondo.

- I punti di ancoraggio devono essere pianificati, montati ed utilizzati in modo tale che in caso di utilizzo corretto del dispositivo di protezione anticaduta non sia possibile cadere oltre il bordo di caduta (vedere la documentazione di progettazione nel sito web www.absturzschutz.de).
- Durante il montaggio bisogna prestare attenzione a mantenere sempre leggibile l'identificazione del prodotto anche dopo il suo montaggio.
- Il dispositivo di ancoraggio o il sistema di ancoraggio devono essere contrassegnati con la data dell'ispezione successiva o dell'ultima ispezione.
- Il montaggio può avvenire solo ad opera di personale specializzato.
- Deve essere redatta una documentazione di montaggio.
- **ABS-Lock Book -> abs.lock-book.com**

Verifica del DPI prima dell'uso

- Gli utenti devono assicurarsi che la superficie di fondo sia adatta per il fissaggio del dispositivo di ancoraggio.
- Per qualsiasi aspetto non chiaro durante il montaggio è assolutamente necessario contattare il produttore.
- L'uso del sistema non è più consentito quando sono visibili danni al materiale, alla cinghia di fissaggio, ai cricchetti ecc. Ciò vale anche per i difetti accertati nel corso delle verifiche regolari.
- Prima dell'utilizzo si deve eseguire una verifica dell'intero sistema di sicurezza per il riscontro di eventuali difetti evidenti mediante controlli di sicurezza (ad es. deformazioni, usura, deterioramento da esposizione agli agenti atmosferici, crepe (cinghia dell'imbracatura, filo della rete), sfrangiamenti, foratura del manto del tetto difettosa ecc). Se sussistono dei dubbi circa il funzionamento sicuro del sistema di sicurezza, lo si deve far controllare da uno specialista, inclusa la documentazione scritta.

SISTEMI DI SICUREZZA

Massima deviazione prevedibile dei sistemi a funi (EN 795:2012 tipo C) e sistemi di guida (EN 795:2012 tipo D):

Prodotto	Deviazione (mm)	Lunghezza di campo (m)	Numero utenti
ABS-Lock SYS I-W	2220	10	4
	3070	21	4
ABS RailTrax	300	1,5	3
ABS AluTrax	370	2,4	3
ABS Lanyard	1250	2	4
	3000	10	4
	4000	18	4
ABS-Lock OnTop Max	900		1

La deviazione aumenta eventualmente se il sistema viene montato su dispositivi d'ancoraggio EN 795:2012 tipo A con relativa altezza di supporto. Il massimo angolo consentito fra la guida e l'orizzontale nei sistemi di tipo C (sistemi di funi) è 15° e nei sistemi di tipo D (sistemi di guida) è 5°.

ATTREZZATURA COMPATIBILE

- Il sistema di ancoraggio deve essere utilizzato con un dispositivo di protezione individuale anticaduta ai sensi delle seguenti norme: imbracature anticaduta a norma EN 361, elementi di collegamento a norma EN 362, elementi di collegamento con ammortizzatore di cadute a norma EN 354 e EN 355, dispositivi anticaduta di tipo guidato inclusa guida mobile a norma EN 353-2 o dispositivi di protezione per lavori in quota a norma EN 360 di ABS Safety e Ikar GmbH. Altri dispositivi di protezione per lavori in quota solo previo colloquio con ABS Safety.
- Devono essere rispettate le istruzioni per l'uso dei DPI anticaduta utilizzati.
- Attenzione: in caso di combinazione di vari elementi DPI anticaduta bisogna prestare attenzione al fatto che le funzioni dei singoli elementi vengano mantenute senza alcuna limitazione e che non si influenzino a vicenda.
- Attenzione: per l'utilizzo orizzontale bisogna usare solo elementi di collegamento adeguati allo scopo e controllati per un utilizzo sugli spigoli (spi-

goli taglienti, lamiera trapezoidale, montanti in acciaio, calcestruzzo, ecc.).

- ABS Safety non si assume la responsabilità per incidenti che sorgono a causa di utilizzo di attrezzature non compatibili.
- **ATTENZIONE:** per un sistema di ritenuta ai sensi di EN363 l'elemento di collegamento deve essere scelto in modo che una caduta sia impossibile. In caso di mancata osservanza, la ditta ABS Safety non si assume alcuna responsabilità!
- Indicazione: la posizione del dispositivo di ancoraggio o del sistema di ancoraggio deve essere scelta sempre in modo da limitare al minimo l'altezza di caduta libera in caso di caduta.

CONTROLLO ANNUALE

- Il gestore è responsabile per una perfetta condizione del dispositivo di ancoraggio e deve far eseguire un controllo periodico in base alle condizioni di utilizzo in base alle necessità, tuttavia almeno una volta l'anno per far confermare la sua condizione impeccabile ad un perito di ABS Safety con debita formazione e certificazione. A tale scopo è irrilevante se il dispositivo di ancoraggio sia stato usato negli ultimi 12 mesi o no. Questo controllo è importante, in quanto la sicurezza dell'utente dipende dall'efficienza e dalla funzionalità dell'attrezzatura.
- Il controllo annuale deve essere documentato da soggetti esperti.
- In caso di controllo annuale bisogna prestare attenzione alla leggibilità della denominazione del prodotto.

GARANZIA

In condizioni di impiego normali viene fornita una garanzia di 1 anno su tutti i componenti per quanto riguarda i difetti di fabbricazione. Qualora il sistema venga tuttavia utilizzato in atmosfere corrosive/aggressive, tale periodo può ridursi. In caso di impatto (caduta) decade il diritto di garanzia sugli elementi preposti all'assorbimento di energia che, se deformati, devono essere sostituiti.

Attenzione:

Per il montaggio e per i componenti forniti e installati sotto la responsabilità delle ditte di montaggio, la ditta ABS Safety non si assume nessuna responsabilità o garanzia.

DISPOSITIVI DI ANCORAGGIO TEMPORANEI



I dispositivi di ancoraggio di tipo B devono essere rimossi ai termini dei lavori sul luogo di montaggio. Bisogna rispettare le relative istruzioni di montaggio.

INDICAZIONI DPI CONTRO LE CADUTE DALL'ALTO

- Le possibilità di ancoraggio (strutture in acciaio, travi di legno...) e i punti di ancoraggio devono essere in grado di assorbire l'energia che si crea nella caduta. Devono essere utilizzati dispositivi di ancoraggio a norma DIN EN 795:2012.
- Il DPI contro le cadute dall'alto deve essere sottoposto almeno una volta all'anno (la frequenza di tale ispezione dipende dal tipo e dall'intensità d'uso) a un controllo visivo e funzionale da parte di una persona esperta. Tale verifica deve comprendere l'accertamento di danni e usura.
- I prodotti possono essere puliti con una spazzola morbida asciutta o inumidita. Cinghie di imbracatura e funi possono essere lavate a mano con acqua tiepida (max.40° C) e saponata delicata. Quindi devono essere sciacquate con acqua pulita e fatte asciugare in un luogo ventilato, asciutto e ombroso (evitando le radiazioni UV) (non asciugarle mai in asciugatrici per bucato o su fonti di calore). Prestare attenzione che dopo la pulizia le etichette di marcatura rimangano leggibili. Questi prodotti devono essere conservati in un luogo asciutto, al riparo da danni meccanici, influenze chimici (ad es. sostanze chimiche, oli, solventi e altri prodotti aggressivi), a temperatura ambiente, protetti dalla luce solare diretta (radiazioni UV) e fuori dai contenitori da trasporto. Si raccomanda di trasportare i prodotti

in possibilità di conservazione resistenti agli UV e di non esporli agli UV da radiazioni solari dirette più del necessario.

- In linea di principio riparazioni, modifiche o integrazioni dei DPI anticaduta possono essere effettuate solamente dal produttore.
- La durata di utilizzo di questo prodotto di sicurezza dipende essenzialmente dal tipo e dalla frequenza d'uso nonché dalle condizioni di impiego, dalla meticolosità della cura, dalla conservazione e pertanto non può essere definita con validità generale. I prodotti realizzati in fibre sintetiche (ad es. poliammide, poliestere, arammide) sono soggetti a un certo invecchiamento anche in assenza di utilizzo, che dipende in particolare dall'intensità delle radiazioni ultraviolette e dagli influssi ambientali climatici.

> Durata di vita massima 12 anni

La durata di vita massima dei prodotti in plastica e in tessuto è, per una conservazione ottimale e in assenza di utilizzo, è di 12 anni dalla data di fabbricazione. Indicazioni divergenti riguardanti la durata sono eventualmente riportate nelle relative istruzioni di montaggio.

> Durata di utilizzo massima 10 anni

La durata d'uso massima per l'utilizzo occasionale a regola d'arte in assenza di usura evidente e per la conservazione ottimale è di 10 anni dalla data della bolla di consegna.

> Durata a magazzino 2 anni

La durata a magazzino prima del primo utilizzo, senza riduzione della durata di utilizzo massima, è di 2 anni dalla data di fabbricazione.

> Se tutte le indicazioni sul corretto utilizzo e la conservazione sono rispettate si possono raccomandare le seguenti indicazioni non vincolanti della durata di vita:

- Uso giornaliero intensivo meno di 1 anno
- Uso regolare tutto l'anno 1 - 2 anni
- Uso regolare stagionale 2 - 3 anni
- Uso occasionale (una volta al mese) 3 - 4 anni
- Uso sporadico 5 - 7 anni

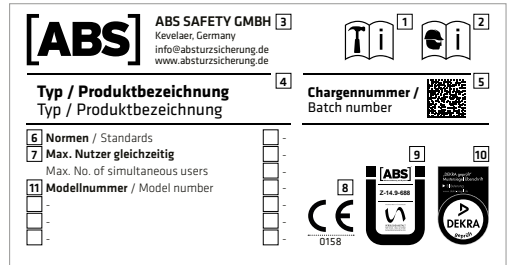
- Minuterie metalliche come fibbie, moschettoni, ecc.
- Per le minuterie metalliche la durata di vita è, in linea di principio, illimitata. Tuttavia anche le minuterie metalliche devono essere sottoposte a un'ispezione periodica, che comprenda danni, deformazioni, usura e funzionalità.
- Quando per un prodotto sono stati usati diversi materiali la durata di utilizzo fa riferimento a quelli più delicati. Condizioni di impiego estreme possono rendere necessaria l'eliminazione di un prodotto dopo un unico utilizzo (tipo e intensità dell'uso, campo di utilizzo, ambienti aggressivi, spigoli taglienti, temperature estreme, sostanze chimiche ecc.).
- Un DPI contro le cadute dall'alto deve essere scartato in ogni caso:

> in presenza di danni ai componenti portanti ed essenziali per la sicurezza come ad es. cinghie di imbracatura e cuciture (strappi, intagli o altri danni visibili)

- > quando le minuterie metalliche o in plastica sono danneggiate
- > in caso di sollecitazione da caduta o carico pesante
- > dopo la scadenza della durata d'uso
- > quando un prodotto non sembra più sicuro o affidabile
- > quando il prodotto è obsoleto e non soddisfa più gli standard tecnici (cambiamento delle disposizioni di legge, delle norme e dei regolamenti tecnici, incompatibilità con le altre attrezzature ecc.)
- > quando la storia precedente/di utilizzo non è nota oppure è incompleta (registro dei controlli)

- > quando la marchiatura del prodotto non è presente, è illeggibile o assente (anche parzialmente)
- > quando non sono disponibili le istruzioni di utilizzo/il registro di controllo del prodotto (in quanto non è possibile ricostruirne la storia!)
- Il DPI anticaduta deve essere scartato se l'ispezione visiva ha rilevato delle anomalie o il DPI anticaduta è scaduto. Ciò deve avvenire in modo che il riutilizzo possa essere escluso con certezza. La durata di utilizzo ammessa si riduce in caso di uso frequente, forte usura o di influssi ambientali estremi.
- La decisione in merito all'idoneità all'impiego del dispositivo spetta sempre alla persona esperta competente nell'ambito della verifica periodica prescritta.

ESEMPIO DI MARCATURA



1. Rispettare le istruzioni di utilizzo e di montaggio
2. Prestare attenzione al registro di sicurezza
3. Produttore
4. Tipo / denominazione prodotto
5. Anno di produzione, lotto, numero di serie XX XXXXX-XXXX + DMC (Data Matrix Code)
6. Norme
7. Max. numero di utenti contemporaneamente
8. Marchio CE e numero identificativo dell'ente notificato intervenuto per il controllo dei DPI*
9. Sigillo di conformità
10. Sigillo Dekra
11. Numero del modello / prodotto
12. Materiali
13. Max. numero di utenti contemporaneamente in base all'omologazione generale per l'edilizia

* Ente intervenuto per la prova di omologazione:

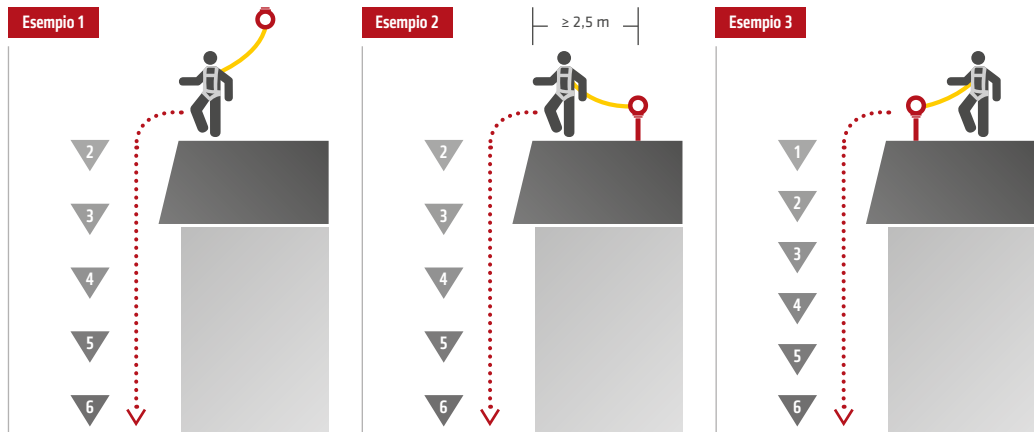
DEKRA Testing and Certification GmbH
 Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum
 CE 0158

Indicazione: per i dispositivi di ancoraggio che vengono ancorati saldamente alle opere murarie (ad es. tramite inglobamento nel calcestruzzo o saldatura) non avviene la marcatura CE, in quanto fa parte integrante del tipo di collegamento del componente dell'opera muraria e non ricade più all'interno dell'Ordinamento sui DPI.

ALTEZZA DI CADUTA / PERCORSO DI CADUTA

Prima di ogni utilizzo è necessario assicurare lo spazio libero necessario sotto all'utente, di modo che in caso di caduta non siano possibili impatti contro il terreno o altri ostacoli. In caso di caduta di una persona assicurata ad un sistema di ancoraggio nel calcolo del percorso di caduta è necessario tenere in considerazione la conseguente deformazione del dispositivo di ancoraggio. Il percorso di caduta si compone dei seguenti fattori: (Vedere esempi 1 - 3)

1. Altezza postazione + elemento di collegamento ~ 2 m
2. Strappo dell'ammortizzatore di caduta o corsa di frenatura del dispositivo di protezione per lavori in quota / dispositivo anticaduta di tipo guidato ~ 0,5 - 2 m
3. Prolunga dell'elemento di collegamento e spostamento dell'imbracatura anticaduta sul corpo ~ 0,5 m
4. Statura dell'utente ~ 1,8 m
5. Deformazione del dispositivo di ancoraggio ~ 0,5 - 2,5 m
6. Distanza di sicurezza ~ 1 m



OBJAŚNIENIA SYMBOLI

Strona 04



Instrukcje montażu są częścią dostawy i dodatkowo są dostępne na absturzicherung.de. Opisane wymagania montażowe muszą być przestrzegane!

WAŻNE

Niniejsze zasady bezpieczeństwa należy dokładnie przestudiować przed montażem systemu asekuracyjnego i muszą być one ściśle przestrzegane! Użytkownicy systemu muszą zapoznać się z nimi przed jego użyciem i postępować dokładnie zgodnie z wytycznymi producenta.

Jeśli produkt jest sprzedawany w krajach z innym językiem urzędowym, sprzedawca musi zapewnić dostarczenie wraz z produktem obsługi sporządzonej w danym języku.

Bez pisemnej zgody producenta - firmy ABS Safety GmbH, Kevelaer - nie wolno wprowadzać zmian konstrukcyjnych w systemie asekuracyjnym. Zmiany takie wpływają na skuteczność systemu, a tym samym na bezpieczeństwo użytkownika.

KONTROLA PRZED KAŻDYM UŻYCIEM

- Przed użyciem cały system bezpieczeństwa należy sprawdzić wizualnie pod kątem widocznych usterek (np. poluzowane śruby, odkształcenia, zużycie, korozja, uszkodzone uszczelnienie dachowe itp.).
- System asekuracyjny nie może być uszkodzony ani skorodowany.
- System musi znajdować się w dobrym stanie, bez oznak zużycia lub odkształcenia.
- Podłoże (beton, stal, drewno itp.) musi być stabilne i nie może mieć widocznych pęknięć.
- Nie wolno używać systemu lub należy go wycofać z użycia, jeśli wyżej wymienione kryteria nie są spełnione.
- W razie wątpliwości co do bezpiecznego działania systemu bezpieczeństwa powinien on zostać sprawdzony przez specjalistę (pisemna dokumentacja).

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Muszą być przestrzegane zalecenia dotyczące używania innych produktów razem z tym systemem.
- Przed montażem i użyciem należy sprawdzić na stronie www.absturzicherung.de, czy dla używanych produktów są dostępne aktualne ostrzeżenia.
- Nie wolno używać systemu asekuracyjnego do transportowania materiałów.
- System jest przeznaczony do zabezpieczania osób i nie wolno go używać do innych celów. Nie wolno zawieszать obciążen o nieznanym masie.
- Jeśli to możliwe, nie należy pracować powyżej systemu asekuracyjnego (patrz instrukcja obsługi łącznika).
- Maksymalna dozwolona liczba osób używających system bezpieczeństwa jednocześnie jest podana w instrukcji danego produktu.

- System asekuracyjny może być używany wyłącznie przez osoby przeszkolone i posiadające odpowiednie kwalifikacje.
- Wymagany jest plan działań ratowniczych uwzględniający wszystkie sytuacje awaryjne, jakie mogą wystąpić podczas pracy.
- Podczas montażu/używania systemu asekuracyjnego należy przestrzegać obowiązujących przepisów BHP (np. praca na dachach).
- Podczas używania systemu musi być zapewniona stabilność (uwaga na potknięcia).
- Przed rozpoczęciem pracy należy dopilnować, aby z miejsca pracy nie mogły spaść żadne przedmioty. Obszar pod miejscem pracy (np. chodnik) musi być pusty.
- Użytkownik systemu musi podjąć odpowiednie środki w celu ograniczenia siły dynamicznej w razie upadku z wysokości do 6 kN; ponadto wyposażenie musi być wzajemnie kompatybilne.
- Nie wolno wprowadzać zmian w systemie asekuracyjnym.
- Po upadku z wysokości/obciążeniu należy wstrzymać dalsze używanie systemu i oddać go do producenta celem sprawdzenia.
- System asekuracyjny nie może stykać się z chemikaliami ani innymi środkami o agresywnym działaniu - w razie wątpliwości należy zwrócić się do producenta.
- Stal szlachetna nie może stykać się ze ściernem szlifierskim ani stalowymi narzędziami - mogą one powodować korozję
- W razie wątpliwości co do bezpiecznego działania systemu należy przerwać jego używanie i wysłać go do producenta celem sprawdzenia albo poinformować producenta.
- Ograniczenia zdrowotne (problemy z sercem i układem krążenia, zażywanie leków) mogą wpływać negatywnie na bezpieczeństwo użytkownika podczas prac na wysokości.
- W razie wątpliwości co do kondycji fizycznej należy przed użyciem udać się do lekarza.
- System nie powinien być używany przez dzieci i kobiety ciężarne.
- W razie udostępnienia systemu obcym podwykonawcom robót należy wraz z nim przekazać instrukcję obsługi i montażu oraz niniejsze zasady bezpieczeństwa.
- Systemu asekuracyjnego nie wolno używać do ustawiania ani do opuszczania po linie osób lub ładunków. Jeśli takie zastosowanie jest planowane, wymagana jest wcześniejsza konsultacja z producentem.
- W przypadku stosowania w środowisku korozyjnym może być wymagana regularna pielęgnacja produktów ze stali szlachetnej.
- Nasze produkty należy chronić przed uszkodzeniami spowodowanymi przez wpływ zewnętrzne (np. obciążenia śniegiem).
- Podczas obróbki, używania i montażu naszych produktów należy przestrzegać odpowiednich wymagań krajowych.
- Podłoże musi być przystosowane do montażu/nałożenia/zamocowania systemu (w razie potrzeby skorzystać z pomocy specjalisty od statyki).
- Należy przestrzegać określonych momentów obrotowych i wymagań montażowych zawartych w instrukcji montażu.
- W razie montażu na nienormalizowanym podłożu (kamień naturalny, pumeks, cegła itp.) odpowiednią próbkę należy poddać próbie wyciągania w celu sprawdzenia, czy podłoże nadaje się do montażu systemu. Należy sprawdzić przydatność podłoża.
- Punkty mocowania powinny być dobrane, wykonane i używane w taki sposób, aby w przypadku prawidłowego używania sprzętu ochrony indywidualnej do prac na wysokości nie był możliwy upadek przez krawędź obiektu (patrz dokumentacja projektowa na stronie www.absturzicherung.de).

- Podczas montażu należy zwracać uwagę na to, aby oznaczenie produktu było czytelne również po montażu.
- Przyrząd lub system asekuracyjny powinien być oznakowany terminem następnego lub ostatniego przeglądu.
- Montaż może być wykonany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Należy sporządzić dokumentację montażu.

ABS-Lock Book -> abs.lock-book.com

Sprawdzenie ŚOI przed użyciem

- Użytkownicy muszą sprawdzić, czy podłoże jest odpowiednie do zamocowania urządzenia asekuracyjnego.
- Jeżeli podczas montażu pojawiają się jakiegokolwiek wątpliwości, należy koniecznie skontaktować się z producentem.
- Stosowanie systemu nie jest dozwolone, jeśli widoczne są uszkodzenia materiału, pasa mocującego, mechanizmu zapadkowego itp. Dotyczy to również sytuacji, gdy podczas regularnego przeglądu wykryte zostaną wady.
- Przed użyciem cały system zabezpieczający należy sprawdzić pod kątem widocznych wad poprzez kontrolę bezpieczeństwa (np. odkształcenia, zużycie, wpływ czynników atmosferycznych, pęknięcia (taśma, przedzia siatkowa), postrzępienia, wadliwe przejście dachowe itp.). W razie wątpliwości co do bezpiecznego działania systemu zabezpieczającego musi on zostać sprawdzony przez specjalistę, włącznie ze sporządzeniem pisemnej dokumentacji.

SYSTEMY ZABEZPIEZAJĄCE

Przewidywane maksymalne wychylenie systemów linowych (EN 795:2012 typ C) i systemów szynowych (EN 795:2012 Typ D):

Produkt	Wychylenie (mm)	Długość pola (m)	Liczba użytkowników
ABS-Lock SYS I-IV	2220	10	4
	3070	21	4
ABS RailTrax	300	1,5	3
ABS AluTrax	370	2,4	3
ABS Laneyard	1250	2	4
	3000	10	4
	4000	18	4
ABS-Lock OnTop Max	900		1

Wychylenie może się zwiększyć, jeśli system zostanie zamontowany na elementach mocujących wg EN 795:2012 typ A z odpowiednią wysokością podpór. Maksymalny dopuszczalny kąt między prowadnicą a poziomem w systemach typu C (systemy linowe) wynosi 15°, a w systemach typu D (systemy szynowe) 5°.

KOMPATYBILNE WYPOSAŻENIE

- System asekuracyjny musi być używany ze sprzętem ochrony indywidualnej przeznaczonym do prac wysokościowych według następujących norm: Pasy asekuracyjne wg EN 361, elementy łączące wg EN 362, łączniki z absorberami energii wg EN 354 i EN 355, elementy samozaciskowe z prowadnicą wg EN 353-2, zabezpieczenia do prac na wysokości wg EN 360 firmy ABS Safety i Ikar GmbH. Inne urządzenia do zabezpieczania prac wysokościowych wyłącznie po uzgodnieniu z ABS Safety.
- Należy przestrzegać instrukcji obsługi sprzętu ochrony indywidualnej do prac na wysokości.

- Uwaga: W przypadku łączenia różnych elementów sprzętu ochrony indywidualnej do prac na wysokości funkcje poszczególnych elementów muszą być w pełni zachowane i nie mogą się nawzajem zakłócać.
- Uwaga: Do pracy poziomej mogą być używane wyłącznie łączniki nadające się do tego celu i zbadane pod kątem pracy na odpowiednich krawędziach (ostre krawędzie, blacha trapezowa, stalowe dźwigary, beton itd.).
- Firma ABS Safety nie odpowiada za zdarzenia wynikające z używania niekompatybilnego sprzętu.
- UWAGA: W systemie bezpieczeństwa biernego według normy EN363 element łączący musi być ustawiony tak, aby uniemożliwiony był upadek z wysokości. Firma ABS Safety nie ponosi odpowiedzialności w razie nieprzestrzeżenia tego wymogu.
- Wskazówka: Położenie elementu lub systemu asekuracyjnego powinno zawsze ograniczać do minimum swobodny spadek w razie upadku z wysokości.

COROCZNE BADANIA

- Użytkownik jest odpowiedzialny za prawidłowy stan urządzenia i musi zlecać regularne przeglądy w razie potrzeby, jednak nie rzadziej niż raz w roku, pod kątem prawidłowego stanu, wykonywane przez specjalistów przeszkolonych i certyfikowanych przez firmę ABS Safety. Nie ma znaczenia, czy sprzęt mocujący był używany w ciągu 12 ostatnich miesięcy, czy nie. Kontrola ta jest ważna, ponieważ bezpieczeństwo użytkownika zależy od skuteczności i trwałości sprzętu.
- Coroczna kontrola powinna być udokumentowana przez rzeczoznawcę.
- Podczas corocznego przeglądu należy sprawdzić czytelność oznaczenia produktu.

GWARANCJA

W normalnych warunkach użycia udzielana jest 1-roczną gwarancją na wady wykonania na wszystkie elementy. Jeśli jednak system jest używany w środowisku szczególnie korozyjnym/żrącym, okres ten może ulec skróceniu. W razie obciążenia (upadek) przestaje obowiązywać gwarancja na elementy, które są przeznaczone do absorbowania energii, uległy odkształceniu lub muszą zostać wymienione.

Uwaga:

Firma ABS Safety nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela gwarancji w przypadku wykonania montażu i dostawy elementów przez firmę montażową na jej własną odpowiedzialność.

TYMCZASOWE URZĄDZENIA ASEKURACYJNE



Urządzenia asekuracyjne typu B zakończeniu prac muszą zostać zdemontowane z miejsca montażu. Przestrzegać obowiązujących instrukcji montażu.

ZALECENIA DOTYCZĄCE SPRZĘTU OCHRONY INDYWIDUALNEJ DO PRAC NA WYSOKOŚCI

- Możliwość zamocowania (stalowe dźwigary, drewniane belki itp.) i punkty mocowania muszą mieć zdolność do absorbowania odpowiedniej energii upadku z wysokości. Należy używać urządzeń mocujących według DIN EN 795:2012.
- Sprzęt ochrony indywidualnej do prac na wysokości powinien być co najmniej raz w roku (częstotliwość tych przeglądów zależy od sposobu i intensywności użytkowania) poddawany kontroli wizualnej i funkcjonalnej przez wykwalifikowaną osobę. Kontrola ta musi obejmować wykrycie uszkodzeń i zużycia.
- Produkty można czyścić miękką szczotką na sucho lub mokro. Paski i liny można czyścić ręcznie letnią wodą (maks. 40°C) i łagodnym roztworem mydła. Następnie wypłukać czystą wodą i wysuszyć w wietrzonym, suchym, zacienionym miejscu (bez promieniowania ultrafioletowego). Nie suszyć w suszarkach do ubrań ani nad źródłem ciepła. Podczas

czyszczenia należy uważać, aby etykiety oznakowania pozostały czytelne. Produkty należy przechowywać w suchym miejscu z zabezpieczeniem przed czynnikami mechanicznymi, uszkodzeniami, czynnikami chemicznymi (np. chemikalia, oleje, rozpuszczalniki i inne substancje o działaniu żrącym), w temperaturze pokojowej, z zabezpieczeniem przed bezpośrednim światłem słonecznym (promieniowanie ultrafioletowe) i nie w pojemnikach transportowych. Zaleca się, aby produkty transportować z zabezpieczeniem przed promieniowaniem ultrafioletowym i nie narażać ich niepotrzebnie na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.

■ Naprawy, zmiany i uzupełnienia w sprzęcie ochrony indywidualnej do prac na wysokości mogą być dokonywane wyłącznie przez producenta.

■ Okres użytkowania tego produktu zabezpieczającego zależy głównie od rodzaju i częstotliwości stosowania oraz od warunków użytkowania i staranności pielęgnacji, przechowywania. Dlatego nie można go określić ogólnie dla wszystkich przypadków. Produkty wykonane z włókien chemicznych (np.: poliamid, poliester, aramid,) w pewnym stopniu ulegają procesowi starzenia się nawet, jeśli nie są używane. Proces ten zależy zwłaszcza od natężenia promieniowania ultrafioletowego oraz klimatycznych czynników środowiskowych.

> Maksymalna trwałość wynosi 12 lat.

Maksymalna trwałość produktów z tworzyw sztucznych i tekstylnych przy optymalnym przechowywaniu i bez używania wynosi 12 lat od daty produkcji. Odmienne informacje dotyczące żywotności mogą być podane w odpowiednich instrukcjach montażu.

> Maksymalny okres użytkowania wynosi 10 lat.

Maksymalny okres użytkowania przypadku użytkowania sporadycznego i prawidłowego bez widocznego zużycia i przy optymalnym przechowywaniu wynosi 10 lat od daty dokumentu sprzedaży.

> Trwałość 2 lata

> Okres przechowywania przed pierwszym użyciem bez skrócenia maksymalnego okresu użytkowania wynosi 2 lata od daty produkcji.

> Pod warunkiem przestrzegania zasad bezpiecznego obchodzenia się z produktem i jego przechowywania, można podać następujące niewiążące zalecenia dotyczące trwałości:

- Intensywne, codzienne używanie poniżej 1 roku
- Regularne używanie przez cały rok 1 do 2 lat
- Regularne używanie sezonowe 2 do 3 lat
- Rzadkie używanie (raz w miesiącu) 3 do 4 lat
- Sporadyczne używanie 5 do 7 lat

■ Metalowe okucia, takie jak sprzączki, karabińczyki itp.

W przypadku metalowych okuć trwałość jest nieograniczona, ale również metalowe okucia muszą być poddawane okresowym przeglądom, które powinny obejmować sprawdzenie pod kątem uszkodzeń, odkształceń, zużycia i sprawności.

■ W przypadku stosowania różnych materiałów w jednym produkcie okres użytkowania zależy od delikatnych materiałów. Ekstremalne warunki użytkowania mogą wymagać złomowania produktu po jednorazowym użyciu (rodzaj i intensywność użytkowania, obszar stosowania, agresywne otoczenie, ostre krawędzie, ekstremalna temperatura, chemikalia itd.).

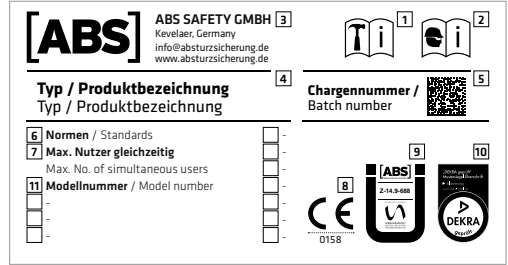
■ Sprzęt ochrony indywidualnej do prac na wysokości należy zezłomować we wszystkich następujących przypadkach:

- > uszkodzenie elementów nośnych lub istotnych dla bezpieczeństwa, np. paski i spawy (pęknięcia, wcięcia lub inne widoczne uszkodzenia)
- > uszkodzenie plastikowych i/lub metalowych okuć
- > obciążenie wskutek upadku z wysokości lub inne ciężkie obciążenie
- > po upływie okresu użytkowania
- > jeśli produkt nie wydaje się już bezpieczny lub niezawodny
- > jeśli produkt jest przestarzały i nie spełnia już standardów technicznych (zmiana prawa, norm i przepisów technicznych, niezgodność z innym wyposażeniem itp.)
- > jeśli dotychczasowa historia/historia używania jest nieznana lub niepełna (książka kontroli)
- > jeśli oznakowanie produktu jest zgubione lub nieczytelne (nawet częściowo)
- > jeśli brakuje instrukcji obsługi/książki kontroli produktu (ponieważ nie można sprawdzić historii produktu)

■ Jeśli podczas kontroli wizualnej okaże się, że sprzęt ochrony indywidualnej ma usterki lub upłynął jego okres ważności, należy go zezłomować. Złomowanie powinno odbyć się tak, aby ponowne wykorzystanie do celów bezpieczeństwa nie było możliwe. W razie częstego używania, znacznego zużycia lub w ekstremalnych warunkach środowiskowych dozwolony okres używania skracają się.

■ Decyzję o możliwości wykorzystania urządzenia podejmuje zawsze właściwa osoba wykwalifikowana w ramach obowiązkowych przeglądów okresowych.

PRZYKŁAD OZNAKOWANIA



1. Stosować się do zaleceń podanych w instrukcji obsługi i montażu
2. Stosować się do instrukcji bezpieczeństwa
3. Producent
4. Typ/oznaczenie produktu
5. Rok produkcji, numer seryjny partii XX XXXXX-XXXX + DMC (Data Matrix Code)
6. Normy
7. Maks. liczba użytkowników jednocześnie
8. Znak CE i numer notyfikowanej jednostki uczestniczącej w kontroli sprzętu ochrony indywidualnej*
9. Znak zgodności
10. Znak Dekra
11. Numer modelu/produktu
12. Materiały
13. Maks. liczba użytkowników jednocześnie wg abZ

* Jednostka uczestnicząca w badaniach typu:

DEKRA Testing and Certification GmbH
Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum
CE 0158

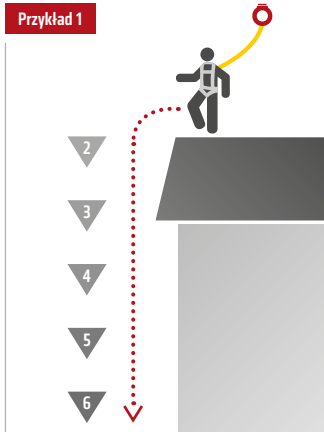
Wskazówka: W przypadku urządzeń assecuracyjnych połączonych na stałe z budynkiem (np. poprzez zabetonowanie lub przyspawanie) oznaczenie CE nie występuje, ponieważ wskutek takiego sposobu połączenia staje się on częścią budynku i nie podlega już Rozporządzenie dotyczącym sprzętu ochrony indywidualnej.

WYSOKOŚĆ/ODLEGŁOŚĆ SPADANIA

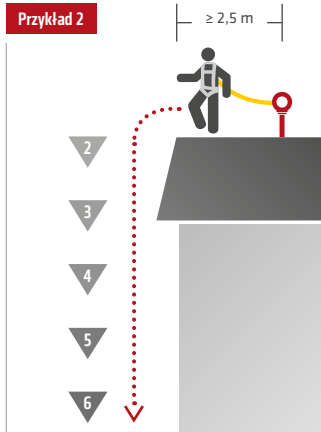
Przed każdym użyciem należy zapewnić niezbędne wolne miejsce pod użytkownikiem, aby w razie upadku nie nastąpiło zderzenie z ziemią lub inną przeszkodą. W razie upadku z wysokości osoby zabezpieczonej systemem asekuracyjnym, w obliczeniach odcinka asekuracji należy uwzględnić wynikające z niego odkształcenie urządzenia asekuracyjnego. Odcinek asekuracji składa się z następujących czynników: (patrz przykład 1 - 3)

1. Wysokość stania + łączniki ~ 2 m
2. Otwarcie absorbera energii lub droga hamowania zabezpieczenia do prac na wysokości/ruchomego urządzenia asekuracyjnego ~ 0,5 - 2 m
3. Wydłużenie elementu łączącego i przesunięcie szelek bezpieczeństwa na ciele ~ 0,5 m
4. Wzrost użytkownika ~ 1,8 m
5. Odkształcenie urządzenia asekuracyjnego ~ 0,5 - 2,5 m
6. Odstęp bezpieczeństwa ~ 1 m

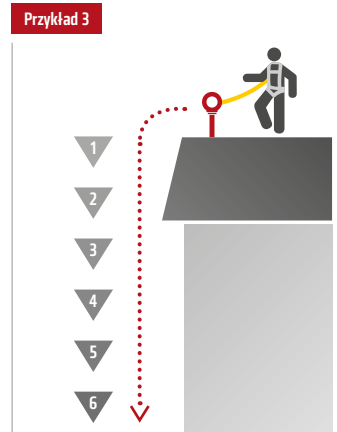
Przykład 1



Przykład 2



Przykład 3



VYSVETLIVKY K SYMBOLOM

Strana 04



Montážne pokyny sú v rozsahu dodávky a ďalej ich nájdete na absturzicherung.de. Tam uvedené montážne predpisy sa musia bezpodmienečne dodržiavať!

DÔLEŽITÉ

Tieto bezpečnostné pokyny si treba pred montážou upevňovacieho systému starostlivo prečítať, a následne sa musia presne dodržiavať. Používatelia upevňovacieho systému si musia pred použitím prečítať tieto bezpečnostné pokyny a porozumieť im, takisto musia postupovať presne podľa pokynov výrobcu.

V prípade distribúcie tovaru do cudzojazyčných krajín je predajca povinný zabezpečiť dodanie návodu na použitie v jazyku príslušnej krajiny. Bez výslovného písomného schválenia od výrobcu ABS Safety GmbH, Kevelaer sa nesmú vykonávať žiadne konštrukčné úpravy upevňovacieho systému. Úpravy obmedzujú účinok upevňovacieho systému, a tým majú takisto vplyv na bezpečnosť používateľa.

KONTROLA PRED KAŽDÝM POUŽITÍM

- Pred použitím treba vizuálne skontrolovať kompletný bezpečnostný systém na zjavné nedostatky (napr.: voľné skrutkové spoje, deformácie, opotrebovanie, korózia, chybné utesnenie strechy);
- Upevňovací systém musí byť v nepoškodenom stave bez korózie.
- Upevňovací systém musí byť v dobrom prevádzkovom stave bez opotrebovania alebo deformácie.
- Podklad (betón, oceľ, drevo atď.) musí byť v bezchybnom stave a bez rozpoznateľných trhlin.
- Upevňovací systém sa nesmie používať, resp. sa musí stiahnuť z používania, ak nie sú splnené vyššie uvedené kritériá.
- Ak máte pochybnosti ohľadom bezpečnej funkcie bezpečnostného systému, musí tento skontrolovať odborník (písomná dokumentácia).

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Musia sa dodržať odporúčania o používaní iných výrobkov v súvislosti s týmto produktom.
- Pred každou inštaláciou alebo používaním skontrolujte na www.absturzicherung.de, či sú k dispozícii výstražné upozornenia pre príslušné produkty.
- Nikdy nepoužívajte upevňovací systém na prepravu materiálov.
- Upevňovací systém bol vyvinutý na zaistenie osôb a nesmie sa používať na žiadne iné účely. Nikdy nevešajte nedefinované bremená na upevňovací systém.
- Podľa možnosti nepracujte nad upevňovacím systémom (pozri návod na používanie spojovacieho prostriedku).
- Najvyšší povolený počet osôb, ktoré smú súčasne používať upevňovací systém, nájdete v návode k príslušnému výrobku.

- Tento upevňovací systém smú používať len poučení a vyškolení pracovníci.
- Musí byť k dispozícii plán záchranných opatrení, ktorý zohľadňuje všetky možné núdzové prípady pri práci.
- Počas montáže/používania upevňovacieho systému sa musia dodržiavať príslušné predpisy o prevencii pred pracovným úrazom (napr.: práce na strechách).
- Počas používania dbajte na bezpečný postoj (pozor na zakopnutie).
- Pred začiatkom činností sa musia podniknúť opatrenia, aby z pracovnej oblasti nemohli spadnúť dolu žiadne predmety. Oblasť pod pracoviskom (chodníky atď.) sa musí udržiavať voľná.
- Používateľ upevňovacieho systému musí prijať vhodné opatrenia na obmedzenie dynamickej sily na 6 kN v prípade pádu. Prítom treba dbať na vzájomnú kompatibilitu výbavy.
- Nesmú sa realizovať žiadne úpravy upevňovacieho systému.
- Po páde/zaťažení treba upevňovací systém v každom prípade prestať používať a nechať ho skontrolovať výrobcom.
- Upevňovací systém sa nesmie dostať do styku s chemikáliami alebo inými agresívnymi látkami, v prípade pochybností sa obráťte na výrobcu.
- Ušľachtilá oceľ nesmie prísť do kontaktu s prachom po brúsení alebo s oceľovými nástrojmi, pretože by to mohlo viesť ku korózii.
- Ak máte pochybnosti ohľadom bezpečnej funkcie upevňovacieho systému, prestaňte ho používať a pošlite ho výrobcovi na preskúšanie, príp. ho oboznámte s vašimi zisteniami.
- Zdravotné obmedzenia (poruchy srdca a krvného obehu, užívanie liekov) môžu pri výškových prácach obmedziť bezpečnosť používateľa.
- V prípade pochybností o zdravotnom stave vyhadajte pred použitím systémom lekára.
- Deti a tehotné ženy by nemali systém používať.
- Pri postúpení upevňovacieho systému externému dodávateľovi treba písomnou formou predať návod na obsluhu a montáž, a taktiež tento bezpečnostný list.
- Upevňovací systém sa nesmie používať na polohovanie alebo zlaňovanie osôb a bremien. Ak sa zamýšľa takéto použitie, predtým sa treba dohodnúť s výrobcom.
- Pri používaní v korozívnom prostredí môže byť nevyhnutná pravidelná starostlivosť o produkty z ušľachtilej ocele.
- Naše produkty treba chrániť pred poškodeniami v dôsledku vonkajších vplyvov (napr. zaťaženie snehom) na strane stavby.
- Pri spracovaní, používaní a montáži našich produktov sa musia dodržiavať príslušné predpisy pre konkrétnu krajinu.
- Podklad musí byť vhodný pre montáž/uloženie/upevnenie upevňovacieho systému. (Podľa potreby privoľajte statika.)
- Uvedené kruté momenty a montážne predpisy v montážnych návodoch sa musia bezpodmienečne dodržiavať.
- Pri montáži nenomovaných podkladov (prírodný kameň, pemza, murivo atď.) by ste mali podrobiť vhodnú vzorku pokusu vytáňovania, aby sa overila vhodnosť podkladu. Musí byť poskytnutý dôkaz o vhodnosti podkladu.
- Body upevnenia sa musia napláňovať, namontovať a používať tak, aby pri odbornom použití osobných ochranných prostriedkov proti pádu nebolo možný pád cez hranu budovy (pozri plánovacie podklady na stránke www.absturzicherung.de).
- Pri montáži dbajte na to, aby zostalo označenie produktu čitateľné aj po montáži, ač nach der Montage lesbar ist.
- Upevňovacie zariadenie alebo upevňovací systém by mal byť označený dátumom nasledujúcej alebo poslednej kontroly.

- Montáž môže vykonávať iba odborný personál.
- Je potrebné vyhotoviť montážnu dokumentáciu.
ABS-Lock Book -> abs.lock-book.com

Pred použitím kontrola OOV

- Užívateľia sa musia ubezpečiť, že podklad je vhodný na upevnenie zariadenia s dorazom..
- Pri nejasnostiach počas montáže musíte bezpodmienečne kontaktovať výrobcu.
- Používanie systému nie je povolené, pokiaľ sú viditeľné škody na materiáli upevňovacieho popruhu, na račniach atď. Platí to tiež vtedy, keď boli zistené pravidelnou kontrolou nedostatky.
- Pred použitím skontrolujte celkový bezpečnostný systém na zjavné nedostatky prostredníctvom bezpečnostných kontrol (napr. deformácie, opotrebenie, zvernutie, trhliny (popruh, sieťovina), rozstrapkanie, defektné priechody strechou atď.). Ak máte pochybnosti ohľadom bezpečnej funkcie bezpečnostného systému, musí tento skontrolovať odborník vrát. písomnej dokumentácie.

ISTIACE SYSTÉMY

Predpokladané maximálne vychýlenie lanových systémov (EN 795:2012 typ C) a koľajnicových systémov (EN 795:2012 typ D):

Produkt	Vychýlenie (mm)	Dĺžka pol'a (m)	Počet používateľov
ABS-Lock SYS I-IV	2220	10	4
	3070	21	4
ABS RailTrax	300	1,5	3
ABS AluTrax	370	2,4	3
ABS Lanyard	1250	2	4
	3000	10	4
	4000	18	4
ABS-Lock OnTop Max	900		1

Vychýlenie sa podľa potreby zvýši, keď sa systém montuje na upevňovacie zariadenia podľa EN 795:2012 typu A s príslušnou podpernou výškou. Maximálny povolený uhol medzi vedením a horizontálou je pri systémoch typu C (lanové systémy) 15° a pri systémoch typu D (koľajnicové systémy) 5°.

KOMPATIBILNÁ VÝBAVA

- Upevňovací systém sa musí používať spoločne s osobnými ochrannými prostriedkami proti pádu podľa nasledujúcich noriem: Záchytné popruhy podľa EN 361, spojovacie prvky podľa EN 362, spojovacie prostriedky s tlmičom pádu podľa EN 354 a EN 355, pohyblivé záchytné zariadenia vrátane pohyblivého vedenia podľa EN 353-2 alebo istiace zariadenia na výškovej práci podľa EN 360 od spoločnosti ABS Safety a Ikar GmbH. Iné istiace zariadenia na výškovej práci až po dohode so spoločnosťou ABS Safety.
- Je potrebné dodržiavať návody na používanie použitých osobných ochranných prostriedkov proti pádu.
- Pozor: Pri kombinácii rozličných prvkov osobných ochranných prostriedkov proti pádu treba dbať na udržiavanie funkcie jednotlivých prvkov v stave bez obmedzení a tak, aby sa navzájom neobmedzovali.
- Pozor: Na horizontálne používanie sa môžu použiť iba spojovacie prostriedky, ktoré sú vhodné na tento spôsob používania a ktoré sú odskúšané pre príslušný typ hrany (ostré hrany, trapézový plech, oceleové nosníky, betón atď.).
- Spoločnosť ABS Safety neručí za prípadné udalosti, ktoré môžu nastať v prípade použitia nekompatibilnej výbavy.
- POZOR: Pri zadržiavacom systéme podľa normy EN363 sa musí spojovací prostriedok vybrať tak, aby nebol možný pád. Na nedbanlivosť sa nevzťahuje záruka spoločnosti ABS Safety.
- Upozornenie: Polohu upevňovacieho zariadenia alebo upevňovacieho systému by ste mali zvoliť tak, aby sa voľný pád v prípade pádu obmedzil na čo najmenšiu mieru.

KAŽDOROČNÁ KONTROLA

- Prevádzkovateľ je zodpovedný za bezchybný stav upevňovacieho zariadenia a vyskoleným a certifikovaným odborníkom ABS Safety musí nechať pravidelne vykonať kontrolu jeho bezchybného stavu podľa podmienok používania v prípade potreby, minimálne však raz ročne. Prítom je nepodstatné, či sa upevňovacie zariadenie v predchádzajúcich 12 mesiacoch používalo alebo nie. Táto kontrola je dôležitá, pretože bezpečnosť používateľa závisí od účinnosti a odolnosti výbavy.
- Znalec je povinný vyhotoviť dokumentáciu každoročnej kontroly.
- Pri ročnej kontrole treba venovať pozornosť čitateľnosti označenia produktu.

ZÁRUKA

Pri bežných podmienkach používania sa poskytujú na všetky konštrukčné diely záruka na 1 rok na výrobné chyby. Ak sa však systém používa v mimořiadne koroziívnych/agresívnych atmosférah, môže sa táto lehota skrátiť. V prípade zaťaženia (pád) zaniká nárok na záruku na všetky súčiastky, ktoré boli navrhnuté na absorpciu energie, alebo sa zdeformujú a musia sa z tohto dôvodu vymeniť.

Pozor:

Spoločnosť ABS Safety nenesie zodpovednosť ani neručí za montáž a stavebné diely, ktoré dodávajú a inštalujú inštalátorské firmy na svoju zodpovednosť.

DOČASNÉ UPEVNŔOVACIE ZARIADENIA



Upevňovacie zariadenia typu B sa musia po dokončení prác odstrániť z miesta montáže. Dodržujte príslušné montážne pokyny.

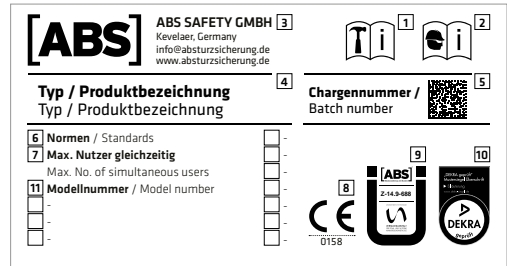
UPOZORNENIA PRE OSOBNÉ OCHRANNÉ PROSTRIEDKY PROTI PÁDU

- Možnosti upevnenia (ocelové nosníky, drevené trámy...) a body upevnenia musia dokázať prijať vznikajúcu energiu z pádu. Musia sa používať upevňovacie zariadenia podľa DIN EN 795:2012.
- Osobné ochranné prostriedky proti pádu musí aspoň raz ročne (frekvencia tejto kontroly závisí od druhu a intenzity používania) skontrolovať odborník vizuálne a funkčne. V rámci tejto kontroly sa musia zistiť aj prípadné poškodenia a opotrebenie.
- Produkty sa musia čistiť jemnou kefou zasucho alebo zavlhka. Pásky a laná sa môžu čistiť ručne vlažnou vodou (max. 40 °C) a slabým mydlovým lúhom. Následne opláchnite čistou vodou a nechajte vysušiť na vzdušnom, suchom a tmavom mieste (zabráňte pôsobeniu UV svetla; nikdy nesušte v sušičke bielizne alebo pomocou nejakého zdroja tepla). Dbajte na to, aby zostali po čistení čitateľné etikety s označeniami. Tieto produkty sa musia skladovať pri izbovej teplote suché, chránené pred mechanickými poškodeniami, chemickými vplyvmi (napr. chemikáliami, olejmi, rozpúšťadlami a inými agresívnymi látkami), priamym slnečným svetlom (pôsobením UV svetla) a mimo prepravných nádob. Produkty sa odporúča prepravovať v prostriedku na uchovávanie odolnom proti UV žiareniu a nevystavovať ich UV žiareniu v dôsledku priameho slnečného žiarenia viac, ako je nutné.
- Opravy, úpravy alebo rozširovanie osobných ochranných prostriedkov proti pádu môže vykonávať iba výrobca.
- Životnosť tohto bezpečnostného produktu v podstate závisí od druhu a frekvencie používania, ako aj od podmienok používania, svedomitosti pri ošetrovaní, skladovaní, a preto sa nedá definovať so všeobecnou platnosťou. Produkty vyrobené z chemických vlákien (napr. polyamidu, polyesteru, aramidu) podliehajú aj pri nepoužívaní určitému starnutiu, ktoré závisí hlavne od intenzity ultrafialového žiarenia, ako aj od klimatických vplyvov životného prostredia.
 > Maximálna životnosť 12 rokov
 Maximálna životnosť umelohmotných a textilných produktov je pri optimálnom skladovaní a pri nepoužívaní 12 rokov od dátumu výroby. Odlišné údaje k životnosti sú v prípade potreby zobrazené v príslušných montážnych návodoch.

- > Maximálna životnosť 10 rokov
Maximálna životnosť pri príležitostnom, odbornom používaní bez viditeľného opotrebenia a pri optimálnom skladovaní je 10 rokov od dátumu dodacieho listu.
- > Doba skladovania 2 roky
Doba skladovania prvým použitím bez skrátenia maximálnej životnosti je 2 roky od dátumu výroby.
- > Pri dodržiavaní všetkých pokynov na bezpečné zaobchádzanie a skladovanie možno odporučiť nasledujúce nezáväzné údaje o životnosti:
Intenzívne celodenné používanie menej ako 1 rok
Pravidelné celoročné používanie 1 až 2 roky
Pravidelné sezónne používanie 2 až 3 roky
Príležitostné používanie (raz do mesiaca) 3 až 4 roky
Sporadické používanie 5 až 7 rokov

- Kovania ako spony, karabíny atď.:
Kovania majú v zásade neobmedzenú životnosť, ale musia sa tiež podrobovať pravidelným kontrolám, ktoré zahŕňajú poškodenie, deformácie, opotrebovanie a funkciu.
- Pri používaní rôznych materiálov na produkte vychádza doba používania z citlivých materiálov. Pri extrémnom používaní môže byť vyradenie produktu potrebné už po jednom použití (druh a intenzita používania, rozsah použitia, agresívne prostredia, ostré hrany, extrémne teploty, chemikálie atď.).
- Osobný ochranný prostriedok proti pádu sa musí v každom prípade vyradiť:
 - > pri poškodeniach nosných a pre bezpečnosť podstatných súčastí, ako sú napr. pásy a švy (trhliny, zárezy alebo iné viditeľné poškodenia);
 - > pri poškodeniach umelohmotných a/alebo kovových kovaniach;
 - > pri namáhaní pádom alebo veľkom zaťažení;
 - > po uplynutí doby používania;
 - > keď sa viac produkt nezdá ako bezpečný alebo spoľahlivý;
 - > keď je produkt zastaraný a viac nezodpovedá technickým štandardom (zmena zákonných ustanovení, noriem a technických predpisov, nekompatibilita s iným vybavením atď.);
 - > keď je predchádzajúca história/história používania neznáma alebo neúplná (kontrolná kniha);
 - > keď označenie produktu nie je k dispozícii, je nečitateľné alebo chýba (aj čiastočne);
 - > keď chýba návod na používanie/kontrolná kniha produktu (pretože históriu produktu nie je možné dosledovať!).
- Ak sa pri vizuálnej kontrole prejavili nedostatky alebo vypršala platnosť osobného ochranného prostriedku proti pádu, treba ho vyradiť. Vyradenie musí prebehnúť tak, aby sa bezpečne dalo vylúčiť opätovné použitie pri nasadeniach. Pri častom používaní, výraznom opotrebení, resp. pri extrémnych vplyvoch životného prostredia sa skracaje povolená doba používania.
- Rozhodnutie o použiteľnosti zariadenia prináleží vždy kompetentnému odborníkovi v rámci predpísanej pravidelnej kontroly.

PRÍKLAD OZNAČENIA



1. Dodržiavajte návod na obsluhu a montáž
2. Rešpektujte bezpečnostný list
3. Výrobca
4. Typ/označenie výrobku
5. Rok výroby, číslo dávky/série XX XXXXX-XXXX + DMC (Data Matrix Code)
6. Normy
7. Max. súbežný počet používateľov
8. Označenie CE a identifikačné číslo notifikovaného pracoviska vykonávajúceho kontrolu OOV*
9. Symbol zhody
10. Pečať Dekra
11. Číslo modelu/výrobku
12. Materiály
13. Max. súbežný počet používateľov podľa abZ

* Použitie pracoviska kontroly stavebnej vzorky:

DEKRA Testing and Certification GmbH
Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum
CE 0158

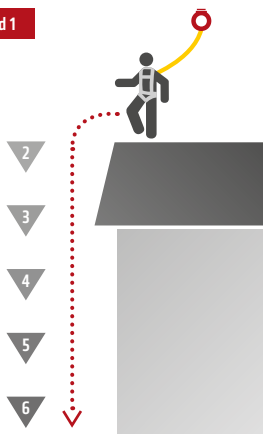
Upozornenie: Značka CE sa nevzťahuje na upevňovacie zariadenia, ktoré sú pevne spojené so stavbou (napr. zabetónovaním alebo zvarením), keďže z povahy spoja sa takéto zariadenia stávajú súčasťou stavby, a z tohto dôvodu naďalej nepodliehajú nariadenie o OOV.

VÝŠKA/DRÁHA PÁDU

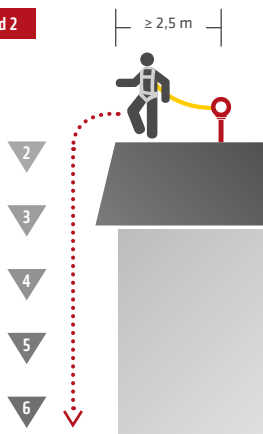
Pred každým použitím sa musí zabezpečiť potrebný voľný priestor pod používateľom tak, aby nebol v prípade pádu možný prudký dopad na zem alebo inú prekážku. Pri páde osoby zaistej k upevňovaciemu systému treba pri výpočte zachytávacej dráhy zohľadniť z toho vyplývajúcu deformáciu upevňovacieho zariadenia. Zachytávacia dráha pozostáva z nasledujúcich faktorov: (Pozri príklad 1 – 3)

1. Výška v stoji + spojovací prostriedok ~ 2 m
2. Natrhnutie tmiča pádu, resp. brzdná dráha výškového istiaceho zariadenia/priebežného zachytávacieho zariadenia ~ 0,5 – 2 m
3. Predĺženie spojovacieho prostriedku a posunutie záchytného pásu po tele ~ 0,5 m
4. Výška používateľa ~ 1,8 m
5. Deformácia upevňovacieho zariadenia ~ 0,5 – 2,5 m
6. Bezpečná vzdialenosť ~ 1 m

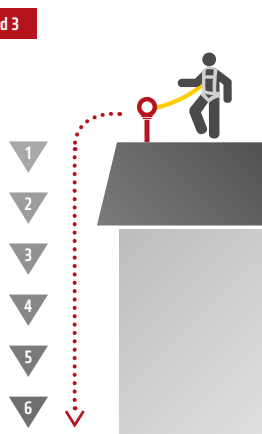
Príklad 1



Príklad 2



Príklad 3



POMEN SIMBOLOV

Stran 04



Navodila za namestitev so priložena izdelku in so na voljo tudi na absturzversicherung.de. Navedene zahteve za namestitev so obvezne!

POMEMBNO

Pred namestitvijo pritrilnega sistema je treba ta varnostna navodila natančno prebrati in jih morate upoštevati! Uporabniki pritrilnih sistemov morajo pred uporabo prebrati in jasno razumeti ta varnostna navodila in se dosledno držati proizvajalčevih navodil.

Če se oprema prodaja v državah na drugem jezikovnem območju, mora trgovec zagotoviti, da so navodila za uporabo dostavljena v jeziku te države. Nobena konstrukcijska sprememba pritrilnega sistema ni dovoljena brez izrecnega pisnega dovoljenja proizvajalca, podjetja ABS Safety GmbH, Kevelaar. Spremembe omejujejo delovanje sistema pritrditve in s tem varnost uporabnika.

PREVERITE PRED VSAKO UPORABO

- Pred uporabo je treba pregledati celoten varnostni sistem za odkrivanje vidnih napak (npr. ohlapni vijaki spoji, deformacija, obraba, korozija, okvarjeni strešni elementi itd.).
- Pritrdilni sistem mora biti v nepoškodovanem stanju brez korozije.
- Pritrdilni sistem mora biti v dobrem stanju, brez obrabljenih ali deformiranih mest.
- Podlaga (beton, jeklo, les, itd.) mora biti popolne kakovosti in brez opaznih razpok.
- Pritrdilni sistem se ne sme uporabljati ali pa ga je treba umakniti, če niso izpolnjeni zgornji kriteriji.
- V primeru dvoma glede varne funkcije varnostnega sistema, ga mora preveriti usposobljena oseba (pisna dokumentacija).

VARNOSTNI PREDPISI

- Upoštevati je treba priporočila za uporabo drugih izdelkov v povezavi s tem izdelkom.
- Pred vsako namestitvijo ali uporabo preverite na spletni strani www.absturzversicherung.de, ali obstajajo trenutna opozorila za zadevne izdelke.
- Za prevoz materiala nikoli ne uporabljajte pritrilnega sistema.
- Pritrdilni sistem je razvit za varnost ljudi in ga ne smemo uporabljati za druge namene. Na pritrilni sistem nikoli ne obesite neopredeljenih bremen.
- Če je mogoče, ne delajte nad pritrilnim sistemom (glejte navodila za uporabo povezovalnega sredstva).
- Najv. dovoljeno število oseb, ki lahko istočasno uporabljajo pritrilni sistem, je navedeno v ustreznih navodilih za izdelek.
- Ta pritrilni sistem sme uporabljati samo usposobljeno oseboje.

- Obstajati mora načrt reševanja, ki zajema vse nujne primere, ki se lahko pojavijo med delom.
 - Med namestitvijo/uporabo pritrilnega sistema veljajo ustrezni predpisi o preprečevanju nesreč (npr. : za strešna dela).
 - Med uporabo bodite vedno prepričani v stabilnost (previdno zaradi nevarnosti spotikanja).
 - Pred začetkom dela je treba sprejeti ukrepe za preprečevanje padca predmetov z delovnega mesta. Območje pod delovnim mestom (pešpot, itd.).
 - Uporabnik pritrilnega sistema mora sprejeti ustrezne ukrepe za omejitev dinamične sile na 6 kN v primeru padca. Paziti je treba, da je oprema med seboj združljiva.
 - V pritrilnem sistemu ne sme biti nobenih sprememb.
 - Po padcu/obremenitvi se sistema ne sme več uporabljati in ga mora preveriti osebe proizvajalca.
 - Ne dotikajte se pritrilnega sistema s kemikalijami ali drugimi agresivnimi snovmi, v primeru dvoma pa se obrnite na proizvajalca.
 - Nerjaveče jeklo ne sme priti v stik z brusnim prahom ali jeklenimi orodji, ker lahko to povzroči korozijo.
 - Če obstajajo dvomi o varnem delovanju pritrilnega sistema, ga je potrebno prekiniti z uporabo in poslati proizvajalcu na preverjanje ali o tem obvestiti proizvajalca.
 - Zdravstvene omejitve (težave s srcem in krvnim obtokom, jemanje zdravil) lahko omejijo varnost uporabnika pri delu na višini.
 - V primeru dvoma o fizičnem stanju se je pred uporabo treba posvetovati z zdravnikom.
 - Otroci in nosečnice ne smejo uporabljati tega sistema.
 - Ob predaji pritrilnega sistema novim lastnikom mora le ta biti opremljen z navodili za uporabo in namestitvijo ter knjižico z varnostnimi navodili.
 - Pritrdilnega sistema ne smete uporabljati za prilagajanje ali vezanje oseb in tovora z vrvmi. Če je to predvidena taka uporaba, se najprej obrnite na proizvajalca.
 - Pri uporabi v korozivnem okolju je treba izdelke iz nerjavečega jekla redno negovati.
 - Naše izdelke je treba na mestu uporabe zaščititi pred poškodbami, ki jih povzročijo zunanji vplivi (npr. obremenitev s snegom).
 - Pri predelavi, uporabi in sestavljanju naših izdelkov je treba upoštevati ustrezne predpise, ki veljajo v državi uporabe.
 - Podlaga mora biti primerna za namestitev / postavitev / namestitev pritrilnega sistema. (Po potrebi treba najeti statika.)
 - Obvezno je treba upoštevati določene navore in navodila za namestitev.
 - Pri nameščanju na podlage, ki ne ustrezajo standardom (naravni kamen, plavajoči kamen, opečna stena itd.), je treba preizkusiti primeren vzorec, da preverite ustreznost podlage. Pridobiti je treba dokaz ustreznosti podlage.
 - Sidriščna točka naj bodo zasnovana, nameščena in uporabljena tako, da pravilna uporaba osebne varovalne opreme ne omogoča, da pade čez rob (glej konstrukcijsko dokumentacijo na www.absturzversicherung.de).
 - Pri namestitvi preverite, ali je nalepka izdelka po namestitvi čitljiva.
 - Naprava ali pritrilni sistem mora biti označen z datumom naslednjega ali zadnjega pregleda.
 - Namestitev mora izvajati samo usposobljeno oseboje.
 - Potrebno je sestaviti dokumentacijo o namestitvi.
- ABS-Lock Book -> abs.lock-book.com**

Preverjanje varovalne opreme pred uporabo

- Uporabnik se mora prepričati, da je podloga primerna za pritrnitev dvizne naprave.
- V primeru dvomov med namestitvijo se obvezno obrnite na proizvajalca.
- Sistema na smete uporabljati takoj, ko opazite poškodbe materiala, pritrilnega pasu, nosilca in drugih delov. To velja tudi v primeru, ko se pri rednem pregledu odkrijejo pomanjkljivosti.
- Pred uporabo je potrebno opraviti varnostne preglede za odkrivanje vidnih pomanjkljivosti, na primer deformacije, obraba, spremembe povzročene zaradi vpliva zraka, razpoke (na pasu, navoj mreže), poškodbe tkanine, neustrezen prehod strehe, itd.). V primeru dvoma glede varne funkcije varnostnega sistema, mora to preveriti usposobljena sistema, vključeno s pisno dokumentacijo.

VARNOSTNI SISTEMI

Predvidena največja svoboda gibanja sistema vrvi (EN 795:2012 vrsta C) in vodilnega sistema (EN 795:2012 vrsta D):

Izdelek	Prosto gibanje (mm)	Dolžina polja (m)	Število uporabnikov
ABS-Lock SYS I-IV	2220	10	4
	3070	21	4
ABS RailTrax	300	1,5	3
ABS AluTrax	370	2,4	3
ABS Lanyard	1250	2	4
	3000	10	4
	4000	18	4
ABS-Lock OnTop Max	900		1

Prosto gibanje se po potrebi poveča, ko je sistem nameščen na sidrne naprave v skladu s standardi EN 795:2012 vrsta A z ustrežno višino opore. Največji dovoljeni kot med vodilno tirnico in horizontalo pri sistemu vrste C (sistem vrvi) je 15°, pri sistemu vrste D (vodilni sistem) pa 5°.

ZDRUŽLJIVA OPREMA

- Pritrdilni sistem je treba uporabljati z osebno zaščitno opremo za preprečevanje padcev v skladu z naslednjimi standardi: Pasovi proti padcu po EN 361, pritrilni elementi po EN 362, povezovalno sredstvo z blažilcem po EN 354 in EN 355, premična naprava za preprečevanje padca s premičnim vodilom po EN 353-2 ali naprave za zaščito na višini po EN 360 podjetje ABS Safety in Ikar GmbH. Druge varnostne naprave na višini je dovoljeno uporabljati le v posvetovanju s podjetjem ABS Safety.
- Upoštevati morate navodila za uporabo osebne varovalne opreme.
- Pozor: Pri združevanju različnih elementov osebne varovalne opreme je treba paziti, da funkcije vsakega elementa niso omejene in da se med seboj ne omejujejo.
- Pozor: Za vodovarne namene se lahko uporabijo samo ustrezna povezovalna sredstva, ki so preizkušena glede ustrezne različice roba (ostri rob, trapezna pločevina, jekleni nosilci, beton, itd.).
- ABS Safety ne bo odgovoren za primere, ki so posledica uporabe nezdružljive opreme.
- POZOR: Pri sistemu za zaščito pred padcem po EN363 je treba izbrati povezovalno sredstvo, ki preprečuje padec. Če varnostnih navodil ne upoštevate, podjetje ABS Safety ne nosi nobene odgovornosti.
- Opomba: Položaj naprave ali pritrilnega sistema mora biti vedno izbran tako, da je možnost padca čim manjša.

LETNA PREVERJANJA

- Lastnik opreme je odgovoren za brezhibno stanje sidrne naprave in mora zagotoviti, da varnost redno preverja skladno s pogoji uporabe najmanj enkrat letno s strani usposobljenega in certificiranega oseba podjetja ABS Safety. Pri tem ni pomembno, ali je bila sidrna naprava uporabljena v zadnjih 12 mesecih ali ne. Ta pregled je pomemben, ker je varnost uporabnika odvisna od učinkovitosti in trajnosti opreme.
- Strokovnjak mora zabeležiti opravljeni letni pregled.
- Pri letnem preverjanjem je treba zagotoviti čitljivost nalepke na izdelku.

GARANCIJA

V običajnih pogojih uporabe je zagotovljeno 1 garancija za pravilnost izdelave na vseh elementih. Ta garancijski rok se lahko skrajša, če sistem uporabljamo v zelo korozivnih/agresivnih okoljih. V primeru obremenitve (padca) se odvzame pravica, da se uporabi garancija za vse elemente, ki so bili podvrženi absorpciji sile, ki se lahko deformirajo in jih je treba zamenjati. Pozor:

Podjetje ABS Safety ne odgovarja niti za kakršno koli garancijo za vgradnjo elementov, za katere je za dobavo in namestitev odgovorno podjetje za namestitev.

ZAČASNE SIDRNE NAPRAVE



Sidrne naprave vrste B je treba po zaključku del odstraniti z mesta namestitve. Upoštevati morate vsa navodila za namestitev.

OPOMBE ZA OSEBNO VAROVALNO OPREMO

- Možnosti pritrditve (jeklene opore, leseni tramovi, itd.) In sidriščne točke morajo biti sposobne absorbirati energijo padca. Uporabljati je treba sidrne naprave po DIN EN 795:2012.
- Vizualno in funkcionalno preverjanje osebne varovalne opreme vsaj enkrat letno (na pogostost tega preverjanja vpliva način in intenzivnost uporabe) mora opraviti usposobljena oseba. Ta pregled mora vključevati poškodbe in obrabo opreme.
- Izdelke lahko čistiti s suho ali mokro mehko krtačo. Trakove in vrvi lahko ročno očistite z mlačno vodo (največ 40°C) in blagim milom. Nato sperite s čisto vodo in pustite, da se posuši na prezračilem, suhem mestu v senci (brez UV sevanja) (nikoli ne sušite v sušilniku za oblačila ali nad virom toplote). Po čiščenju opreme se prepričajte, da so nalepke še čitljive. Te izdelke je treba hraniti na suhem mestu, zaščitenem pred mehanskimi poškodbami, kemičnimi vplivi (npr. kemikalije, olja, topila in druge agresivne snovi), pri sobni temperaturi, zaščiteni pred neposredno sončno svetlobo (UV sevanjem) in zunaj transportnih zabojev. Priporočamo, da izdelke prevažate v zabojih, odpornih proti UV žarkom in se izogibajte nepotrebni izpostavljenosti UV sevanju z neposredno sončno svetlobo.
- Popravila, spremembe ali dopolnitve osebne varovalne opreme praviloma sme izvajati samo proizvajalec.
- Trajanje uporabe tega varnostnega izdelka je večinoma odvisno od načina in pogostosti uporabe ter pogojev uporabe, skrbnega vzdrževanja, skladiščenja in jih zato na splošno ni mogoče opredeliti. Izdelki iz kemičnih vlaken (npr.: poliamid, poliester, aramid,) in če se jih ne uporablja, so podvrženi določnemu staranju, kar je zlasti odvisno od jakosti ultravijoličnega sevanja in podnebnih vplivov iz okolja.
 - > Najdaljše trajanje je 12 let
Največja obstojnost plastičnih in tekstilnih izdelkov v optimalnih pogojih skladiščenja in brez uporabe je 12 let od datuma izdelave. Možni so različni podatki o življenjski dobi in so podani v ustreznih navodilih za namestitev.
 - > Najdaljše trajanje uporabe je 10 let
Najdaljše trajanje občasne, pravilne uporabe brez očitne obrabe in optimalnega skladiščenja je 10 let od datuma dobave.

> Rok skladiščenja 2 leti

Rok skladiščenja pred prvo uporabo brez krajsanja najdaljšega trajanja uporabe je 2 leti od datuma proizvodnje.

> Naslednji neobvezni podatki o času trajanja se lahko priporočijo, če upoštevate vse napotke za varno ravnanje in shranjevanje:

Intenzivna vsakodnevna uporaba krajše od 1 leta
 Redna uporaba skozi vse leto 1 do 2 leti
 Redna sezonska uporaba 2 do 3 leta
 Občasna uporaba (enkrat mesečno) 3 do 4 leta
 Sporadična uporaba 5 do 7 let

■ Kovinsko okovje, kot so zaponke, karabinke, itd.:

Za kovinsko okovje je življenjska doba običajno neomejena, vendar je treba občasno preverjati tudi kovinsko okovje, ki zajema poškodbe, deformacije, obrabo in funkcionalnost.

■ Pri uporabi različnih materialov na izdelku njegova življenjska doba temelji na občutljivejših materialih. Ekstremni pogoji uporabe lahko zahtevajo, da prenehate uporabo izdelka že po prvi uporabi (način in intenzivnost uporabe, področje uporabe, agresivno okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije, itd.).

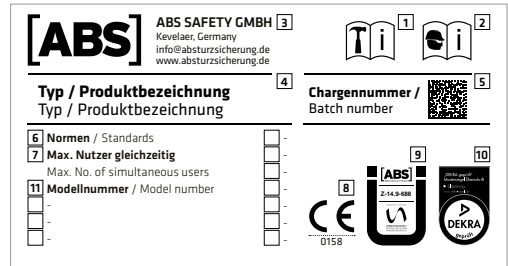
■ Osebna varovalna oprema mora biti odstranjena iz uporabe:

- > pri poškodbah nosilnih in ključnih varnostnih elementov, kot so jermeni in pasovi (razpoke, ureznine ali druge vidne poškodbe)
- > pri poškodbah plastičnih in/ali kovinskih okov
- > pri obremenitvi zaradi padca ali velike teže tovora
- > po preteku obdobja uporabe
- > ko izdelek ne izgleda več varen ali zanesljiv
- > ko je izdelek zastarel in ne izpolnjuje več tehničnih standardov (sprememba zakonskih določb, norm in tehničnih predpisov, nezdržljivost z drugo opremo, itd.)
- > kadar zgodovina pretekle ali sedanje uporabe ni znana ali je nepopolna (kontrolna knjižica)
- > kadar ni oznake izdelka, ali ni čitljiva ali manjka (delno)
- > kadar manjkajo navodila/kontrolna knjižica izdelka (ker zgodovine izdelka ni mogoče preveriti!)

■ Iz uporabe jih je treba odstraniti, če vizualni pregled pokaže, da so pritožbe ali če je potekla osebna varovalna oprema. Odstranjevanje iz uporabe je treba izvršiti tako da ni mogoča ponovna uporaba pri varnostni uporabi. Pogosta uporaba, močna obraba ali ekstremni vplivi na okolje skrajšajo dovoljeno dobo trajanja.

■ Odločitev o primernosti naprave za uporabo vedno sprejme strokovnjak na predpisanem občasnem pregledu.

PRIMER OZNAČEVANJA



[ABS] ABS SAFETY GMBH 3
 Kevelaer, Germany
 info@absturzversicherung.de
 www.absturzversicherung.de

1 2

4 **Typ / Produktbezeichnung**
 Typ / Produktbezeichnung

5 **Chargennummer /**
 Batch number

6 **Normen / Standards**

7 **Max. Nutzer gleichzeitig**
 Max. No. of simultaneous users

8

9

10

11 **Modellnummer / Model number**

CE 0158

DEKRA

1. Sledite navodilom za ravnanje in namestitvev
2. Upoštevajte knjižico varnostnih navodil
3. Proizvajalec
4. Vrsta/oznaka izdelka
5. Leto proizvodnje, številka serije - serijska številka XX XXXXX-XXXX + DMC (Data Matrix Code)
6. Standardi
7. Najv. število sočasnih uporabnikov
8. Oznaka CE in oznaka pristojnega organa, ki sodeluje pri preverjanju osebne varovalne opreme*
9. Oznaka skladnosti
10. Žig Dekra
11. Številka modela/izdelka
12. Materiali
13. Najv. število sočasnih uporabnikov glede na skico

* Pristojni organ, ki sodeluje pri preverjanju prototipov:

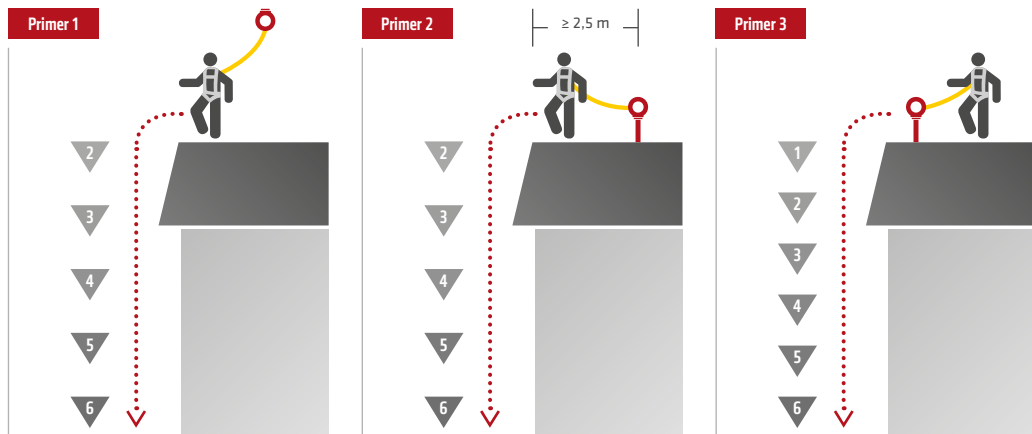
DEKRA Testing and Certification GmbH
 Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum
 CE 0158

Opomba: Pri sidrnih napravah, ki so pritrjene na konstrukcijo (npr. z betoniranjem ali varjenjem), oznaka CE ni nameščena, ker zaradi spoja postane del konstrukcije in zato ne velja več za določba osebne varovalne opreme.

VIŠINA/POT PADCA

Pred vsako uporabo je treba omogočiti potreben prosti prostor pod uporabnikom, tako da v primeru padca ne bi prišlo do udarca ob tla ali kakšne druge ovire. V primeru padca osebe, zaščitene s pritrdilnim sistemom, je pri izračunu poti padca treba upoštevati tudi deformacijo sidrne naprave. Pot padca vključuje naslednje dejavnike: (Glejte primere 1 – 3)

1. Stojno višino + povezovalno sredstvo ~ 2 m
2. Odrgranje blažilnika padca ali zavorna pot Naprave za zaščito pred padcem z višine/premične varnostne naprave ~ 0,5 – 2 m
3. Podaljševanje povezovalnega sredstva in premik Varnostnega pasu na telesu ~ 0,5 m
4. Višina uporabnika ~ 1,8 m
5. Deformacija sidrne naprave ~ 0,5 – 2,5 m
6. Varnostna razdalja ~ 1 m



EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Página 04



Las instrucciones de montaje están incluidas en el volumen de suministro y se encuentran disponibles, además, en absturzicherung.de. ¡Las especificaciones para el montaje descritas allí se deben observar estrictamente!

IMPORTANTE

Antes de instalar este sistema de anclaje, se deben leer y respetar minuciosamente estas indicaciones de seguridad. Antes de utilizarlo, los usuarios del sistema de anclaje deben haber leído y comprendido estas indicaciones de seguridad, y deben atenerse estrictamente a las instrucciones del fabricante.

Si la mercancía va a ser comercializada en otros países, el distribuidor debe asegurarse que las instrucciones de uso se suministren en el respectivo idioma del país.

No se deben llevar a cabo cambios estructurales en el sistema de anclaje sin autorización expresa y por escrito del fabricante, ABS Safety GmbH, Kevelaer. Dichas modificaciones pueden afectar a la eficacia del sistema de anclaje y, por lo tanto, a la seguridad del usuario.

COMPROBACIONES ANTES DE UTILIZAR

- Antes de su utilización, se deberá llevar a cabo un control visual de todo el sistema de seguridad para determinar si presenta fallos evidentes (p. ej., uniones de tornillos aflojadas, deformaciones, desgaste, corrosión, sellado defectuoso de la cubierta, etc.):
- El sistema de anclaje debe estar en un estado impecable sin indicios de corrosión.
- El sistema de anclaje debe estar en un buen estado de funcionamiento sin indicios de desgaste o deformación.
- La base (hormigón, acero, madera, etc.) debe estar en perfectas condiciones y sin grietas evidentes.
- El sistema de anclaje no se debe utilizar o se debe retirar del uso si no se cumplen los requisitos anteriores.
- En caso de dudas en relación con el funcionamiento seguro del sistema de seguridad, éste deberá ser comprobado por un experto (documentación escrita).

NORMAS DE SEGURIDAD

- Se deben tener en cuenta las recomendaciones de uso de otros productos en relación con éste.
- Antes de cada instalación o uso se debe controlar en www.absturzicherung.de si existen advertencias actuales para los productos en cuestión.
- No utilizar nunca el sistema de anclaje para transportar material.
- El sistema de anclaje ha sido desarrollado para el aseguramiento de personas y no deberá ser utilizado para otros fines distintos. No se permite, bajo ningún concepto, colgar cargas indefinidas al sistema de anclaje.

- Siempre que sea posible, no se debe trabajar por encima del sistema de anclaje (consultar las instrucciones de uso del elemento de amarre).
- Podrá obtener información acerca del número máx. autorizado de personas que pueden utilizar simultáneamente el sistema de anclaje en las correspondientes instrucciones del producto.
- Este sistema de anclaje sólo puede ser utilizado por personal capacitado y cualificado.
- Se debe establecer un plan de rescate de emergencia en el que se tendrán en cuenta todos los casos de emergencia que pueden tener lugar durante el trabajo.
- Durante el montaje/utilización del sistema de anclaje se deben observar las normas de prevención de accidente pertinentes (p. ej.: trabajos sobre tejados).
- Durante el uso se debe prestar atención a la estabilidad (precaución frente a tropiezos).
- Antes de comenzar con los trabajos, deberán tomarse las medidas necesarias para evitar que caigan objetos desde el lugar de trabajo. El área debajo del lugar del trabajo (acera, etc.) debe permanecer libre.
- El usuario del sistema de anclaje debe tomar medidas apropiadas para limitar la fuerza dinámica en caso de caída a 6 kN; en este contexto se debe prestar atención a que los elementos del equipamiento sean compatibles entre ellos.
- No se deben llevar a cabo modificaciones en el sistema de anclaje.
- Después de una caída/carga, el sistema de anclaje deberá ser retirado siempre antes de volver a utilizarlo, para que sea comprobado por el fabricante.
- El sistema de anclaje no debe entrar en contacto con productos químicos u otras sustancias agresivas. En caso de dudas póngase en contacto con el fabricante.
- Asegúrese de que el acero inoxidable, no entra en contacto con virutas o herramientas de acero, ya que esto puede producir corrosión.
- En caso de dudas en relación con el funcionamiento seguro del sistema de anclaje, éste se debe retirar y remitir al fabricante para que sea comprobado, o se debe informar al fabricante.
- Las limitaciones por motivos de salud (problemas cardiológicos o circulatorios, toma de medicamentos) pueden afectar a la seguridad del usuario durante los trabajos en altura.
- En caso de dudas en cuanto a la condición física, debe consultar un médico antes de utilizarlo.
- Los niños y mujeres embarazadas no deben utilizar el sistema.
- En caso de cesión del sistema de anclaje a un contratista externo se deben entregar por escrito las instrucciones de uso y de montaje así como el cuaderno con las normas de seguridad.
- El sistema de anclaje no se debe utilizar para el posicionamiento o el descenso por cable de personas y cargas. Si se prevé este tipo de uso, se deberá consultar previamente al fabricante.
- En caso de uso en un entorno corrosivo se requiere, en su caso, un mantenimiento regular de los productos de acero inoxidable.
- Nuestros productos deben ser protegidos por el cliente de las influencias externas (p. ej., cargas de nieve).
- En el procesamiento, uso y montaje de nuestros productos se deberán observar las normas específicas del país en cuestión.
- La base debe ser apta para montar/apoyar/fijar el sistema de anclaje. (En su caso, se deberá consultar a un especialista en estática.) Los pares de apriete y las especificaciones para el montaje que figuran en las instrucciones de montaje se deberán observar estrictamente.

- En caso de montaje sobre superficies no normalizadas (piedra natural, piedra pómez, mampostería, etc.), se debe someter a una muestra apta a una prueba de tracción para comprobar la idoneidad de la superficie. Se deberá aportar un certificado acerca de la idoneidad de la superficie.
- Los puntos de anclaje se deberán diseñar, montar y utilizar de modo que al utilizar correctamente el EPICC no se pueda producir ninguna caída por el canto de despeñamiento (consulte los documentos de planificación en www.absturzicherung.de).
- Durante el montaje hay que asegurarse que el etiquetado del producto se puede leer incluso una vez finalizada la instalación.
- El dispositivo o sistema de anclaje se debe identificar con la fecha de la siguiente o de la última inspección.
- El montaje solo debe ser realizado por personal experto.
- Se deberá elaborar una documentación del montaje.
ABS-Lock Book -> abs.lock-book.com

Comprobación de EPI antes del uso

- Los usuarios deben asegurar que la base es apropiada para la fijación del dispositivo de anclaje.
- En caso de dudas durante el montaje es absolutamente necesario contactar con el fabricante.
- No se permite seguir utilizando el sistema si se detectan daños en el material, la correa de amarre, las carracas, etc. Lo mismo rige si se detectan deficiencias en el marco de la revisión periódica.
- Antes del uso, se debe inspeccionar el sistema de seguridad completo, realizando controles de seguridad para detectar eventuales defectos visibles (p. ej., deformaciones, desgaste, daños causados por la intemperie, fisuras (cinta de correa, hilo de redes), deshilachados, defectos en la perforación de la cubierta, etc.). En caso de dudas en relación con el funcionamiento seguro del sistema de seguridad, este deberá ser comprobado por un experto, estableciendo una documentación escrita.

SISTEMAS DE SEGURIDAD

Desviación máxima previsible para sistemas de línea de vida (EN 795:2012 tipo C) y sistemas de raíl (EN 795:2012 tipo D):

Producto	Desviación (mm)	Longitud del campo (m)	Número de usuarios
ABS-Lock SYS I-IV	2220	10	4
	3070	21	4
ABS RailTrax	300	1,5	3
ABS AluTrax	370	2,4	3
ABS Lanyard	1250	2	4
	3000	10	4
	4000	18	4
ABS-Lock OnTop Max	900		1

La desviación puede aumentar, en su caso, si el sistema se monta en dispositivos de anclaje según EN 795:2012 tipo A con una correspondiente altura de postes. El ángulo máximo admisible entre la guía y la horizontal es de 15° en sistemas del tipo C (sistemas de línea de vida) y de 5° en sistemas del tipo D (sistemas de raíl).

EQUIPAMIENTO COMPATIBLE

- De acuerdo con las siguientes normas, el sistema de anclaje se debe utilizar conjuntamente con un equipo de protección personal contra caídas: Arneses de seguridad según la norma EN 361, elementos de unión según la norma EN 362, elementos de amarre con amortiguadores de impacto según las normas EN 354 y EN 355, dispositivos anticaídas deslizantes con guía móvil según la norma EN 353-2 o dispositivos anticaídas retráctiles según la norma EN 360 de ABS Safety e Ikar GmbH. Otros dispositivos anticaídas retráctiles solo se deben utilizar previa consulta a ABS Safety.
- Se deben observar las instrucciones de uso de los EPICC utilizados.
- Atención: Si se combinan diversos elementos EPICC, se debe garantizar que se mantengan íntegras las funciones de cada uno de los elementos, y que no interfieran entre sí.

- Atención: Para su uso en posición horizontal sólo se pueden utilizar elementos de amarre aptos para estos fines que hayan sido comprobados para la correspondiente ejecución de canto (cantos afilados, chapas trapezoidales, vigas de acero, hormigón, etc.).
- ABS no asumirá ninguna responsabilidad por incidentes producidos por el uso de equipamientos no compatibles.
- ATENCIÓN: En un sistema de retención según EN363, el elemento de amarre se debe elegir de modo que no sea posible que se produzca una caída. En caso de incumplimiento, ABS Safety no asumirá ninguna responsabilidad.
- Nota: La ubicación del dispositivo o del sistema de anclaje siempre se debe seleccionar de modo que, en caso de accidente, se reduzca al mínimo la caída libre.

VERIFICACIÓN ANUAL

- El usuario es responsable del perfecto estado del dispositivo de anclaje y debe encargarse de que un experto formado y certificado por ABS Safety compruebe periódicamente su estado correcto cuando sea necesario según las condiciones de uso, pero al menos una vez al año. En este contexto es irrelevante si el dispositivo de anclaje ha sido o no utilizado durante los últimos 12 meses. Este control es esencial, ya que la seguridad del usuario depende de la eficacia y de la conservación del equipo.
- Las verificaciones anuales deben ser documentadas por el experto.
- En el marco de la verificación anual se debe prestar atención a la legibilidad de la identificación del producto.

GARANTÍA

En condiciones normales de utilización, todas las piezas tienen un año de garantía contra defectos de fabricación. Sin embargo, este plazo podrá acortarse, si el sistema se utiliza en atmósferas especialmente corrosivas/agresivas. En caso de carga (caída) se extingue el derecho de garantía sobre aquellas piezas que hayan sido diseñadas como absorbedoras de energía, que eventualmente se deformen y deban ser reemplazadas.

Atención:

En el caso de montajes y piezas suministradas e instaladas bajo su propia responsabilidad por empresas de instalación, ABS Safety no asumirá ninguna responsabilidad ni garantía.

DISPOSITIVOS DE ANCLAJE TEMPORALES



Al finalizar los trabajos, los dispositivos de anclaje del tipo B se tienen que retirar del lugar de montaje. Se deben observar las respectivas instrucciones de montaje.

NOTAS EPICC

- Las posibilidades de anclaje (vigas de acero, vigas de madera, ...) y los puntos de anclaje deben poder absorber la energía de caída producida. Se deben utilizar dispositivos de anclaje según DIN EN 795:2012.
- El EPICC debe ser sometido, al menos una vez al año (la frecuencia de esta comprobación depende del tipo y la intensidad del uso), a una inspección visual y una comprobación del funcionamiento por una persona experta. Esta comprobación deberá abarcar la determinación de defectos y desgaste.
- Los productos se pueden limpiar en seco o en húmedo con un cepillo suave. Las correas y los cables se pueden limpiar manualmente con agua tibia (máx.40° C) y una lejía jabonosa suave. A continuación, se deben aclarar con agua limpia y dejar secar en un lugar aireado, seco y sombreado (excluir la radiación UV y no secar jamás en la secadora o por encima de una fuente de calor). Preste atención a que las etiquetas de identificación permanezcan legibles después de la limpieza. Estos productos se deben almacenar en un lugar seco, protegido de daños mecánicos, influencias químicas (p. ej., por productos químicos, aceites, disolventes y otras sustancias agresivas).

vas), a temperatura ambiente, protegidos contra la radiación solar directa (radiación UV) y fuera de los contenedores de transporte. Se recomienda transportar los productos en un recipiente de almacenamiento resistente a la radiación UV y evitar exponerlos más de lo necesario a la radiación UV por radiación solar directa.

- Por principio, cualquier reparación, modificación o complementación en el EPICC debe ser realizada únicamente por el fabricante.
- La duración de uso de este producto de seguridad depende básicamente del tipo y la frecuencia de la aplicación, así como de las condiciones de uso, del cuidado aplicado en el mantenimiento y del almacenamiento; por este motivo, no se puede indicar de manera generalizada. Los productos fabricados de fibras sintéticas (p. ej., poliamida, poliéster, aramida) están sujetos a un cierto envejecimiento incluso si no se utilizan; este depende especialmente de la intensidad de la radiación ultravioleta, así como de las influencias ambientales climáticas.

> Vida útil máxima 12 años

En caso de almacenamiento óptimo y sin ser utilizados, los productos de materiales sintéticos o textiles tienen una vida útil máxima de 12 años a partir de su fecha de fabricación. Eventuales variaciones con vista a la vida útil estarán indicadas en las respectivas instrucciones de montaje.

> Duración de uso máxima 10 años

La duración de uso máxima en caso de uso adecuado ocasional, sin desgaste visible y con almacenamiento óptimo, es de 10 años a partir de la fecha que figura en el albarán de entrega.

> Duración de almacenamiento 2 años

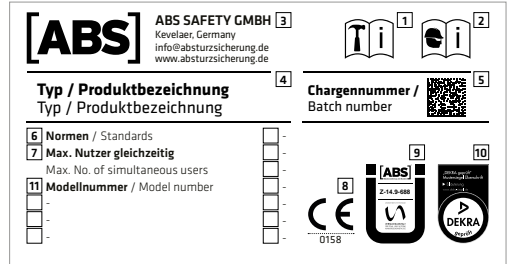
La duración de almacenamiento antes del primer uso sin reducción de la duración de uso máxima es de 2 años a partir de la fecha de fabricación.

- > En caso de cumplimiento de todas las indicaciones para el manejo y almacenamiento seguro se pueden proporcionar, como recomendación y sin compromiso, los siguientes datos con respecto a la vida útil:

Uso diario intenso	menos de 1 año
Uso regular durante todo el año	1 a 2 años
Uso regular por temporadas	2 a 3 años
Uso ocasional (una vez al mes)	3 a 4 años
Uso esporádico	5 a 7 años

- Herrajes metálicos, tales como hebillas, mosquetones, etc.:
Básicamente, la vida útil de los herrajes metálicos no está limitada; sin embargo, los herrajes metálicos se tienen que someter también a una comprobación periódica para detectar daños, deformación y desgaste y comprobar el funcionamiento.
- En caso de utilizar diferentes materiales en un mismo producto, la duración de uso se ajusta a la de los materiales más sensibles. Unas condiciones de uso extremas pueden hacer necesario desechar un producto después de un único uso (tipo e intensidad del uso, campo de aplicación, entornos agresivos, bordes cortantes, temperaturas extremas, sustancias químicas, etc.).
- El EPICC se tiene que desechar en todo caso:
 - > si muestra daños en componentes portantes y esenciales para la seguridad, tales como correas y costuras (desgarros, cortes u otros daños visibles)
 - > si muestra daños en herrajes de material sintético y/o metal
 - > en caso de sollicitación por caída o cargas elevadas
 - > al finalizar la duración de uso
 - > si un producto ya no parece seguro o fiable
 - > si el producto está anticuado y ya no corresponde a los estándares técnicos (modificación de las disposiciones legales, las normas y las prescripciones técnicas, incompatibilidad con otros equipamientos, etc.)
 - > si el historial del producto se desconoce o está incompleto (cuaderno de comprobación)
 - > si la identificación del producto se ha perdido, es ilegible o falta (incluso en parte)
 - > si faltan las instrucciones de uso/el cuaderno de comprobación del producto (dado que es imposible reconstruir el historial del producto!)
- Si la inspección visual da lugar a objeciones o si el EPICC está caducado, este se debe desechar. El producto se deberá desechar de manera que quede excluido con seguridad cualquier reutilización en el trabajo. En caso de uso frecuente, desgaste fuerte o influencias ambientales extremas se reduce la duración de uso permitida.
- La decisión sobre la aptitud para el uso del equipo corresponde siempre a la persona experta responsable en el marco de la comprobación periódica prescrita.

EJEMPLO PARA EL ETIQUETADO



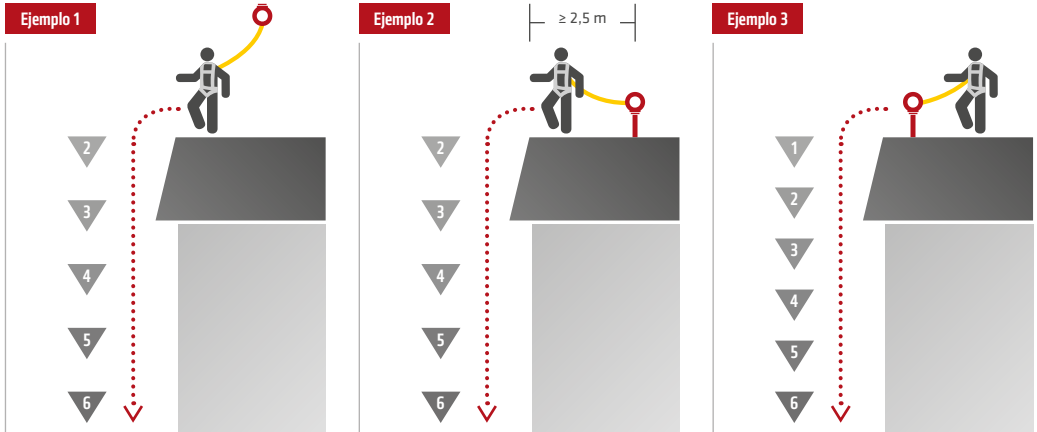
1. Tener en cuenta las instrucciones de uso y de montaje
2. Tener en cuenta el cuaderno con las normas de seguridad
3. Fabricante
4. Modelo/denominación del producto
5. Año de fabricación, lote - número de serie XX XXXX-XXXX + DMC (Data Matrix Code)
6. Normas
7. Número máx. de usuarios simultáneos
8. Etiquetado CE y número de identificación del organismo notificado que interviene en el control del EPP*
9. Marca de conformidad
10. Sello Dekra
11. Número de modelo/producto
12. Materiales
13. Número máx. de usuarios simultáneos de acuerdo con la homologación general para construcción

*Organismo que interviene en la prueba de tipo:
DEKRA Testing and Certification GmbH
 Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum
 CE 0158
 Nota: En el caso de dispositivos de anclaje fijados a la construcción (p. ej., mediante cementación o soldadura), no se aplica el marcado CE ya que, debido a la naturaleza de la conexión, pasa a ser un componente de la construcción, y, por lo tanto, ya no se rige por la reglamento de EPI.

ALTURA DE CAÍDA / TRAYECTO DE CAÍDA

Antes de cada uso, se debe asegurar que existe el espacio libre necesario debajo del usuario para garantizar que, en caso de caída, no se pueda producir ningún impacto contra el suelo u otro obstáculo. En caso de caída de una persona asegurada en el sistema de anclaje se debe tener en cuenta la consiguiente deformación del dispositivo de anclaje a la hora de calcular la distancia de detención. La distancia de detención está formada por los siguientes factores: (Véase el ejemplo 1 – 3)

1. Altura de posición + elementos de amarre ~ 2 m
2. Desgarro del amortiguador de impacto o distancia de frenado del dispositivo anticaída retráctil/dispositivo anticaída deslizante ~ 0,5 – 2 m
3. Extensión del elemento de amarre y desplazamiento del arnés de seguridad en el cuerpo ~ 0,5 m
4. Estatura del usuario ~ 1,8 m
5. Deformación del dispositivo de anclaje ~ 0,5 – 2,5 m
6. Distancia de seguridad ~ 1 m



VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Strana 04



Montážní pokyny jsou součástí dodávky a jsou také dostupné na absturzicherung.de. Je třeba nutně dodržovat zde popsané montážní pokyny!

DŮLEŽITÉ

Tyto bezpečnostní pokyny je nutné před montáží vázacího systému přesně prostudovat a přesně dodržovat! Uživatelé vázacího systému si před použitím musí tyto bezpečnostní pokyny přečíst a porozumět jim a přísně se řídit pokyny výrobce.

Pokud má být zboží prodáváno v cizojazyčných zemích, musí prodejce zajistit, aby byl dodán návod k použití v jazyku dané země.

Na vázacím systému se nesmí provádět žádné konstrukční změny bez výslovného, písemného souhlasu výrobce, ABS Safety GmbH, Kevelaer. Změny ovlivňují účinnost vázacího systému a tím i bezpečnost uživatele.

KONTROLA PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM

- Před použitím je nutné vizuální kontrolou prověřit celý zajišťovací systém z hlediska zjevných nedostatků (např.: volné šroubové spoje, deformace, opotřebení, koroze, vadné střešní těsnění atd.);
- Vázací systém se musí nacházet v nepoškozeném stavu bez koroze.
- Vázací systém se musí nacházet v dobrém provozním stavu bez opotřebení nebo deformací.
- Podklad (beton, ocel, dřevo atd.) musí mít bezchybné vlastnosti a být bez poznatelných trhlin.
- Vázací systém se nesmí používat, příp. se musí přestat používat, když výše uvedená kritéria nejsou splněna.
- Pokud existují pochyby o bezpečné funkci zajišťovacího systému, je nutné nechat jej zkontrolovat znalcem (písemná dokumentace).

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Musí být zohledněna doporučení k použití jiných výrobků v souvislosti s tímto výrobkem.
- Před každou instalací nebo použitím zkontrolujte na www.absturzicherung.de, zda pro příslušné výrobky jsou k dispozici aktuální výstražné pokyny.
- Nikdy vázací systém nepoužívejte pro transport materiálu.
- Vázací systém byl vyvinut pro zajištění osob a nesmí být používán k jiným účelům. Nikdy na vázací systém nezavěšujte nedefinovaná břemena.
- Pokud možno nepracujte nad vázacím systémem (viz návod k použití spojovacího prostředku).
- Max. povolený počet osob, které smí vázací systém současně používat, je uveden v daném návodu k výrobku.
- Tento vázací systém smí být používán pouze poučeným a vyškoleným personálem.
- Musí být k dispozici plán záchranných opatření, ve kterém jsou zohledněny

veškeré možné nouzové případy při práci.

- Během montáže/použití vázacího systému je nutné dodržovat dané bezpečnostní předpisy (např.: práce na střeších).
 - Během používání dbejte na bezpečný postoj (pozor na zakopnutí).
 - Před začátkem práce musí být provedena opatření, aby z pracoviště nemohly spadnout dolů žádné předměty. Oblast pod pracovištěm (chodník atd.) musí být udržována volná.
 - Uživatel vázacího systému musí přijmout vhodná opatření k omezení dynamické síly v případě pádu na 6 kN; přitom je třeba dbát na to, aby vybavení bylo vzájemně kompatibilní.
 - Na vázacím systému nesmí být prováděny žádné změny.
 - Po pádu/zatížení je nutné v každém případě stáhnout vázací systém z dalšího použití a nechat zkontrolovat výrobcem.
 - Vyarovat se styku vázacího systému s chemikáliemi nebo jinými agresivními látkami, v případě pochyb kontaktovat výrobce.
 - Nerezová ocel nesmí přijít do kontaktu s prachem z broušení nebo ocelovým nářadím, protože by mohlo dojít ke vzniku koroze.
 - Pokud existují pochyby o bezpečné funkci vázacího systému, je nutné nechat jej stáhnout z dalšího použití a zaslat výrobcí ke kontrole, popř. výrobce informovat.
 - Zdravotní omezení (problémy se srdcem a krevním oběhem, užívání léků) mohou negativně ovlivnit bezpečnost uživatele při práci ve výškách.
 - Při pochybnostech o tělesném stavu by před použitím měl být vyhledán lékař.
 - Děti a těhotné ženy by tento systém neměly používat.
 - Při přenechání vázacího systému externím pracovníkům je nutné nechat si písemně potvrdit předání návodů k použití a montáži i tohoto sešitu Bezpečnostní pokyny.
 - Vázací systém se nesmí používat k polohování nebo slánění osob a břemen. Pokud je takové použití zamýšleno, je nutná předchozí konzultace s výrobcem.
 - Při použití v korezivním prostředí je případně vyžadována pravidelná péče o výrobky z nerezové oceli.
 - Naše výrobky jsou chráněny před poškozením vnějšími vlivy (např. zatížení sněhem) na místě instalace.
 - Při zpracování, používání a montáži našich výrobků je třeba dodržovat příslušné požadavky konkrétní země.
 - Podklad musí být vhodný pro montáž/dosednutí/upevnění vázacího systému. (V případě potřeby povolejte statika.)
 - Je nutné dodržet uvedené uťahovací momenty a požadavky na montáž v montážních pokynech.
 - Při montáži na nenormované podklady (přírodní kámen, pemza, zdivo atd.) by měl být vhodný vzorek podroben zkoušce vytažením pro kontrolu vhodnosti podkladu. Je nutné předložit důkaz o vhodnosti podkladu.
 - Kotvicí body by měly být plánovány, namontovány a používány tak, aby při odborném používání osobních ochranných prostředků proti pádu nemohlo dojít k pádu přes hranu volného okraje (viz plánovací podklady na www.absturzicherung.de).
 - Při montáži je nutné dbát na to, aby označení výrobku bylo čitelné i po montáži.
 - Přípojné zařízení nebo vázací systém by měl být označen datem příští nebo poslední inspekce.
 - Montáž smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
 - Musí být zhotovena dokumentace montáže.
- ABS-Lock Book -> abs.lock-book.com**

Kontrola OOP před použitím

- Uživatelé musí zajistit, aby podklad pro upevnění přípojného zařízení byl vhodný.
- Při nejasnostech během montáže je bezpodmínečně nutné navázat kontakt s výrobcem.
- Používání systémů již není dovoleno, když je viditelně poškozen materiál, napínací popruh, ráčny atd. To platí také, když byly nedostatky zjištěny pravidelnou kontrolou.
- Před použitím je nutné bezpečnostními kontrolami prověřit celý zajišťovací systém z hlediska zjevných nedostatků (např. deformace, opotřebení, zvětření, trhliny (pás popruhu, síť), roztřepení, vadná střešní krytina atd.). Pokud existují pochyby o bezpečné funkci zajišťovacího systému, je nutné jej nechat zkontrolovat vč. písemné dokumentace znalcem.

ZAJIŠŤOVACÍ SYSTÉMY

Předpokládáná maximální výchylka lanových systémů (EN 795:2012 typ C) a lištových systémů (EN 795:2012 typ D):

Výrobek	Výchylka (mm)	Délka pole (m)	Počet uživatelů
ABS-Lock SYS I-IV	2220	10	4
	3070	21	4
ABS RailTrax	300	1,5	3
ABS AluTrax	370	2,4	3
ABS Lanyard	1250	2	4
	3000	10	4
	4000	18	4
ABS-Lock OnTop Max	900		1

Výchylka se případně zvyšuje, když je systém namontován na přípojná zařízení podle EN 795:2012 typ A s příslušnou výškou kotvě. Maximální povolený úhel mezi vedením a horizontálami činí u systémů typu C (lanové systémy) 15° a u systémů typu D (lištové systémy) 5°.

KOMPATIBILNÍ VYBAVENÍ

- Vázací systém musí být používán s osobními ochrannými prostředky proti pádu podle následujících norem: Záchytné popruhy dle EN 361, spojovací prostředky dle EN 362, spojovací prostředky s tlumičem pádu dle EN 354 a EN 355, pohyblivé zachycovače pádu včetně pohyblivého vedení dle EN 353-2 nebo výškové zajišťovací přístroje dle EN 360 od firmy ABS Safety a Ikar GmbH. Ostatní výškové zajišťovací přístroje pouze po konzultaci s ABS Safety.
- Je třeba dodržovat návody k použití použitých OOP proti pádu.
- Pozor: Při kombinaci různých prvků OOP proti pádu je nutné dbát na to, aby funkce jednotlivých prvků zůstaly zachovány bez omezení a vzájemně se neovlivňovaly.
- Pozor: Pro vodorovné použití smí být použity pouze spojovací prostředky, které jsou pro tento účel vhodné a testované pro příslušné provedení hrany (ostré hrany, trapézový plech, ocelový nosník, beton atd.).
- ABS Safety neručí za případy, které vznikly v důsledku použití nekompatibilních vybavení.
- POZOR: U zádržného systému podle EN363 musí být spojovací prostředek zvolen tak, aby byl pád nemožný. Při nerespektování nepřebírá ABS Safety žádné ručení.
- Upozornění: Poloha přípojného zařízení nebo vázacího systému by měla být vždy volena tak, aby byl v případě pádu omezen volný pád na minimum.

ROČNÍ KONTROLA

- Provozovatel je odpovědný za bezvadný stav přípojného zařízení a musí nechat provádět pravidelnou kontrolu bezvadného stavu podle podmínek použití dle potřeby, minimálně však jednou ročně znalcem vyškoleným a certifikovaným ABS Safety. Přitom je nedůležité, zda přípojná zařízení bylo v uplynulých 12 měsících používáno nebo nikoli. Tato kontrola je důležitá, protože bezpečnost uživatele závisí na účinnosti a trvanlivosti vybavení.
- Roční kontrola musí být dokumentována znalcem.
- Při roční kontrole je nutno dbát na čitelnost označení výrobku.

ZÁRUKA

Při normálních podmínkách použití činí záruka u všech částí 1 rok na chybu výroby. Pokud je však systém použit v mimořádně korozivní/agresivní atmosféře, může se tato lhůta zkrátit. V případě zatížení (pádem) zaniká nárok na záruku na veškeré díly, které byly koncipovány jako absorbující energii, případně se zdeformovaly a musí být vyměněny.

Pozor:

Za montáž a díly, které byly dodány a instalovány montážními firmami na jejich odpovědnost, nepřebírá ABS Safety ani odpovědnost, ani záruku.

PŘECHODNÁ PŘÍPOJNÁ ZAŘÍZENÍ



Přípojná zařízení typu B musí být po dokončení prací z místa montáže odstraněna. Je třeba dodržovat příslušné montážní pokyny.

UPOZORNĚNÍ NA OOP PROTI PÁDU

- Možnosti vázání (ocelové nosníky, dřevěné nosníky atd.) a kotvicí body musí být schopny absorbovat výslednou energii při pádu. Je třeba používat přípojná zařízení podle DIN EN 795:2012.
- OOP proti pádu je nutné alespoň jednou ročně podrobit vizuální a funkční kontrole kvalifikovanou osobou (četnost této kontroly závisí na typu a intenzitě použití). Tato kontrola musí zahrnovat zjištění poškození a opotřebení.
- Výrobky se smí čistit suchým nebo vlhkým měkkým kartáčem. Popruhy a lana lze čistit ručně vlažnou vodou (max. 40 °C) a jemnou mýdlovou vodou. Poté opláchněte čistou vodou a nechte uschnout na vzdušném, suchém a stinném místě (vyloučit záření UV světla) (nikdy nesušit v sušičce prádla nebo pomocí zdroje tepla). Dbejte na to, aby identifikační štítky zůstaly po vyčištění čitelné. Tyto výrobky je nutné skladovat v suchu, chráněné proti mechanickému poškození, chemickým vlivům (např. chemikáliemi, oleji, rozpouštědly a jinými agresivními látkami), při pokojové teplotě, před přímým slunečním zářením (UV zářením) a mimo přepravní kontejnery. Doporučuje se přepravovat výrobky uschované v obalu odolném vůči UV záření a nevystavovat je zbytečně UV záření přímého slunečního světla.
- Opravy, změny nebo doplňky OOP proti pádu smí v zásadě provádět pouze výrobce.
- Životnost tohoto bezpečnostního výrobku závisí v podstatě na druhu a četnosti použití a na podmínkách použití, povinné péči, skladování, a proto ji nelze obecně definovat. Z chemických vláken (např.: polyamid, polyester, aramid) vyrobené výrobky rovněž podléhají určitému stárnutí i při nepoužívání a to závisí zejména na intenzitě ultrafialového záření a klimatických vlivech prostředí.
 - > Maximální životnost 12 let
 - > Maximální životnost plastových a textilních výrobků je 12 let od data výroby, pokud jsou skladovány optimálně a nepoužívají se. Rozdílné údaje k životnosti jsou případně uvedeny v daných návodech k montáži.
 - > Maximální doba používání 10 let
 - > Maximální doba používání činí při občasném, správném použití bez viditelného opotřebení a při optimálním skladování 10 let od data dodacího listu.
 - > Doba skladování 2 roky
 - > Doba skladování před prvním použitím bez zkrácení maximální životnosti činí 2 roky od data výroby.

> Při dodržování všech pokynů pro bezpečné zacházení a skladování lze doporučit následující nezávazné informace o životnosti:

Intenzivní každodenní použití méně než 1 rok
Pravidelné celoroční používání 1 rok až 2 roky
Pravidelné sezónní používání 2 až 3 roky
Příležitostné použití (jednou měsíčně) 3 až 4 roky
Sporadické použití 5 až 7 let

■ Kovová kování, jako jsou přezky, karabiny atd.:

U kovových kování je životnost v podstatě neomezená, ale kovová kování musí být také podrobena pravidelné kontrole, která se rozšiřuje na poškození, deformaci, opotřebení a funkci.

■ Při použití různých materiálů na jednom výrobku závisí délka použití na citlivějších materiálech. Extrémní podmínky použití mohou vyžadovat vyřazení výrobku po jednorázovém použití (druh a intenzita použití, oblast použití, agresivní prostředí, ostré hrany, extrémní teploty, chemikálie atd.).

■ OOP proti pádu je třeba v každém případě vyřadit:

> v případě poškození nosných a pro bezpečnost podstatných součástí, jako např. popruhů a švů (trhliny, zářezy nebo jiná zjevná poškození)

> v případě poškození plastových a/nebo kovových kování

> při namáhání pádem nebo těžkém zatížení

> po uplynutí doby používání

> když se výrobek již nezdá být bezpečný nebo spolehlivý

> pokud je výrobek zastaralý a již nespĺňuje technické normy (změny zákonných ustanovení, norem a technických předpisů, nekompatibilita s jiným vybavením atd.)

> pokud je historie použití neznámá nebo neúplná (revizní kniha)

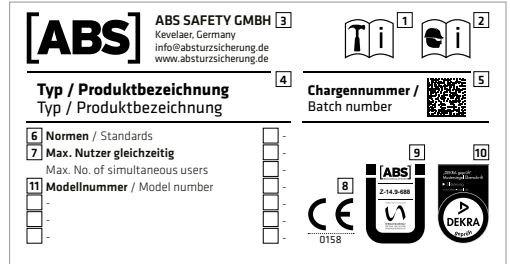
> pokud označení výrobku není k dispozici, je nečitelné nebo chybí (také částečně)

> pokud chybí návod k použití/revizní kniha výrobku (protože historii výrobku nelze akceptovat!)

■ Pokud z vizuální kontroly vyplynuly reklamace nebo vypršela životnost OOP proti pádu, musí se vyřadit. Vyřazení musí být provedeno takovým způsobem, aby bylo možné s jistotou vyloučit opakované použití při nasazení. Při častém používání, silném opotřebením, resp. při extrémních vlivech prostředí se přípustná doba používání zkracuje.

■ Rozhodnutí o použitelnosti přístroje je vždy na odpovědnost příslušného znalce v rámci předepsané pravidelné kontroly.

PŘÍKLAD OZNAČENÍ



1. Respektujte návod k obsluze a montáži
2. Respektujte sešit Bezpečnostní pokyny
3. Výrobce
4. Označení typu/výrobku
5. Rok výroby, výrobní číslo šarže XX XXXXX-XXXX + DMC (Data Matrix Code)
6. Normy
7. Max. počet uživatelů současně
8. CE značka a identifikační číslo notifikovaného místa pro kontrolu OOP*
9. Značka shody
10. Pečeť Dekra
11. Číslo modelu/výrobku
12. Materiály
13. Max. počet uživatelů současně podle abZ

* Typovou zkoušku provedlo zapojené místo:

DEKRA Testing and Certification GmbH
 Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum
 CE 0158

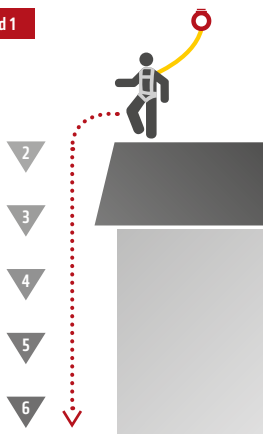
Upozornění: U přípojných zařízení, která jsou pevně spojena se stavbou (např. zabetonováním nebo svařením), odpadá CE značka, protože kvůli druhu spojení se stávají součástí stavby a proto nespádají pod vyhláška OOP.

VÝŠKA PÁDU/TRASA PÁDU

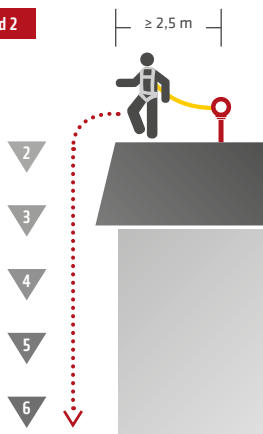
Před každým použitím musí být zajištěn požadovaný volný prostor pod uživatelem, aby v případě pádu nebyl možný dopad na zem nebo jinou překážku. Při pádu osoby zajištěné na vázacím systému je také nutné zohlednit při výpočtu záchytné trasy následující deformace přípojného zařízení. Záchytná trasa se skládá z následujících faktorů: (Viz příklad 1-3)

1. Výška + spojovací prostředek ~ 2 m
2. Natažení tlumiče pádu nebo brzdná dráha výškového zajišťovacího přístroje/souběžného záchytného přístroje ~ 0,5-2 m
3. Prodloužení spojovacího prostředku a posunutí záchytného pásu na těle ~ 0,5 m
4. Výška uživatele ~ 1,8 m
5. Deformace přípojného zařízení ~ 0,5-2,5 m
6. Bezpečnostní odstup ~ 1 m

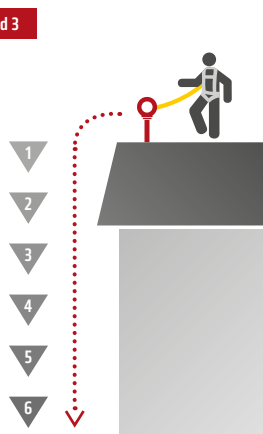
Příklad 1



Příklad 2



Příklad 3



SZMBÖLUMMAGYARÁZATOK

4. oldal



A szerelési utasításokat szállításkor biztosítjuk, és a www.absturzicherung.de weboldalon is elérhetők. Az abban leírt szerelési utasításokat be kell tartani!

FONTOS

A kikötési rendszer felszerelése előtt a biztonsági utasításokat alaposan tanulmányozni kell és azokat pontosan be kell tartani! A kikötési rendszer felhasználóinak használat előtt el kell olvasniuk és meg kell érteniük ezeket a biztonsági utasításokat, és szigorúan be kell tartaniuk a gyártó utasításait. Ha az áruk értékesítése más országokban történik, a kereskedőnek gondoskodnia kell arról, hogy a használati utasításokat a megfelelő nemzeti nyelven biztosítsák.

A kikötési rendszeren a gyártó, az ABS Safety GmbH, Kevelaer kifejezett írásbeli engedélye nélkül nem szabad szerkezeti módosítást végezni. A módosítások befolyásolják a kikötési rendszer hatékonyságát és ezáltal a felhasználó biztonságát.

ELLENŐRZÉS MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT

- Használat előtt nyilvánvaló hibák szempontjából a teljes biztonsági rendszert szemrevételezéssel ellenőrizni kell (pl: laza csavarkötések, deformációk, kopás, korrozio, hibás tetőtörmítés stb.):
- A kikötési rendszernek sértetlen állapotban kell lennie, korrozio nélkül.
- A kikötési rendszernek jó működési állapotban kell lennie, kopás vagy deformáció nélkül.
- Az aljzatnak (beton, acél, fa stb.) tökéletes állapotban kell lennie, és nem lehetnek rajta látható repedések.
- Ha a fenti feltételek nem teljesülnek a kikötési rendszert nem szabad használni, vagy ki kell vonni a használat alól.
- Ha kétségek merülnek fel a biztonsági rendszer biztonságos működésével kapcsolatban, akkor ezt szakembernek kell ellenőriznie (írásbéli dokumentáció).

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Figyelembe kell venni a termékkel kapcsolatos egyéb termékekre vonatkozó ajánlásokat.
- Minden felszerelés vagy használat előtt ellenőrizze a www.absturzicherung.de webhelyen, hogy vannak-e az adott termékre vonatkozó figyelmeztetések.
- Soha ne használja a kikötési rendszert anyagmozgatáshoz.
- A kikötési rendszert személyi biztonságra fejlesztették ki, és nem szabad más célokra használni. Soha ne lógasson nem meghatározott rakományokat a kikötési rendszerre.
- Ha lehetséges, ne dolgozzon a kikötési rendszer felett (lásd az összekötőelemek használati útmutatóját).
- A max. megengedett számú személyszám, aki egyszerre használhatja a kikötési rendszert, a mindenkorit termékékiadványban szerepel.

- A kikötési rendszert csak azzal kapcsolatban oktatott és képzett személyzet használhatja.
- Létre kell hozni egy mentési tervet, amely figyelembe veszi minden lehetséges munkahelyi vészhelyeztet.
- A kikötési rendszer felszerelése/használatá során a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat (például: tetőn való munka) be kell tartani.
- Használat közben feltétlenül ügyeljen a biztos állásra (vigyázzon a megbotlási veszélyekkel).
- A munka megkezdése előtt intézkedéseket kell tenni annak érdekében, hogy semmilyen tárgy ne essen le a munkavégzési helyről. A munkavégzési hely alatti területet (járda stb.) szabadon kell tartani.
- A kikötési rendszer felhasználójának megfelelő intézkedéseket kell tennie annak érdekében, hogy leesés esetén a dinamikus erőt 6kN-ra korlátozza. Ennek során ügyelni kell arra, hogy a berendezés egymással kompatibilis legyen.
- A kikötési rendszeren nem szabad módosítást végezni.
- Minden esés/terhelés után a kikötési rendszert mindig ki kell vonni a további használat alól, és a gyártóval ellenőriztetni kell.
- Ne hozza érintkezésbe a kikötési rendszert vegyi anyagokkal vagy más agresszív anyagokkal – kétség esetén forduljon a gyártóhoz.
- A rozsdamentes acél nem érintkezhet csiszolóporral vagy acélszerszámokkal, mert az korroziohoz vezethet.
- Ha bármilyen kétség merül fel a kikötési rendszer biztonságos működésével kapcsolatban, azt ki kell vonni a használat alól, és ellenőrzés céljából el kell küldeni a gyártónak, vagy a gyártót erről tájékoztatni kell.
- Az egészségügyi korlátozások (szív- és érrendszeri problémák, gyógyszeres kezelés) befolyásolhatják a felhasználó biztonságát, ha magasságban dolgozik.
- Fizikai állapotával kapcsolatos kétségek esetén használat előtt forduljon orvoshoz.
- Gyermekek és terhes nők nem használhatják a rendszert.
- Amikor a kikötési rendszert külső vállalkozóknak adják át, az üzemeltetési és összeszerelési útmutatót, valamint a jelen biztonsági útmutatót írásban kell átadni.
- A kikötési rendszert nem szabad használni emberek és rakományok pozicionálására vagy leeresztésére. Ha ilyen felhasználást terveznek, a gyártóval előzetes konzultáció szükséges.
- Maró környezetben történő alkalmazás esetén, adott esetben a rozsdamentes acélból készült termékek rendszeres ápolása lehet szükséges.
- Termékeinket a vásárlónak a telephelyen meg kell védenie a külső behatásoktól (pl. hó általi terheléstől) által okozott károktól.
- Termékeink feldolgozása, használata és felszerelése során be kell tartani a vonatkozó országspecifikus előírásokat.
- Az aljzatnak alkalmasnak kell lennie a kikötési rendszer felszerelésére/tartására/rögztítésre. (Adott esetben statikust kell bevonni.)
- A szerelési útmutatóban megadott nyomtatékokat és szerelési előírásokat be kell tartani.
- Nem szabványosított alapokra (természetes kő, horzszakő, falazat stb.) történő felszereléskor egy megfelelő mintát ki kell nyerni az alap alkalmasságának ellenőrzésére. Az alapzat alkalmasságát bizonyítani kell.
- A kikötési pontokat úgy kell megtervezni, felszerelni és használni, hogy ha a magasból való lezuhanás elleni személyi védőeszközt helyesen használják, akkor az esés a leesési élen át ne legyen lehetséges (lásd a www.absturzicherung.de tervezési dokumentumokat).

- Szerelészor ügyeljen arra, hogy a terméjelölés a felszerelés után is olvasható legyen.
- A kikötőeszközökön vagy a kikötési rendszeren fel kell tüntetni a következő vagy az utolsó ellenőrzés dátumát.
- A felszerelést csak szakképzett személyzet végezheti.
- Szerelési dokumentációt kell készíteni.
ABS-Lock Book -> abs.lock-book.com

Az egyéni védőeszközök ellenőrzése használat előtt

- A felhasználóknak gondoskodniuk kell arról, hogy az aljzat alkalmas legyen a kikötési rendszer rögzítésére.
- Ha valami nem egyértelmű az összeszerelés során, feltétlenül vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.
- A rendszer használata már nem engedélyezett, ha az anyag, a rögzítópánt, a racsni stb. károsodása nyilvánvaló. Ez akkor is érvényes, ha a rendszeres ellenőrzés során hibákat tárnak fel.
- Használat előtt a teljes biztonsági rendszert a nyilvánvaló hiányosságok szempontjából biztonsági ellenőrzésekkel (pl. alakváltozások, kopás, mállási, repedések (heveder, hálófonal), megkopás, a tetőn való hibás áthatalás stb.) ellenőrizni kell. Ha kétségek merülnek fel a biztonsági rendszer biztonságos működésével kapcsolatban, akkor ezt szakembernek kell ellenőriznie beleértve az írásos dokumentációt is.

BIZTONSÁGI RENDSZEREK

Kötélrendszerek várható maximális kitérése (EN 795: 2012 C típusú) és sínrendszerek (EN 795: 2012 D típus):

Termék	Kitérés (mm)	Mezőhosszúság (m)	Használok száma
ABS-Lock SYS I-IV	2220	10	4
	3070	21	4
ABS RailTrax	300	1,5	3
ABS AluTrax	370	2,4	3
ABS Lanyard	1250	2	4
	3000	10	4
	4000	18	4
ABS-Lock OnTop Max	900		1

A kitérés adott esetben megnő, ha a rendszert az EN 795: 2012 A típusú szabvány szerint megfelelő támaszmagassággal kikötőeszközre szerelik. A vezeték és a vízszintes között a megengedett legnagyobb szög C típusú rendszereknél (kötélrendszerek) 15°, a D típusú rendszereknél (sínrendszerek) pedig 5°.

KOMPATIBILIS BERENDEZÉS

- A kikötési rendszert a lezuhanás elleni személyi védőeszközökkel együtt kell használni a következő szabványok szerint: Teljes testhevederzet (EN 361 szerint), Csatlakozók (EN 362 szerint), Energiaelnyelő összekötő elemek (EN 354 és EN 355 szerint), Lezuhanás ellen biztosító összekötő eszközök (EN 353-2 szerint) illetve Magassági biztosító készülékek (EN 360 szerint) – az ABS Safety és az Ikar GmbH részéről. Egyéb magassági biztosító készülékek csak az ABS Safety vállalattal való konzultációt követően.
- Az alkalmazott lezuhanás elleni személyi védőeszköz használatára vonatkozó utasításokat be kell tartani.

- Figyelmeztetés: A különböző lezuhanás elleni személyi védőeszközök kombinálásakor ügyelni kell arra, hogy az egyes elemek működése korlátozás nélkül maradjon és ne hassanak egymás ellen.
- Figyelmeztetés: Vízszintes használatra csak az erre a célra alkalmas összekötőelemeket szabad használni, amelyeket a megfelelő élek kialakítása tekintetében (éles élek, trapézlemez, acélgerendák, beton stb.) ellenőriztek.
- Az ABS Safety nem vállal felelősséget a nem kompatibilis felszerelések használatából eredő eseményekért.
- FIGYELMEZTETÉS: Az EN363 szerinti utasbiztonsági rendszerhez összekötőelemeket úgy kell megválasztani, hogy az esés ne legyen lehetséges. A szabályok be nem tartásáért az ABS Safety nem vállal felelősséget.
- Megjegyzés: A kikötőeszköz vagy a kikötési rendszer helyzetét mindig úgy kell megválasztani, hogy esés esetén a szabad és minimális legyen.

ÉVES ELLENŐRZÉS

- Az üzemeltető felé annak biztosításáért, hogy a kikötőeszköz tökéletes állapotban legyen, és rendszeresen, azt az igény szerinti használati feltételeknek megfelelően, de legalább évente egyszer az ABS Safety által képzett és tanúsított szakemberrel ellenőriznie kell. Ennek során nem számít, hogy a kikötőeszköz az elmúlt 12 hónapban használtak-e vagy sem. Ez az ellenőrzés fontos, mivel a használati biztonsága a felszerelés hatékonyságától és tartósságától függ.
- Az éves ellenőrzést a szakértőnek dokumentálnia kell.
- Az éves vizsgálat során biztosítani kell a terméjelölés olvashatóságát.

GARANCIA

Normál használati körülmények között minden alkatrésze gyártási hibák tekintetében egy évig szavatosság biztosított. Ha azonban a rendszert különösen maró/agresszív légkörben használják, ez az időtartam lerövidülhet. Terhelés (esés) esetén a jótállási igény azon alkatrészekre vonatkozik, amelyeket az energia elnyelésére terveztek, és amelyeket esetleg deformálni és cserélni kell.

Figyelmeztetés:

Az ABS Safety nem vállal felelősséget vagy garanciát az összeszerelésre és az alkatrészekre, amelyeket az összeszerelő társaságok saját felelősségük alatt szállítottak és szereltek be.

IDEIGLENES KIKÖTŐESZKÖZÖK



A B típusú kikötőeszközöket a munka befejezése után el kell távolítani a felszerelési helyről. A vonatkozó felszerelési utasításokat be kell tartani.

UTASÍTÁSOK LEZUHANÁS ELLENI SZEMÉLYI VÉDŐESZKÖZÖKHÖZ

- A kikötési lehetőségeknek (acélgerendák, fagerendák...) és a kikötési pontoknak képeseknek kell lenniük az ebből eredő ütésenergia elnyelésére. A DIN EN 795: 2012 szerinti kikötőeszközöket kell használni.
- A lezuhanás elleni személyi védőeszközt vizuálisan és funkcionálisan ellenőrizni kell egy képesített személynek legalább évente egyszer (az ellenőrzés gyakorisága a használat típusától és intenzitásától függ). Ennek a vizsgálatnak ki kell terjednie a sérülések és a kopás észlelésére.
- A termékeket szárazon vagy nedvesen szabad tisztítani puha kefével. A hevederek és kötelek kézzel tisztíthatók langyos (legfeljebb 40 °C-os) enyhén szappanos vízzel. Ezután öblítse le tiszta vízzel, és hagyja száradni szellős, száraz és árnyékos helyen (az UV-fény kizárásával) (soha ne zártsa ruhaszáritógépben vagy hőforrás felett). Ügyeljen arra, hogy az azonosító címkék tisztítás után is olvashatók maradjanak. A termékek legyenek szárazak, mechanikai sérülésektől, kémiai behatásoktól (pl. vegyi anyagok, olajok, oldószerek és más agresszív anyagok) mentesek, szobahőmérsékleten, közvetlen napsugárzástól (UV-sugárzástól)

védettek és szállítótartályokon kívül kell tárolni azokat. Javasoljuk, hogy a termékeket UV-álló tárolóeszközben szállítsa, és ne tegye ki a szükségesnél nagyobb mértékben a közvetlen napfény általi UV-sugárzásnak.

- A lezuhanás elleni személyi védőeszköz javítását, módosítását vagy kiegészítését csak a gyártó végezheti el.
- A biztonsági termék az élettartama alapvetően a felhasználás típusától és gyakoriságától, valamint a felhasználás feltételeitől, az ápolás során való gondosságtól, tárolástól függ, ezért nem egyetemesen meghatározható. Kémiai szálakból (pl. poliamidból, poliszterből, aramidból) használat nélkül is bizonyos fokú öregedésnek vannak kitéve, ami különösen az ultrahőlya-sugárzás erősségétől és az éghajlati környezeti hatásoktól függ.

> Maximális élettartama 12 év

A műanyag- és textiltermékek maximális élettartama a gyártás időpontjától számított 12 év, ha optimálisan és használat nélkül tárolják. Az élettartamra vonatkozó különböző információk a megfelelő szerelési utasításokban szerepelhetnek.

> A maximális használati időtartam 10 év

A maximális használati időtartam alkalmi, megfelelő használat mellett, felismerhető kopás nélkül és optimális tárolással a kézbesítési naptól számítva 10 év.

> Tárolási idő 2 év

Az első használat előtti tárolási időtartam a maximális élettartam csökkentése nélkül a gyártás időpontjától számított 2 év.

> A biztonságos kezelésre és tárolásra vonatkozó összes utasítás betartásakor az élettartamra vonatkozó következő, nem kötelező érvényű információk ajánlhatók:

- Intenzív mindennapi használat. kevesebb, mint 1 év
- Rendszeres használat egész évben. 1-2 év
- Rendszeres szezonális használat. 2-3 év
- Alkalmi használat (havonta egyszer). 3-4 év
- Szórványos használat. 5-7 év

■ Fém szerelvények, például csat, karabiner stb.:

A fém szerelvények élettartama alapvetően korlátlan, de a fém szerelvényeket is rendszeresen ellenőrizni kell, amelyeknek a sérülésekre, deformációkra, kopásra és működésre is ki kell terjednie.

■ Ha egy terméknél különféle anyagok használatosak, a felhasználás időtartama az érzékenyebb anyagtól függ. Szükséges használati körülmények mellett szükség lehet a termék egyszeri használat után való elkülönítésére (használat jellege és intenzitása, az alkalmazás területe, agresszív környezet, éles élek, szélsőséges hőmérsékletek, vegyszerek stb.).

■ A lezuhanás elleni személyi védőeszközt minden esetben el kell különíteni:

> a tartóelemek és a biztonság szempontjából lényeges alkatrészek sérülése esetén, pl. hevederek és varratok (repedések, vágások vagy egyéb nyilvánvaló sérülések)

> műanyag és/vagy fém szerelvények károsodásakor

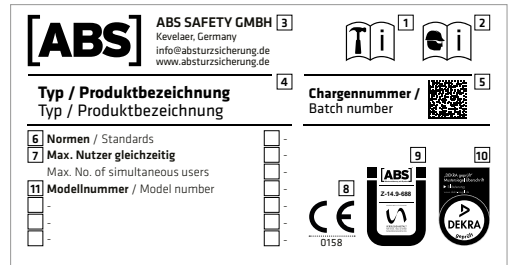
> esésnek vagy nagy terhelésnek való kitétségénél

> a használati idő lejárta után

> amikor egy termék már nem tűnik biztonságosnak vagy megbízhatónak

- > ha a termék elavult és már nem felel meg a műszaki szabványoknak (jogsabályok, szabványok és műszaki előírások megváltozása, összeférhetlenség más eszközökkel stb.)
- > ha az előzmények/használati előzmények ismeretlenek vagy hiányosak (vizsgálati napló)
- > ha a termék jelölése nem áll rendelkezésre, olvashatatlan vagy hiányzik (akár csak részben is)
- > ha hiányzik a termék használati útmutatója/vizsgálati naplója (mivel a termék előzményeit nem lehet rekonstruálni!)
- Ha a szemrevételezés panaszt váltott ki, vagy ha a lezuhanás elleni személyi védőeszköz lejárt, akkor azt el kell különíteni. Az elkülönítést oly módon kell végrehajtani, hogy az újrafelhasználás biztosan kizárható legyen. Gyakori használat esetén, nagy kopás és/vagy extrém környezeti hatások miatt a használat megengedett időtartama lerövidül.
- Az eszköz használhatóságáról az előírt időszakos felülvizsgálat során mindig az illetékes szakértő dönt.

JELÖLÉSI PÉLDA



The image shows a detailed product label for ABS Safety GmbH. It includes the ABS logo, company name, address (Kevelaer, Germany), website, and various certification marks like CE, DEKRA, and ISO 9001. The label is divided into sections for product identification, serial number, and technical specifications.

1. Vegye figyelembe a üzemeltetési és szerelési utasításokat
2. Vegye figyelembe a biztonsági füzetet
3. Gyártó
4. Típus/termékmegnevezés
5. Gyártási év, köteg, XX XXXXX-XXXX sorozatszám + DMC (Data Matrix Code)
6. Szabványok
7. Használok max. száma egy időben
8. CE-jelölés és azonosító szám, az egyéni védőeszköz ellenőrzésekor *bevont értesített helynél
9. Megfelelőségi jel
10. Dekra-tanúsítvány
11. Modell/termékszám
12. Anyagok
13. Használok max. száma az általános épületfelügyeleti engedély szerint

* A típusvizsgálatban részt vevő testület:

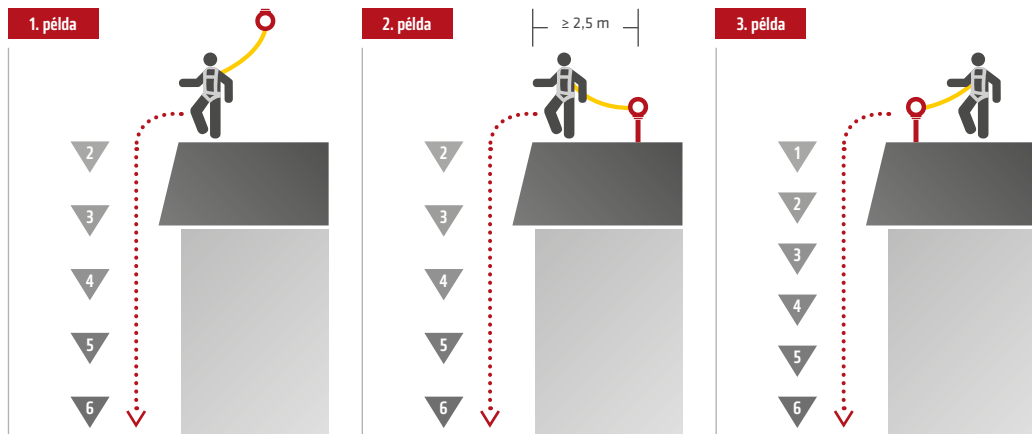
DEKRA Testing and Certification GmbH
Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum
CE 0158

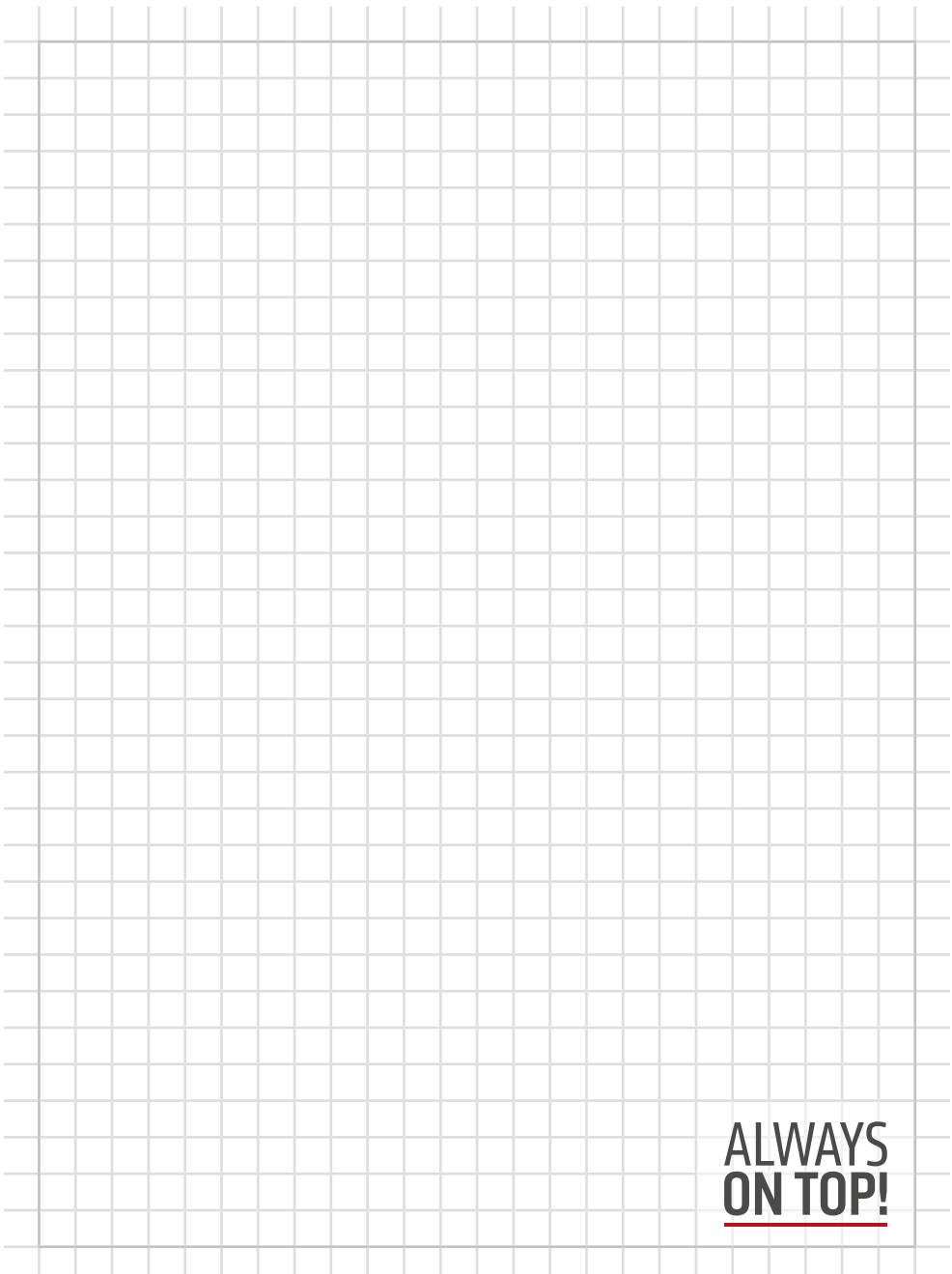
Megjegyzés: A szerkezethez tartósan rögzített kikötőeszközök esetén (például betonba helyezéssel vagy hegesztéssel) a CE-jelölés megszűnik, mivel a csatlakozás jellege miatt a szerkezet részévé válik, és ezért nem tartozik többé az egyéni védőeszközökről szóló utasítás hatálya alá.

ESÉSI MAGASSÁG/TÁVOLSÁG

Minden használat előtt a felhasználó alatt biztosítani kell a szükséges helyet, hogy esés esetén ne ütközzön a földdel vagy más akadállyal. Ha a kikötési rendszerhez rögzített személy leesik, akkor a lezárószervezet ebből adódó deformációját figyelembe kell venni a felfogási szakasz kiszámításakor. A felfogási szakaszt az alábbi tényezők alkotják: (lásd 1–3. példa)

1. Támaszmagasság + összekötőelem ~ 2 m
2. A zuhanásgátló leszakadása vagy a zuhanásgátló ill. kísérő zuhanásgátló féktávolsága ~ 0,5–2 m
3. A zsinór meghosszabbítása és a testheveder elmozdulása ~ 0,5 m
4. Felhasználó magassága ~ 1,8 m
5. A kikötési rendszer deformációja ~ 0,5–2,5 m
6. Biztonsági távolság ~ 1 m





**ALWAYS
ON TOP!**

ALWAYS ON TOP!

ABS Safety GmbH

Gewerbering 3
D-47623 Kevelaer
Germany

Tel.: +49 (0) 28 32 - 972 81 - 0
Fax: +49 (0) 28 32 - 972 81 - 29

info@absturzsicherung.de

www.absturzsicherung.de
www.protection-anti-chute.fr
www.fall-arrest.eu



[instagram.com/abssafety](https://www.instagram.com/abssafety)



[youtube.com/abssafetygmbh](https://www.youtube.com/abssafetygmbh)



[facebook.com/ABS.Safety](https://www.facebook.com/ABS.Safety)